



**Naciones Unidas**

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**

# **Informe financiero y estados financieros auditados**

**correspondientes al ejercicio terminado  
el 31 de diciembre de 2012**

**e**

## **Informe de la Junta de Auditores**

**Asamblea General**

**Documentos Oficiales**

**Sexagésimo octavo período de sesiones**

**Suplemento núm. 5G**



**Asamblea General**  
Documentos Oficiales  
Sexagésimo octavo período de sesiones  
Suplemento núm. 5G

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**

**Informe financiero y estados financieros  
auditados**

**correspondientes al ejercicio terminado el 31  
de diciembre de 2012**

**e**

**Informe de la Junta de Auditores**



Naciones Unidas • Nueva York, 2013

---

\* Publicado nuevamente por razones técnicas el 26 de noviembre de 2013.



*Nota*

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
Cartas de envío .....	v
I. Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores ..	1
II. Informe detallado de la Junta de Auditores .....	3
A. Mandato, alcance y metodología .....	7
B. Conclusiones y recomendaciones .....	8
1. Estado de la aplicación de las recomendaciones anteriores .....	8
2. Sinopsis de la situación financiera .....	9
3. Aplicación de las IPSAS .....	10
4. Pasivo no financiado correspondiente a las prestaciones de los empleados .....	12
5. Gestión de inventarios .....	13
6. Consultores, expertos y personal temporario .....	14
7. Gestión de los recursos humanos .....	15
8. Gestión de las adquisiciones y los contratos, incluida la Subdivisión de Servicios de Adquisición de Copenhague .....	16
9. Método armonizado para las transferencias en efectivo .....	18
10. Tecnología de la información .....	19
11. Auditoría interna y supervisión .....	20
C. Información suministrada por la Administración .....	21
1. Paso a pérdidas y ganancias de las contribuciones por recibir, los anticipos de fondos operacionales y otros activos .....	21
2. Pagos a título graciable .....	21
3. Casos de fraude y presunto fraude .....	21
D. Agradecimiento .....	22
Anexo. Estado de la aplicación de las recomendaciones de la Junta de Auditores respecto del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011 .....	23
III. Certificación de los estados financieros .....	29
IV. Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 .....	30
V. Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 ..	35
Estado financiero I: Estado de la situación financiera .....	35

---

Estado financiero II: Estado de rendimiento financiero . . . . .	37
Estado financiero III: Estado de cambios en el activo neto . . . . .	38
Estado financiero IV: Estado de flujos de efectivo . . . . .	39
Estado financiero V: Comparación entre los importes presupuestados y los importes reales. . .	40
Notas a los estados financieros. . . . .	41
Cuadro A: Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 . . . . .	92
Cuadro B: Contribuciones para fines específicos – Ingresos por cofinanciación, gastos y saldos de los fondos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012. . . . .	97
Cuadro C: Servicios de adquisición correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012. . . . .	103
Cuadro D: Recursos para fines generales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 . . . . .	105
Cuadro E: Recursos para fines específicos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 . . . . .	106

---

## Cartas de envío

[29 de abril de 2013]

De conformidad con lo dispuesto en la regla 115.3 b) de la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de Población de las Naciones Unidas, tengo el honor de presentar los estados financieros del Fondo correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2012, que por la presente apruebo.

(Firmado) Dr. Babatunde **Oso**timehin  
Director Ejecutivo

Presidente de la Junta de Auditores  
Naciones Unidas  
Nueva York

---

[30 de junio de 2013]

Tengo el honor de transmitirle el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2012.

*(Firmado)* Amyas **Morse**  
Contralor y Auditor General del Reino Unido de Gran Bretaña  
e Irlanda del Norte  
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

Presidente de la Asamblea General  
de las Naciones Unidas  
Nueva York



## Capítulo I

### **Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores**

#### **Informe sobre los estados financieros**

Hemos auditado los estados financieros adjuntos del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2012, que comprenden el estado de situación financiera, el estado de rendimiento financiero, el estado de flujos de efectivo, el estado de cambios en el activo neto, y el estado de comparación entre los importes presupuestados y los importes reales correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha y las notas a los estados financieros.

#### *Responsabilidad de la Administración con respecto a los estados financieros*

El Director Ejecutivo es responsable de la preparación y adecuada presentación de estos estados financieros de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). Esta responsabilidad consiste en diseñar, aplicar y mantener los controles internos pertinentes para la preparación y correcta presentación de los estados financieros que no contengan inexactitudes significativas, ya sea debido fraude o error; seleccionar y aplicar las prácticas contables adecuadas; y hacer estimaciones contables razonables, habida cuenta de las circunstancias.

#### *Responsabilidad de los auditores*

Nuestra función consiste en expresar una opinión sobre los estados financieros basada en nuestra auditoría. La auditoría se ha realizado de conformidad con las Normas Internacionales sobre Auditoría. Con arreglo a esas normas, debemos cumplir requisitos éticos y planificar y llevar a cabo la auditoría de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas.

La auditoría consiste en seguir una serie de procedimientos para obtener evidencia de auditoría de las sumas y los datos consignados en los estados financieros. Los procedimientos elegidos dependen del criterio del auditor, incluida la evaluación del riesgo de que los estados financieros contengan inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error. Al valorar ese riesgo, el auditor examina los controles internos pertinentes a la preparación y correcta presentación de los estados financieros por la entidad de que se trate, a fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar su opinión sobre la eficacia de esos controles. Una auditoría también determina si las políticas contables empleadas son idóneas y si las estimaciones contables de la administración son razonables, y además evalúa la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que las evidencias de auditoría obtenidas son suficientes y adecuadas y podemos fundamentar nuestra opinión en ellas.

## **Opinión**

A nuestro juicio, los estados financieros presentan adecuadamente, en lo esencial, la situación financiera del Fondo de Población de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 2012, y su rendimiento financiero y flujos de efectivo correspondientes al año terminado en esa fecha, de conformidad con las IPSAS.

## **Información sobre otros requisitos jurídicos y reglamentarios**

A nuestro juicio, además, las transacciones del UNFPA de que se nos ha dado cuenta o que hemos comprobado como parte de nuestra auditoría se ajustan en lo sustancial al Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA y a la autorización legislativa pertinente.

De conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y el párrafo 16.1 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA (UNFPA/FIN/REG/Rev.9) y el anexo correspondiente, también hemos publicado un informe detallado sobre nuestra auditoría del UNFPA.

*(Firmado)* Amyas **Morse**

Contralor y Auditor General del Reino Unido de Gran Bretaña  
e Irlanda del Norte  
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

*(Firmado)* Ludovick S. L. **Utouh**

Contralor y Auditor General de la República Unida de Tanzania  
Auditor Principal

*(Firmado)* Liu Jiayi

Auditor General de China

30 de junio de 2013

## Capítulo II

### Informe detallado de la Junta de Auditores

#### *Resumen*

El Fondo de Población de las Naciones Unidas es un organismo de desarrollo internacional que promueve el derecho de todos los hombres, mujeres y niños a disfrutar de la vida con salud e igualdad de oportunidades. Apoya a los países para que utilicen datos demográficos para las políticas y los programas a fin de reducir la pobreza y asegurar que todos los embarazos sean deseados, que todos los partos sean seguros, que todos los jóvenes estén libres del VIH/SIDA y que todas las niñas y mujeres sean tratadas con dignidad y respeto.

La auditoría se basó en las visitas realizadas a las oficinas en Filipinas, Nigeria, Panamá, Rwanda, Sierra Leona y Tailandia, a la Oficina Regional de América Latina y el Caribe y a la Subdivisión de Servicios de Adquisición en Copenhague, así como en un examen de las transacciones y operaciones financieras realizadas en la sede en Nueva York.

#### **Opinión de los auditores**

La Junta ha emitido una opinión sin reservas sobre los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2012. La opinión de la Junta figura en el Capítulo I del presente informe.

#### **Conclusión general**

El UNFPA adoptó las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) en 2012, lo que supuso la introducción de cambios importantes en sus políticas contables como, por ejemplo, la preparación de los estados financieros con periodicidad anual en vez de bienal. La adopción de las nuevas políticas contables de las IPSAS supuso cambios importantes también con respecto a la divulgación del activo y el pasivo. Según el análisis de la situación financiera del UNFPA al 31 de diciembre de 2012 realizado por la Junta, la organización goza de una buena salud financiera. La Junta considera que la aplicación por parte del UNFPA del marco contable de las IPSAS en 2012 constituye un logro importante. En respuesta a una serie de observaciones formuladas por la Junta en su auditoría definitiva con respecto a errores u omisiones en esferas como las prestaciones de los empleados y la partida de propiedades, planta y equipo, el UNFPA ajustó los proyectos de estados financieros haciendo las modificaciones necesarias para que fueran más exactos y completos. El UNFPA se enfrenta ahora al desafío de tener que mejorar los sistemas, fortalecer los controles internos y mejorar los procesos de adopción de decisiones y la gestión financiera para aprovechar todos los posibles beneficios de la información financiera basada en las IPSAS. Para garantizar una rendición de cuentas adecuada en el contexto de una estructura muy descentralizada, el UNFPA también tiene que considerar la posibilidad de fortalecer su supervisión y vigilancia de las actividades sobre el terreno.

### **Principales conclusiones**

La Junta detectó varias cuestiones que la administración debe examinar. En particular, la Junta destaca las que se mencionan a continuación.

### **Estado de la aplicación de las recomendaciones anteriores**

De las 61 recomendaciones formuladas por la Junta para el bienio 2010-2011, 25 (41%) se habían aplicado totalmente; 32 (52%) estaban en vías de aplicación; 3 (5%) no se habían aplicado y 1 (2%) quedó superada por los acontecimientos. La Junta observó que el UNFPA había aplicado todas las recomendaciones relativas a la aplicación de las IPSAS. La Junta también observó una mejora en la aplicación de las recomendaciones que no se habían aplicado en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2011. Las tres recomendaciones que no se habían aplicado estaban relacionadas con el método armonizado para las transferencias en efectivo y estaban pendientes porque el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM) estaba realizando un examen del marco. En el anexo del presente informe figura información detallada sobre el estado de la aplicación de las recomendaciones de la Junta.

### **Sinopsis de la situación financiera**

En el período que se examina, los ingresos ascendieron a un total de 988,5 millones de dólares, mientras los gastos llegaron a 830,4 millones de dólares, es decir que hubo un excedente de 158,1 millones de dólares. Este año los ingresos por contribuciones a los recursos ordinarios ascendieron a 437,5 millones de dólares y los ingresos por contribuciones a otros recursos a 503,1 millones de dólares; el monto correspondiente a otros ingresos ascendió a 51,1 millones de dólares. Según lo permitido por las normas de transición para la aplicación de las IPSAS, dado que este es el primer año en que los estados se presentan de conformidad con las IPSAS, la información comparativa incluida en estos estados es limitada. La relación entre el efectivo y el pasivo corrientes indica que el UNFPA puede afrontar 2,8 veces sus deudas actuales con los recursos a corto plazo, lo que indica una situación saludable.

### **Aplicación de las IPSAS**

Los estados financieros correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2012 fueron los primeros estados financieros preparados por el UNFPA de conformidad con las IPSAS. En general, no se encontraron problemas importantes que pudieran afectar a las decisiones de los usuarios que se basaran en los estados financieros. La Junta definió diversas formas de mejorar la presentación de información sobre propiedades, planta y equipo, como se señala en la sección sobre aplicación de las IPSAS de este informe.

#### *Determinación de la vida útil de propiedades, planta y equipo*

La Junta observó que el 21% de los activos correspondientes a propiedades, planta y equipo, cuyo costo inicial ascendía a 13,4 millones de dólares, estaba completamente depreciado. Preocupa a la Junta que el hecho de asentar activos con un valor nulo sin realizar una nueva evaluación de su vida útil distorsione la presentación adecuada de los resultados al cierre del año ya que los beneficios económicos o el potencial de servicio de esos activos que el UNFPA sigue percibiendo podrían no estar contabilizados debidamente.

### **Aumentos del pasivo no financiado correspondiente a las prestaciones de los empleados**

El UNFPA tiene un pasivo no financiado de 111,9 millones de dólares que incluye seguros médicos después de la separación del servicio por 70,1 millones de dólares, primas de repatriación por 21,9 millones de dólares, vacaciones anuales por 17,2 millones de dólares y vacaciones en el país de origen por 2,7 millones de dólares. La Junta observó que el pasivo sin financiar ha aumentado a lo largo de tres ejercicios económicos consecutivos, a saber, del 32% al 41% y al 45% del total del pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados en los períodos 2008-2009, 2010-2011 y 2012, respectivamente. La Junta es consciente de que el UNFPA ha desarrollado y aplicado una estrategia de financiación para sus obligaciones que incluye mecanismos como la acumulación de los costos, los intereses derivados de los fondos invertidos y la reserva del saldo disponible para la programación al final de cada año. El porcentaje cada vez mayor del pasivo no financiado aumenta el riesgo de que en el futuro la organización no pueda hacer frente a sus obligaciones por terminación del servicio de sus empleados.

### **Gestión de inventarios**

La Junta observó que, si bien existe un proceso de seguimiento y verificación de inventarios, el UNFPA no está en condiciones de determinar, en cualquier momento, los saldos de inventario de las oficinas en los países para elaborar los informes de gestión y realizar la planificación correspondiente. En la actualidad, los saldos se pueden determinar solo manualmente, mediante un recuento físico del inventario. En diciembre de 2012, el UNFPA presentó un módulo simple para la gestión de inventarios denominado Channel, pero este sistema no ha sido utilizado plenamente para hacer un seguimiento de los inventarios e informar al respecto. La Junta opina que el sistema manual no es ni eficiente ni fiable para hacer un seguimiento de los bienes en tránsito ni para determinar el valor del inventario en un momento dado.

### **Gestión de las adquisiciones y los contratos**

Con respecto a las actividades de adquisición, la Junta detectó deficiencias, como, por ejemplo: i) la aprobación de contratos de adquisición presentados *a posteriori* sin la debida aclaración de los motivos por los que no se utilizaron los métodos de adquisición mediante licitación; ii) la falta de una justificación clara para prescindir del proceso de licitación o de claros motivos para conceder contratos sin hacerlos examinar debidamente por los comités de examen de contratos pertinentes; iii) la no activación del módulo electrónico para registrar toda la información sobre los contratos y los proveedores en el sistema Atlas de planificación de los recursos institucionales; y iv) la falta de un plan de adquisiciones consolidado para toda la organización. Si bien estas deficiencias no provocaron errores significativos ni casos de incumplimiento, es necesario que el UNFPA refuerce su proceso de adquisición.

### **Tecnología de la Información**

La información procesada mediante el sistema de planificación de los recursos institucionales en el curso de las actividades cotidianas y el proceso de adopción de decisiones estratégicas por parte de la administración es esencial. Las operaciones del UNFPA dependen del sistema Atlas de planificación de los recursos

institucionales administrado por el PNUD, que se encuentra en el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos de las Naciones Unidas, en Ginebra. La Junta llevó a cabo un examen de los controles generales del entorno de tecnología de la información en la oficina principal del UNFPA y en la Subdivisión de Servicios de Adquisición. La Junta observó que el procedimiento utilizado para procesar los cambios propuestos por los usuarios del UNFPA no se documenta y no queda claro quiénes son las personas de cada departamento a las que corresponde proponer los cambios al sistema. Para la Junta es importante que sean los usuarios que conocen en profundidad los procesos institucionales de las respectivas divisiones quienes generen los cambios antes de que las solicitudes se conviertan en modificaciones concretas en el sistema.

### **Recomendaciones**

**Sobre la base de las observaciones de su auditoría, la Junta ha formulado una serie de recomendaciones que figuran en el cuerpo del informe. Las principales recomendaciones de la Junta son que el UNFPA:**

**a) Examine y actualice las políticas y procedimientos de gestión de los activos fijos para proporcionar una política clara sobre las medidas que se han de adoptar cuando propiedades, planta y equipo se hayan depreciado completamente; y examine la vida útil de propiedades, planta y equipo;**

**b) Refuerce la aplicación del plan de financiación aprobado a fin de aumentar la financiación del pasivo por prestaciones de los empleados y de reducir al mínimo el pasivo no financiado;**

**c) Mejore el uso del módulo Channel del sistema de gestión de inventario a fin de que el sistema se utilice plenamente para hacer un seguimiento de los inventarios en las oficinas sobre el terreno, lo que haría que los saldos de inventario presentados en los estados financieros fueran más fiables;**

**d) Fortalezca los mecanismos de control y examen de las adquisiciones, teniendo en cuenta los factores de riesgos y de costo, mediante un incremento de los exámenes periódicos del desempeño de las dependencias de adquisiciones;**

**e) Formalice el procedimiento de cambio mediante la estandarización de los formularios de solicitud de cambio y de la comunicación, y defina claramente a quiénes les corresponde la responsabilidad exclusiva por la gestión de las solicitudes de cambio provenientes de las divisiones, los departamentos, los países y las oficinas regionales; y asegure que el proceso de pruebas de aceptación por parte de los usuarios esté debidamente documentado y se incluya en el servidor central para facilitar su consulta.**

## A. Mandato, alcance y metodología

1. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) es un organismo de desarrollo internacional que promueve el derecho de todos los hombres, mujeres y niños a disfrutar de la vida con salud e igualdad de oportunidades. Apoya a los países para que utilicen datos demográficos en sus políticas y programas a fin de reducir la pobreza y asegurar que todos los embarazos sean deseados, que todos los partos sean seguros, que todos los jóvenes estén libres del VIH/SIDA y que todas las niñas y mujeres sean tratadas con dignidad y respeto.

2. La Junta de Auditores ha examinado los estados financieros y las operaciones del UNFPA correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 2012, de conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General, de 7 de diciembre de 1946. La auditoría se realizó de conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y su anexo, así como de acuerdo con las Normas Internacionales sobre Auditoría. Con arreglo a esas normas, la Junta debe respetar determinados requisitos éticos y planificar y llevar a cabo la auditoría de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas.

3. La auditoría se llevó a cabo, ante todo, para que la Junta pudiera determinar si los estados financieros del UNFPA presentaban adecuadamente su situación financiera al 31 de diciembre de 2012, así como el rendimiento financiero y los flujos de efectivo correspondientes al año terminado en esa fecha, de conformidad con las IPSAS. Esto incluía determinar si los gastos consignados en los estados financieros se habían realizado con los propósitos aprobados por el órgano rector y si los ingresos y los gastos estaban debidamente clasificados y consignados de conformidad con el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA. La auditoría incluyó un examen general de los sistemas financieros y los controles internos, así como una verificación por muestreo de los registros contables y otros documentos justificativos, en la medida en que la Junta lo consideró necesario para formarse una opinión acerca de los estados financieros.

4. La auditoría se basó en las visitas realizadas a las oficinas en Filipinas, Nigeria, Panamá, Rwanda, Sierra Leona y Tailandia, a la Oficina Regional de América Latina y el Caribe y a la Subdivisión de Servicios de Adquisición en Copenhague, así como en un examen de las transacciones y operaciones financieras realizadas en la sede en Nueva York.

5. Además de auditar los estados financieros, la Junta realizó varios exámenes de las operaciones del UNFPA con arreglo al párrafo 7.5 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. Esto permite a la Junta formular observaciones acerca de la eficiencia de los procedimientos financieros, el sistema de contabilidad, los controles financieros internos y, en general, la administración y la gestión de las actividades del UNFPA.

6. Al planificar sus auditorías, la Junta coordina con la División de Servicios de Supervisión para evitar duplicaciones y determinar en qué medida puede depender de la labor realizada por esta última.

## B. Conclusiones y recomendaciones

### 1. Estado de la aplicación de las recomendaciones anteriores

7. De las 61 recomendaciones formuladas por la Junta para el bienio 2010-2011, 25 (41%) se habían aplicado totalmente; 32 (52%) estaban en vías de aplicación; 3 (5%) no se habían aplicado y 1 (2%) quedó superada por los acontecimientos. En el anexo del presente informe figura información detallada sobre el estado de la aplicación de esas recomendaciones.

8. La Junta observó que el porcentaje de recomendaciones que no se habían aplicado en el bienio 2010-2011 había llegado al 5%, lo que constituía una mejora con respecto al 12% del bienio anterior.

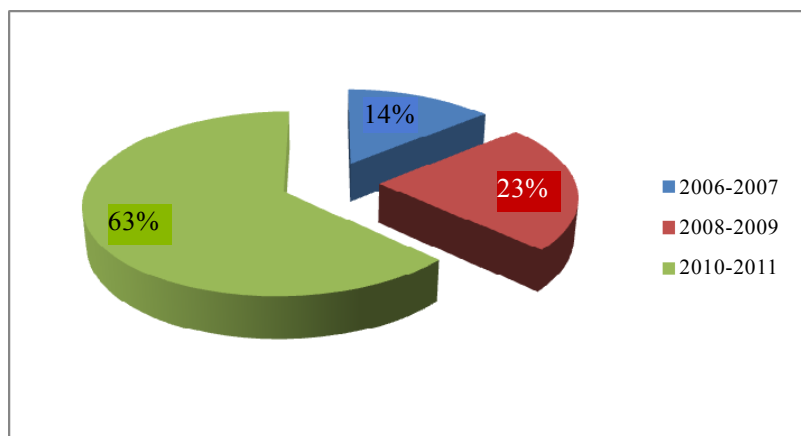
9. La Junta también observó que todas las recomendaciones relativas a las IPSAS se habían aplicado. Además, la Junta observó que, pese a los progresos graduales realizados por el UNFPA en la aplicación de las recomendaciones relativas a la administración de activos, la gestión de las licencias, la gestión de los inventarios, las adquisiciones, los anticipos de los fondos para gastos de funcionamiento y los subsidios de educación, dichas recomendaciones no se habían aplicado totalmente.

10. La Junta evaluó 35 recomendaciones formuladas en bienios anteriores que aún no se habían aplicado totalmente y señaló que 32 de ellas estaban en vías de aplicación, 3 no se habían aplicado, 5 (14%) se habían formulado por primera vez en el bienio 2006-2007 y 8 (23%) en el bienio 2008-2009, mientras que las 22 recomendaciones restantes (63%) se habían formulado por primera vez en el bienio 2010-2011.

11. La Junta observó que las tres recomendaciones que no se habían aplicado estaban relacionadas con el método armonizado para las transferencias en efectivo. La aplicación de estas recomendaciones depende de los resultados del examen del marco del método armonizado para las transferencias en efectivo recomendado por la auditoría conjunta de la gobernanza del método armonizado para las transferencias en efectivo, realizado en 2012.

Gráfico

**Tiempo transcurrido desde que se formularon las recomendaciones del bienio anterior que estaban en vías de aplicación o aún no se habían aplicado**





## 2. Sinopsis de la situación financiera

12. Los estados financieros de 2012 son los primeros publicados de conformidad con las IPSAS y los primeros estados financieros anuales auditados del UNFPA. Anteriormente los estados se comprobaban cada dos años. La presentación de esos estados ha cambiado considerablemente con respecto a años anteriores como consecuencia de la aplicación de las políticas y los requisitos de contabilidad en valores devengados de las IPSAS. Según lo permitido por las normas de transición para la aplicación de las IPSAS, dado que este es el primer año en que los estados se presentan de conformidad con las IPSAS, la información comparativa incluida en estos estados es limitada.

### *Resultados de las operaciones*

13. En el período que se examina, los ingresos ascendieron a un total de 988,5 millones de dólares, mientras los gastos llegaron a 830,4 millones de dólares, es decir que hubo un excedente de 158,1 millones de dólares.

### *Contribuciones a los recursos ordinarios y a otros recursos*

14. Los ingresos del UNFPA provienen de dos tipos de contribuciones: las contribuciones a los recursos ordinarios (437,5 millones de dólares) y las contribuciones a otros recursos, después de descontados la recuperación de gastos y el reembolso de fondos a los donantes (503,1 millones de dólares). Aproximadamente un 53% del total de las contribuciones de 2012 correspondió a otros recursos. El hecho de que el porcentaje de fondos asignados a otros recursos fuera mayor significaba que la mayor parte de las actividades del UNFPA se financiaban y ejecutaban en función de lo requerido por los donantes.

### *Saldos de los fondos y reservas*

15. El saldo de los recursos no asignados comprende los saldos de los fondos asignados y los saldos de los fondos no asignados. A fines de 2012 el déficit de los fondos no designados ascendía a 48,7 millones de dólares mientras los fondos asignados tenían un superávit de 43,1 millones de dólares.

16. El UNFPA mantenía dos tipos de reservas: la reserva operacional y la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno. A fines de 2012 la reserva operacional ascendía a 87,2 millones de dólares y la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno a 6,1 millones de dólares.

### *Efectivo e inversiones*

17. Al 31 de diciembre de 2012, el efectivo y las inversiones sumamente líquidas del UNFPA ascendían a 616,8 millones de dólares. En cumplimiento de las IPSAS, las inversiones sumamente líquidas con un vencimiento de tres meses o menos (357,6 millones de dólares en 2012) se clasifican como equivalentes de efectivo. Las inversiones que vencen después de un año ascendían a 311,6 millones de dólares. Al 31 de diciembre de 2012, la cartera de inversiones del UNFPA ascendía a 905,8 millones de dólares. Los rendimientos interanuales de las inversiones disminuyeron hasta llegar a un promedio del 1,0% frente al 1,4% registrado el año anterior.

*Activo y pasivo*

18. Tras la implementación de las IPSAS, en 2012 el UNFPA reconoció y presentó las siguientes nuevas clases de activos: inventario (15,8 millones de dólares al 1 de enero de 2012; 35,7 millones de dólares al 31 de diciembre de 2012) y propiedades, planta y equipo (31,6 millones de dólares al 1 de enero de 2012; 32 millones de dólares al 31 de diciembre de 2012). El valor inicial del pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados también se reexpresó para reflejar el cambio del método “actuarial” al método “efectivo” para calcular el pasivo correspondiente a las vacaciones anuales.

*Ratios financieras del UNFPA*

19. En el cuadro que figura a continuación se presentan las ratios financieras clave extraídas de los estados financieros.

## Cuadro

**Ratios financieras del UNFPA**

<i>Descripción de la ratio</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012</i>
Activos corrientes: pasivos corrientes	2,8	4,1
Total del activo: total del pasivo	2,3	2,6
<b>Efectivo y equivalentes de efectivo: pasivo corriente</b>	<b>1,3</b>	<b>1,1</b>

*Fuente:* estados financieros del UNFPA.

20. Las ratios que figuran en el cuadro indican que el activo corriente es aproximadamente 2,8 veces mayor que el pasivo corriente y que el total del activo es cerca de 2,3 veces superior al total del pasivo, lo que refleja la capacidad del UNFPA para cumplir obligaciones a corto plazo. Además, de la relación entre el efectivo y el pasivo corriente se desprende que se dispone de aproximadamente 1,3 veces el efectivo necesario para saldar deudas a corto plazo. Las ratios indican que, al 31 de diciembre de 2012, la situación financiera del UNFPA era sólida.

**3. Aplicación de las IPSAS**

21. Los estados financieros correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2012 fueron los primeros estados financieros preparados por el UNFPA de conformidad con las IPSAS. La Junta examinó los saldos iniciales de las IPSAS, así como los estados financieros a finales de año. En general, no se encontraron problemas importantes que pudieran afectar a los usuarios que se basaran en los estados financieros. Sin embargo, la Junta señaló algunas cuestiones que aún debían mejorarse.

*Determinación de la vida útil de propiedades, planta y equipo*

22. Las IPSAS establecen que los valores residuales y la vida útil de los activos deben examinarse por lo menos una vez por año. La Junta observó que se seguían utilizando propiedades, planta y equipo, con un costo inicial que ascendía a 13,4 millones de dólares, es decir el 21% de todos los activos del UNFPA, que estaban

completamente depreciados. Aunque estos activos se indican en la nota 8 de los estados financieros, tanto la política de gestión de activos como la política de propiedades, planta y equipo no tienen en cuenta los activos totalmente depreciados que pueden seguir utilizándose.

23. El 21% de los activos completamente depreciados del UNFPA que siguen en uso preocupan a la Junta ya que podrían indicar una deficiencia en la política actual con respecto a cómo orientar adecuadamente a la administración con respecto a la mejor manera de proceder con arreglo a los requisitos de presentación de informes de las IPSAS.

**24. La Junta recomienda que el UNFPA: i) examine y actualice las políticas y procedimientos de gestión de los activos fijos para proporcionar una política clara sobre las medidas que se han de adoptar cuando propiedades, planta y equipo se hayan depreciado completamente; y ii) examine la vida útil de propiedades, planta y equipo.**

25. La administración explicó que: i) la diferencia entre la vida útil mencionada en las normas del UNFPA y la vida económica media de los activos señalados antes no es muy significativa y no distorsiona significativamente los estados financieros de la organización; ii) el UNFPA todavía está acumulando experiencia con respecto a cómo detectar tendencias claras en relación con el promedio de la vida económica de sus activos, que puede variar de una oficina en un país a otra; iii) en el contexto de su plan de trabajo del proyecto de las IPSAS de 2013, el UNFPA tiene previsto revisar los parámetros de vida útil teniendo en cuenta la experiencia acumulada en los últimos años.

#### *Deficiencias en la gestión de activos*

26. En su informe anterior (A/67/5/Add.7), la Junta señaló varias deficiencias en la gestión de los activos, como, por ejemplo, que las oficinas en los países presentaban tarde las certificaciones de activos, que algunas oficinas en los países no hacían recuentos de los activos físicos, que algunos activos no figuraban en el registro y que, en otros casos, no había constancia de que los resultados del recuento se cotejaran con el registro de activos.

27. Durante el ejercicio económico que se examina, la Junta siguió observando deficiencias en la gestión de activos en la sede del UNFPA y en las oficinas en los países visitadas, a saber:

a) En las oficinas en Sierra Leona y Nigeria, tres vehículos de motor y cuatro unidades de aire acondicionado por valor de 107.900 dólares, adquiridos en 2012 y en años anteriores, no se capitalizaron ni se incluyeron en el informe sobre los activos en servicio como dispone la política de gestión del activo, aunque llegaban al umbral de capitalización fijado en 1.000 dólares;

b) En la oficina en Nigeria la Junta encontró dos vehículos de motor que estaban aún en uso pero que no figuraban en el registro de activos en servicio. El valor de estos activos no estaba indicado ni se pudo determinar porque los justificantes no estaban disponibles;

c) En las oficinas en Sierra Leona, Filipinas, Nigeria y Tailandia, así como en la sede del UNFPA, la Junta observó que no se realizaban las conciliaciones mensuales de los activos dispuestas en el párr. B.2.3 de la política de gestión de activos del UNFPA.

28. La Junta opina que el hecho de no realizar la conciliación de los movimientos de activos (adquisiciones, enajenaciones, transferencias y ajustes) o de llevarlas a cabo con poca frecuencia hace que la entidad no pueda determinar con exactitud los saldos del módulo de gestión de activos del sistema Atlas de planificación de los recursos institucionales. Además, este fallo conlleva el riesgo de que se subestime el valor de los activos que figuran en el informe de activos en servicio.

**29. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de: i) recordar a todas las oficinas en los países que deben ajustarse a los requerimientos de la política de gestión de activos, en particular, los relativos al registro y la conciliación de activos; y ii) seguir llevando a cabo verificaciones para garantizar que todos los activos figuren en el registro de activos.**

#### **4. Pasivo no financiado correspondiente a las prestaciones de los empleados**

30. La Junta observó que, para el año terminado el 31 de diciembre de 2012, los estados financieros del UNFPA indicaban un total en concepto de prestaciones de los empleados de 247,3 millones de dólares, que incluía seguros médicos después de la separación del servicio por 201,6 millones de dólares, primas de repatriación por 22,4 millones de dólares, vacaciones anuales por 20,4 millones de dólares y vacaciones en el país de origen por 2,9 millones de dólares.

31. El examen de la nota 12 de los estados financieros del UNFPA reveló que el UNFPA tiene un pasivo no financiado de 111,9 millones de dólares que incluye seguros médicos después de la separación del servicios por 70,1 millones de dólares, primas de repatriación por 21,9 millones de dólares, vacaciones anuales por 17,2 millones de dólares y vacaciones en el país de origen por 2,7 millones de dólares. La Junta es consciente de que el UNFPA ha desarrollado y aplicado una estrategia de financiación para sus obligaciones por terminación del servicio.

32. Preocupa a la Junta que el pasivo no financiado haya seguido aumentando a lo largo de tres ejercicios económicos consecutivos, a saber, del 32% al 41% y al 45% del total del pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados en los periodos 2008-2009, 2010-2011 y 2012, respectivamente. El porcentaje cada vez mayor del pasivo no financiado aumenta el riesgo de que en el futuro la organización no pueda hacer frente a sus obligaciones por terminación del servicio de sus empleados.

33. La administración del UNFPA reconoce el aumento de la cuantía de las obligaciones correspondientes a las prestaciones de los empleados en los últimos tres años y, por consiguiente, del déficit de financiación. Desde el 31 de diciembre de 2012 a la fecha, el UNFPA ha desarrollado tres mecanismos de financiación: a) un mecanismo de fondos discretionales mediante el cual al final de cada año la organización reservaba parte del saldo del fondo disponible para la programación; b) los intereses devengados de los fondos que ya se habían reservado; y c) dos nuevas cuentas de prestaciones devengadas de los empleados para cubrir déficits de financiación correspondientes a las obligaciones por vacaciones anuales y primas de

repatriación. El UNFPA también subcontrató la gestión de las inversiones respecto de los fondos reservados a fin de maximizar la tasa de rendimiento generada por esos fondos. La organización tiene la intención de volver a examinar estas estrategias anualmente a fin de que se alcance el objetivo de financiación previsto.

**34. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que reforzara la aplicación del plan de financiación aprobado a fin de aumentar la financiación del pasivo por prestaciones de los empleados y de reducir al mínimo el pasivo no financiado.**

## **5. Gestión de inventarios**

35. El UNFPA registra un bien en el inventario una vez que recibe su control de manos del proveedor y después de obtener la titularidad del bien mediante los documentos apropiados. Los inventarios controlados por el UNFPA que no se reciben físicamente se consignan como inventarios en tránsito.

36. El examen de la Junta del proceso de gestión de inventarios detectó las siguientes deficiencias en la sede y las oficinas en los países.

### *No utilización del módulo Channel de gestión de inventario simple*

37. La Junta observó que, si bien existe un proceso de seguimiento y verificación de inventarios, el UNFPA no está en condiciones de determinar fácilmente, en cualquier momento, los saldos de inventario de las oficinas en los países para elaborar los informes de gestión y realizar la planificación correspondiente. En la actualidad, los saldos se pueden determinar solo mediante un recuento físico del inventario. La Junta constató la labor realizada por el UNFPA para tratar de mejorar la gestión del inventario que se tradujo, en diciembre de 2012, en la presentación de un módulo del sistema de inventario denominado Channel. El propósito de este módulo es facilitar la determinación del número y el valor de las existencias que se encuentran en las oficinas sobre el terreno.

38. En todo caso, la Junta observó que al 31 de diciembre de 2012 no se había hecho pleno uso del sistema Channel para realizar el seguimiento y dar cuenta del inventario, por lo que el UNFPA había tenido que recurrir a procesos y compilaciones manuales para calcular el saldo de inventario presentado en los estados financieros.

39. La Junta opina que el sistema manual no es ni eficiente ni fiable para hacer un seguimiento de los bienes en tránsito ni para determinar el valor del inventario en un momento dado. Además, la compilación manual aumenta las posibilidades de error y, por consiguiente, puede afectar la fiabilidad de las cifras que figuran en el inventario presentado en los estados financieros.

**40. El UNFPA convino con la recomendación de la Junta de mejorar el uso del módulo Channel del sistema de gestión de inventario a fin de que el sistema se utilice plenamente para hacer un seguimiento de los inventarios en las oficinas sobre el terreno, lo que haría que los saldos de inventario presentados en los estados financieros fueran más fiables.**

## 6. Consultores, expertos y personal temporario

41. La Junta examinó la gestión de los consultores, los expertos y el personal temporario en las oficinas en los países y observó las deficiencias que se presentan a continuación.

### *El uso de los acuerdos de servicios especiales no se ajusta a las normas*

42. La Junta observó que los acuerdos de servicios especiales no se utilizaban de conformidad con las normas del UNFPA. Por ejemplo, tres empresas de consultoría habían sido contratadas por una oficina en un país con arreglo a acuerdos de servicios especiales para que prestaran servicios de auditoría, limpieza y seguridad en distintos períodos a partir del 1 de junio de 2012. Estos contratos iban en contra de las normas del UNFPA sobre los acuerdos de servicios especiales, que establecen expresamente que la política no se aplica a las empresas.

43. La Junta opina que la concertación de acuerdos de servicios especiales con empresas (empresas de consultoría) es contraria a las directrices del UNFPA en materia de contratación mediante acuerdos de servicios especiales, y puede no ajustarse a los procesos y procedimientos normales de adquisición que establecen que el organismo debe procurarse consultores mediante un proceso de licitación pública.

44. La administración del UNFPA comunicó a la Junta que el establecimiento de acuerdos de servicios especiales con empresas había sido un error involuntario. La administración afirmó además que será más prudente y utilizará concursos para contratar servicios profesionales para el UNFPA.

**45. La Junta reitera su recomendación anterior de que el UNFPA ejerza mayor control sobre la utilización de acuerdos de servicios especiales y solo permita que se concierten acuerdos de servicios especiales que se ajusten a su política.**

### *Evaluación de los contratos de servicios no realizada en tiempo oportuno*

46. Las directrices del UNFPA en materia de contratos de servicios establecen que los titulares de contratos de servicios deben ser evaluados dos meses antes de la expiración del contrato y que hay que incluir los motivos que justifican la prórroga, conforme a lo dispuesto en la sección VII del formulario de evaluación de servicios. La Junta observó que 7 de los 10 contratos examinados, procedentes de las oficinas en Sierra Leona y Tailandia, se habían evaluado después de la expiración del período del contrato y que no se había indicado el motivo que justificaba su renovación. Por ejemplo, en la oficina en Sierra Leona, se renovó un contrato por un año a partir del 1 de enero de 2012, pero la evaluación se realizó el 17 de enero de 2012, lo que significa que la prórroga se concedió sin una justificación.

47. La administración afirmó que crearía un formulario de evaluación de servicios para uso interno a fin de reevaluar a tiempo los contratos que estaban por expirar.

48. El incumplimiento de la obligación de evaluar oportunamente el desempeño del personal puede hacer que se siga reteniendo a funcionarios que no rinden lo suficiente, mientras que la utilización de acuerdos menos vinculantes puede tener repercusiones jurídicas negativas, como la pérdida de causas en caso de pleito.

49. **El FNUAP estuvo de acuerdo con las recomendaciones de la Junta de que se acatara la política en materia de contratos de servicio, a saber, que estos contratos se evaluarán dos meses antes de la fecha de vencimiento y que se indicaran los motivos que justificaban las renovaciones.**

## 7. Gestión de los recursos humanos

### *Deficiencias en la gestión de las licencias*

50. En su informe (A/67/5/Add.7, párrs. 131 y 132) la Junta señaló varias deficiencias en la gestión de las licencias del UNFPA. La Junta reiteró su recomendación de que el UNFPA mantuviera registros de licencias precisos y completos. La Junta recomendó además que el UNFPA agilizará el proceso de conciliación de los saldos de licencias registrados manualmente y los registrados en el sistema automáticamente a fin de que los saldos iniciales de las IPSAS contuvieran información exacta y completa al respecto. No obstante, con respecto al año terminado el 31 de diciembre de 2012, la Junta siguió detectando deficiencias en la gestión de las licencias en todo el UNFPA.

### *Utilización de puntos y registros manuales de licencias que no se reflejan en el sistema de Atlas de planificación de los recursos institucionales*

51. La Junta examinó una muestra de 53 saldos de licencia acumulada correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 2012 y señaló que se habían compilado manualmente, lo que no se ajustaba al requisito de utilizar el módulo de los servicios electrónicos. El hecho de rellenar manualmente los formularios de licencia deja abierta la posibilidad de que se cometan errores humanos y aumenta el riesgo de que haya inexactitudes en el saldo del pasivo por vacaciones.

52. La Junta comprobó que, en 20 casos examinados, la licencia de enfermedad con certificado médico tomada por el funcionario no se había registrado en el sistema Atlas. La Junta observó también que las personas que se ocupaban de la gestión de las ausencias no se ajustaban a la política de gestión de ausencias conforme a la cual los registros de licencias deben presentarse mensualmente a los funcionarios y a sus supervisores para que procedan a conciliarlos y firmarlos.

53. El UNFPA informó a la Junta que es posible que los ajustes a las licencias no se reflejen en tiempo real porque los ajustes a los saldos de licencias no siempre se procesan de inmediato y pueden pasarse de la fecha límite fijada para cada mes en los servicios electrónicos. En cualquier caso, la Junta considera que no es ni eficiente ni económico utilizar al mismo tiempo un sistema manual y servicios electrónicos.

54. **El UNFPA estuvo de acuerdo con las recomendaciones de la Junta de que: i) mejorara la aplicación de los servicios electrónicos para la gestión de las licencias a fin de mantener un control efectivo y de registrar y procesar correctamente los pedidos de licencia para poder lograr así el producto previsto de esta aplicación, y ii) establezca un mecanismo interno de examen para que las personas encargadas de vigilar las licencia y quienes se ocupan de la gestión de las ausencias, así como los supervisores del personal, administren y concilien correctamente los pedidos de licencia.**

*Aprobación y gestión de las licencias especiales*

55. La Junta examinó las políticas de recursos humanos del UNFPA en materia de personal y licencias especiales y afirmó que no existe una clara autoridad delegada para la aprobación de las licencias.

56. La Junta observó que a 19 de los 39 funcionarios de contratación local e internacional que habían sido seleccionados para ser examinados, los representantes de la oficina en el país o los supervisores inmediatos en la sede les habían concedido licencias especiales sin la autorización previa del Director de Recursos Humanos, como dispone en vez la política de aprendizaje y gestión de la carrera. La Junta también tomó nota de que en los informes de Atlas sobre las licencias especiales no se especificaba la duración de la licencia ni el motivo por el que se había concedido. En el informe sobre licencias especiales se indicaba que de cada 19 funcionarios a que se había concedido una licencia especial, 7 se ausentaban por períodos que iban de uno a tres años.

57. La Junta considera que la licencia especial de más de tres meses de duración debería gestionarse a nivel central a fin de que el Departamento de Recursos Humanos tenga la información y el control respecto de las licencias tomadas que son necesarios para que la administración esté siempre al corriente de la situación de sus empleados.

58. La administración declaró que estaba realizando un examen de la política de aprendizaje y desarrollo profesional y que la disposición relativa a la licencia especial iba a ser revisada.

59. **El UNFPA estuvo de acuerdo con las recomendaciones de la Junta de que: i) mejorara su política en materia de licencias para establecer claramente su función y sus límites con el fin de garantizar que la sede tenga un control adecuado de la aprobación y concesión de licencias especiales, y ii) examinara la información sobre licencias especiales contenida en Atlas a fin de que sea más exhaustiva e incluya la duración de las licencias especiales y los motivos por los que se conceden.**

**8. Gestión de las adquisiciones y los contratos, incluida la Subdivisión de Servicios de Adquisición de Copenhague**

60. Los buenos servicios de adquisición garantizan el cumplimiento de las políticas y los procedimientos y contribuyen a que las decisiones sean justas y transparentes y logren la mejor relación entre calidad y precio. El UNFPA adquiere bienes y servicios para prestar apoyo a las operaciones de la organización y cuenta con una Subdivisión de Servicios de Adquisiciones especializada en la adquisición de anticonceptivos y artículos conexos, así como de equipo destinado a los países en que se ejecutan programas.

61. El examen realizado por la Junta de las actividades y los procesos especializados de la Subdivisión de Servicios de Adquisición del UNFPA, así como del Comité de Examen de Contratos, señala algunas deficiencias en los ámbitos que se mencionan a continuación.



*Aprobación de casos presentados a posteriori*

62. Al examinar las actividades del Comité de Examen de Contratos, la Junta observó que 3 de las 10 compras (por un valor de 1,7 millones de dólares) realizadas por la Subdivisión de Servicios de Adquisición se habían presentado *a posteriori* sin aclarar debidamente los motivos por los que no se habían utilizado los métodos de adquisición mediante licitación. A pesar de ello, ni en las actas ni en los informes de la Subdivisión de Servicios de Adquisición figuraba por cuánto tiempo se habían prorrogado estos tres contratos después de las fechas en que vencían ni los motivos que justificaban claramente su aprobación *a posteriori*.

*Falta de un plan de adquisiciones*

63. La Junta observó que el UNFPA carecía de un plan de adquisiciones consolidado para toda la organización. Por consiguiente, los departamentos de la sede y las oficinas en los países no tenían planes de adquisiciones para el año 2012. La Junta considera que con un plan de adquisiciones consolidado la entidad podría ajustar los pedidos en función de sus necesidades, entregar a tiempo y aprovechar las economías de escala.

*No activación de los contratos y de la información de los proveedores en el sistema Atlas de planificación de los recursos institucionales*

64. La Junta observó que el módulo electrónico del sistema Atlas en que se registran todos los contratos y la información sobre los proveedores no ha sido activado. Esta falta de activación puede entrañar dificultades para mantener información precisa y completa sobre contratos y proveedores para las evaluaciones y como referencia.

65. Preocupa a la Junta la existencia de varios casos de incumplimiento de los procedimientos de adquisición. Esta situación aumenta el riesgo de que las adquisiciones y los contratos no sean justos y transparentes y no ofrezcan una buena relación entre calidad y precio.

66. El UNFPA afirmó que la Subdivisión de Servicios de Adquisición ha puesto en marcha nuevos procedimientos de adquisición en que se describen detalladamente los casos en que se justifica hacer una excepción a los métodos oficiales de licitación. Se especifican los requisitos que hay que cumplir y la documentación que hay que presentar para satisfacer las condiciones que constituyen una excepción. Además, se especifica la necesidad de llevar a cabo una planificación adecuada y apropiada de las adquisiciones. La Subdivisión de Servicios de Adquisición ha adoptado también medidas para aplicar la herramienta para la planificación de adquisiciones para las divisiones y subdivisiones de la oficina central del UNFPA en 2013.

**67. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de fortalecer los mecanismos de control y examen de las adquisiciones, teniendo en cuenta los factores de riesgos y de costo, mediante un incremento de los exámenes periódicos del desempeño de las dependencias de adquisiciones.**

## 9. Método armonizado para las transferencias en efectivo

68. De conformidad con la resolución 56/201 de la Asamblea General sobre la revisión trienal de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el UNFPA y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) (en adelante, los organismos del Comité Ejecutivo del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo) adoptaron un marco operacional común para la transferencia de efectivo a los asociados en la implementación gubernamentales y no gubernamentales. El objetivo de su aplicación es reducir los costos de transacción y la carga que la multiplicidad de procedimientos y normas de las Naciones Unidas crea para sus asociados.

69. En su informe anterior (A/67/5/Add.7), la Junta expresó su preocupación por el hecho de que el UNFPA no había aplicado el método armonizado para las transferencias en efectivo en los plazos previstos. La Junta señaló una serie de deficiencias, como la falta de avances desde la implantación del proceso en 2005, el hecho de que el UNFPA no dispusiese de un proceso dinámico para alentar a las oficinas que afirmaban aplicar el método armonizado para las transferencias en efectivo a que aplicaran totalmente los procesos residuales de certificación por conducto de la dependencia de proyectos de ejecución nacional y las deficiencias en la supervisión de la aplicación del método armonizado para las transferencias en efectivo.

70. El sistema de las Naciones Unidas decidió revisar el marco del método armonizado para las transferencias en efectivo y lo hizo mediante una auditoría conjunta de las disposiciones de gobernanza del método armonizado. El informe de la auditoría conjunta se publicó el 9 de noviembre de 2012.

71. En el informe se señalaron varias lagunas y deficiencias en el marco del método armonizado, en particular:

a) La aplicación limitada del método armonizado para las transferencias en efectivo puesto que solamente 29 países consideran que se ajustan al método y un bajo grado de finalización de macroevaluaciones y microevaluaciones, a causa de problemas de coordinación interinstitucional y la falta de recursos en el plano nacional;

b) La poca seguridad con respecto al uso apropiado de los fondos por los asociados en la implementación, con importantes contradicciones entre los países en el enfoque de ejecución dado que la toma de decisiones se delega a las oficinas locales sin que haya ningún tipo de mecanismo central de supervisión o autorización;

c) Las limitaciones con que se tropezó al utilizar la macroevaluación como herramienta eficaz para la gestión de riesgos financieros y la determinación de la modalidad de transferencia en efectivo y las actividades de garantía de determinados asociados en la implementación;

d) La falta de claridad con respecto a las funciones y las responsabilidades relacionadas con el método armonizado y la rendición de cuentas a nivel global;

e) La falta de coordinación en la vigilancia de la aplicación del método armonizado y la verificación de la información, que plantea problemas con respecto a la exactitud general de los informes generados;

f) La aceptación universal de los criterios de cumplimiento del método armonizado y de la autoridad designada para certificar el cumplimiento no estaba claramente definida en el marco del método.

72. La administración informó a la Junta de que los resultados de la auditoría conjunta de las disposiciones de gobernanza del método armonizado se estaban abordando mediante una labor interinstitucional de examen del marco actual. El Comité Consultivo interinstitucional sobre el método armonizado para las transferencias en efectivo había decidido llevar a cabo el examen tras la auditoría conjunta y la evaluación global que había encargado. En diciembre de 2012 se contrató una empresa consultora y el examen aún no había concluido. Las modificaciones propuestas habían sido validadas en varios exámenes y deliberaciones de los organismos interesados. El último taller de validación estaba programado para el 8 de julio de 2013.

**73. La Junta reitera su anterior recomendación de auditoría y conviene con el equipo de auditoría conjunta de las disposiciones de gobernanza del método armonizado con respecto a que es necesario que el UNFPA revise el marco, en colaboración con otros organismos de las Naciones Unidas que utilizan el método. Habría que centrarse en rediseñar adecuadamente el marco o en crear un enfoque diferente y más eficaz que permita alcanzar los mismos objetivos previstos por el marco del método armonizado para las transferencias en efectivo.**

#### 10. Tecnología de la información

74. Las operaciones del UNFPA dependen del sistema Atlas de planificación de los recursos institucionales administrado por el PNUD, que se encuentra en el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos de las Naciones Unidas. La información procesada mediante el sistema de planificación de los recursos institucionales en el curso de las actividades cotidianas y el proceso de adopción de decisiones estratégicas por parte de la administración es esencial.

75. La Junta examinó el entorno de tecnología de la información del sistema Atlas de planificación de los recursos institucionales en el UNFPA y siguió procedimientos en los ámbitos de la gobernanza en materia de tecnología de información y control del acceso de los usuarios. La Junta observó las deficiencias que se mencionan a continuación.

##### *Falta de documentación adecuada sobre el proceso de gestión del cambio*

76. El PNUD gestionó todos los cambios en el sistema Atlas. El UNFPA, por su parte, recibe los cambios propuestos por los usuarios a través de su centro de coordinación de la gestión del cambio, y los remite al PNUD. La Junta observó que el procedimiento utilizado para procesar los cambios propuestos por los usuarios del UNFPA no se documenta y no queda claro quiénes son las personas de cada departamento a las que corresponde proponer estos cambios. Para la Junta es importante que sean los usuarios que conocen en profundidad los procesos

institucionales de las respectivas divisiones quienes generen los cambios antes de que las solicitudes se conviertan en modificaciones concretas en el sistema.

**77. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de: i) formalizar el procedimiento de cambio mediante la estandarización de los formularios de solicitud de cambio y de la comunicación, y definir claramente a quiénes les corresponde la responsabilidad exclusiva por la gestión de las solicitudes de cambio provenientes de las divisiones, los departamentos, los países y las oficinas regionales; y ii) asegurar que el proceso de pruebas de aceptación por parte de los usuarios esté debidamente documentado y se incluya en el servidor central para facilitar su consulta.**

#### **11. Auditoría interna y supervisión**

78. A la División de Servicios de Supervisión del UNFPA corresponde con carácter exclusivo la tarea de realizar, gestionar o autorizar a otros a realizar o gestionar los servicios de supervisión independientes: en auditoría interna (eficacia de la gobernanza, gestión de riesgos y procesos de control internos y el uso económico y eficiente de recursos); en evaluaciones (evaluaciones independientes y determinación de la calidad de las evaluaciones descentralizadas); y en investigaciones (denuncias de violaciones de los reglamentos, normas y decisiones administrativas o normativas aplicables). En el examen de las actividades de la División de Servicios de Supervisión realizado por la Junta se observó lo que se describe a continuación.

##### *Vacantes en la División de Servicios de Supervisión*

79. En 2012, la tasa media de vacantes en la División de Servicios de Supervisión era del 21%, frente al 8% en 2011. Al cierre del ejercicio, estaban vacantes tres puestos en auditoría interna y el puesto de Director Adjunto. En 2012 se finalizó la contratación de dos auditores internos y los candidatos seleccionados se incorporaron a la División en 2013. El otro puesto de auditor interno estaba en proceso de contratación cuando se realizó la auditoría. La falta de un director adjunto es uno de los principales factores que contribuyen al aumento de la tasa media de vacantes en 2012 frente a la de 2011. La contratación de un director adjunto se suspendió habida cuenta de lo sucedido en la función de evaluación.

##### *Plan de auditoría interna*

80. Según el plan de trabajo original de la División de Servicios de Supervisión para 2012, había que llevar a cabo un total de 16 auditorías. Al cierre del ejercicio se habían completado siete auditorías, incluida una que no estaba prevista. La publicación de los informes finales sobre otras 10 auditorías fue prorrogada para el año civil 2013. Además, la subdivisión de evaluación completó una evaluación temática; una evaluación de un instrumento (fondo temático); y una evaluación del programa del país.

81. La Junta opina que el retraso en la finalización del plan de auditoría de este año puede afectar a las auditorías de los próximos años debido a la acumulación de actividades atrasadas de los años anteriores.

82. La ejecución del plan de auditoría interna de 2012 se vio afectada por el nivel de vacantes en la División de Servicios y por circunstancias imprevistas, las repercusiones de la auditoría conjunta, la adopción de un nuevo formato para los informes y otros factores que limitaron la disponibilidad del personal de auditoría interna a lo largo de todo el año. El recurso a servicios externos de auditoría para suplir el personal interno de auditoría de la División de Servicios de Supervisión fue una medida para mitigar parcialmente la situación; en el plan de auditoría anual de 2013 se incluyeron las auditorías pendientes desde 2012.

83. **La Junta recomienda que la División de Servicios de Supervisión del UNFPA agilice el proceso para llenar la vacante del puesto de auditor.**

## **C. Información suministrada por la Administración**

### **1. Paso a pérdidas y ganancias de las contribuciones por recibir, los anticipos de fondos operacionales y otros activos**

84. El UNFPA informó a la Junta de que, de conformidad con el párrafo 14.5 del Reglamento Financiero y las normas, se habían pasado a pérdidas y ganancias pérdidas por un total de 544.563 dólares en relación con las cuotas por recibir, los anticipos de los fondos de funcionamiento y otros activos.

### **2. Pagos a título graciable**

85. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 14.4 a) del Reglamento Financiero, la Administración informó de pagos a título graciable por un valor de 2.492 dólares durante el período que se examina, efectuados a un integrante de una misión conjunta sobre el terreno de la Junta Ejecutiva por equipaje perdido.

### **3. Casos de fraude y presunto fraude**

86. Durante el año terminado el 31 de diciembre de 2012, el UNFPA informó a la Junta de cinco casos (2010-2011: 9 casos, 2008-2009: 20 casos) de fraude y presunto fraude. A continuación se presenta un resumen de estos casos:

- i) Fraude relacionado con la contratación de un mismo proveedor sin un proceso de rigurosa licitación;
- ii) Fraude relacionado con la desaparición de material (cartuchos);
- iii) Fraude relacionado con la imitación de la firma de un funcionario y del sello del UNFPA en la conciliación bancaria realizada por un proveedor para favorecerse con un préstamo;
- iv) Fraude relacionado con una carta de solicitud de crédito con una firma falsa;
- v) Fraude relacionado con la venta en subasta de anticonceptivos hormonales (Implanon) donados por el UNFPA.

## **D. Agradecimiento**

87. La Junta desea expresar su agradecimiento por la cooperación y la asistencia prestadas a su personal por el Director Ejecutivo del UNFPA y sus funcionarios.

*(Firmado)* Amyas **Morse**  
Contralor y Auditor General del Reino Unido de Gran Bretaña  
e Irlanda del Norte  
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

*(Firmado)* Ludovick S. L. **Utouh**  
Contralor y Auditor General de la República Unida de Tanzania  
(Auditor Principal)

*(Firmado)* **Liu Jiayi**  
Auditor General de China

30 de junio de 2013

## Anexo

## Estado de la aplicación de las recomendaciones de la Junta de Auditores respecto del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011<sup>a</sup>

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
a) Ocuparse de los puestos vacantes; y b) agilizar el proceso destinado a llenar las vacantes y cerciorarse de que cuenta con recursos suficientes para cumplir los objetivos de los programas	296	2004-2005	X			
Agilizar el proceso destinado a llenar las vacantes	300	2004-2005	X			
Mejorar el registro de asistencia y licencias	313	2004-2005	X			
a) Liquidar todas las sumas pendientes durante largo tiempo del subsidio de educación del personal; b) conciliar periódicamente las cuentas para cumplir el párrafo 11 de la circular informativa <a href="#">ST/IC/2002/5</a> ; y c) examinar la posibilidad de revisar los procedimientos de separación del servicio para que los subsidios de educación pendientes se recuperen con anterioridad a la separación del servicio del personal	49	2006-2007	X			
Considerar el examen de los procedimientos de separación del servicio	50	2006-2007			X	
Vigilar y hacer un seguimiento de las cuentas por pagar	58	2006-2007			X	
a) Velar por que el efectivo para gastos menores se reponga puntualmente; b) cumplir las políticas y los procedimientos del UNFPA con respecto al mantenimiento de una documentación acreditativa de las transacciones con cargo al efectivo para gastos menores, lo que podría realizarse mediante declaración del funcionario que efectuara el gasto; y c) velar por que los arquezos del efectivo para gastos menores se lleven a cabo periódicamente, de conformidad con las normas de presentación de informes de contabilidad financiera del UNFPA	116	2006-2007	X			
Hacer un seguimiento de los anticipos para gastos de funcionamiento pendientes desde hace tiempo y asegurarse de que los fondos adelantados se utilicen para los fines indicados	197	2006-2007			X	
Cumplir las normas y los procedimientos de evaluación del desempeño de los proveedores	232	2006-2007			X	
a) Cumplir los requisitos de la política de gestión de activos del UNFPA relativos al procedimiento de licitación y a la adjudicación, con arreglo a este procedimiento, de contratos de enajenación de activos del UNFPA; y b) examinar los casos de enajenaciones que no se ciñan a las políticas y los procedimientos del UNFPA	251	2006-2007				X

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
Registrar todos los activos	281	2006-2007	X			
Mantener registros de licencias precisos y completos	314	2006-2007	X			
Señalar a los proveedores y solicitantes la importancia de utilizar el sistema de seguimiento en línea con eficacia al vigilar la situación de los tiempos de tramitación de los pedidos y la calidad de los bienes recibidos y al evaluar a los proveedores mientras el sistema de seguimiento en línea se sigue utilizando	379	2006-2007		X		
a) Poner en práctica procedimientos para supervisar el uso de las exenciones y examinar la validez de los motivos alegados por las dependencias para las exenciones; y b) documentar y justificar adecuadamente el uso de las renunciaciones	370	2006-2007	X			
Examinar el proceso de servicios de nómina mundial	53	2008-2009		X		
a) Subsanan las clasificaciones erróneas de las partidas de gastos; b) examinar los gastos restantes realizados para asegurarse de que todos los gastos del bienio se hayan clasificado correctamente; y c) aplicar procedimientos de control que aseguren el asiento de las partidas de gastos en cuentas apropiadas del libro mayor	65	2008-2009	X			
Hacer un seguimiento con los donantes, a fin de asegurar que los fondos de donantes disponibles se utilicen para ejecutar programas o se devuelvan oportunamente a los donantes	68	2008-2009	X			
Adoptar medidas adecuadas para velar por la validez, exactitud e integridad de los datos utilizados para calcular las obligaciones posteriores a la jubilación y por terminación del servicio en los ejercicios económicos futuros asegurando que la información corresponda al período correspondiente	90	2008-2009		X		
Reducir el tiempo de conciliación/recuperación. Los funcionarios que se separarán del servicio deben presentar prueba de pago antes de cobrar el pago final. Se trata de una actividad en curso que requiere constante atención por parte del UNFPA	114	2008-2009		X		
a) Analizar los saldos del fondo para gastos de funcionamiento pendientes desde hace tiempo, determinar los saldos que no son reembolsables y considerar su paso a pérdidas y ganancias; y b) examinar las transacciones correspondientes a los anticipos para gastos de funcionamiento con miras a detectar y corregir errores contables	198	2008-2009	X			
Hacer pagos sobre la base de documentos de obligación	215	2008-2009		X		
Presentación de certificaciones de activos	256	2008-2009		X		



<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
Actualizar los registros de activos con las ubicaciones correctas	262	2008-2009		X	
Reforzar los controles de gestión de los activos sobre el terreno, ya sea: a) mediante el examen de las orientaciones que facilita a las oficinas en el país; o b) mediante actividades de capacitación en gestión de activos. Sus iniciativas se deben centrar en la presentación puntual de las certificaciones de activos; las mejoras en la identificación y el registro de los activos y los procedimientos de recuento de inventario	267	2008-2009		X	
Actualizar el estado de los activos en los registros de activos	273	2008-2009	X		
Capitalizar el valor de las existencias del Programa Mundial de Productos Anticonceptivos	290	2008-2009	X		
Presentar información sobre el valor de los bienes fungibles	291	2008-2009	X		
Mantener registros de licencias precisos y completos	309	2008-2009		X	
Hacer un seguimiento de los saldos de fondos pendientes de larga data	346	2008-2009	X		
Poner en funcionamiento el sistema de gestión de inventarios en las oficinas en los países	25	2010-2011		X	
Examinar sus transacciones y su libro mayor para garantizar que las transacciones y el saldo de las cuentas se clasifiquen de manera correcta en las cuentas correspondientes	30	2010-2011	X		
a) Liquidar todas las sumas pendientes durante largo tiempo del subsidio de educación; b) conciliar periódicamente las cuentas para aplicar la circular informativa; y c) examinar la posibilidad de revisar los procedimientos de separación del servicio para que los subsidios de educación pendientes se recuperen con anterioridad a la separación del servicio del personal	33	2010-2011		X	
Hacer un seguimiento con los donantes, a fin de procurar que los fondos de donantes disponibles se utilicen para ejecutar programas o se devuelvan puntualmente a los donantes	39	2010-2011		X	
Hacer un seguimiento de los informes sobre la marcha de los trabajos relativos a proyectos presentados por las oficinas en los países a los donantes, conforme a lo establecido en los acuerdos concertados con ellos	42	2010-2011	X		
Garantizar que los proyectos especiales cuyas operaciones hayan terminado se cierren oportunamente a efectos contables	46	2010-2011		X	

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
Reconsiderar el marco del método armonizado para las transferencias en efectivo a fin de analizar las razones por las que no ha funcionado, si se debe seguir adelante con él o es necesario modificarlo, o si se pueden elaborar modelos alternativos que sirvan a los objetivos originales	64	2010-2011				X
a) Considerar la posibilidad de modificar sus directrices de aplicación del método armonizado para las transferencias en efectivo a fin de definir claramente las funciones y las responsabilidades relativas a su aplicación; y b) junto con otros organismos, establecer plazos claros para que las oficinas en los países apliquen el método armonizado para las transferencias en efectivo en las oficinas en los países	65	2010-2011				X
a) Examinar si la asignación de las responsabilidades en su seno es la adecuada para que el Fondo participe activamente en el método armonizado para las transferencias en efectivo; b) examinar los informes de evaluación y auditoría para determinar las necesidades de los asociados en la implementación y mejorar la capacidad; y c) aplicar correctamente el marco del método armonizado para las transferencias en efectivo de modo que ofrezca garantías de que los fondos se han utilizado para los fines previstos	66	2010-2011				X
La oficina en el Sudán prepara informes trimestrales de las visitas de supervisión sobre el terreno correspondientes a todos los asociados en la implementación	69	2010-2011				X
a) Supervisar, a su debido tiempo, los saldos correspondientes a los anticipos para gastos de funcionamiento pendientes de pago desde hace tiempo; b) reasignar los saldos acreedores de los fondos de los anticipos para gastos de funcionamiento a cuentas por pagar	74	2010-2011			X	
a) Analizar los saldos del fondo para gastos de funcionamiento pendientes desde hace tiempo, determinar los saldos que no sean reembolsables y considerar su paso a pérdidas y ganancias; y b) examinar las transacciones correspondientes a los anticipos para gastos de funcionamiento con miras a detectar y corregir errores contables	75	2010-2011		X		
Considerar la posibilidad de establecer unos controles eficaces, centrados en la supervisión en la sede de los controles de las oficinas en los países para asegurar que los saldos de la cuenta del fondo para gastos de funcionamiento se liquiden puntualmente	76	2010-2011		X		

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
a) Aclarar el alcance de la supervisión que las oficinas regionales deben ofrecer a las oficinas en el país; b) dotar a las oficinas regionales de personal y recursos que las capaciten para ejercer las funciones de supervisión; y c) diseñar e implantar el sistema de medidas de la ejecución que se utilizará para calibrar la eficacia y el rendimiento de las oficinas regionales	83	2010-2011		X	
Ocuparse de las deficiencias en su estructura de oficinas regionales, conforme a la recomendación de la División de Servicios de Supervisión	84	2010-2011		X	
Cumplir las normas y los procedimientos de evaluación del desempeño de los proveedores	91 y 92	2010-2011		X	
La Subdivisión de Servicios de Adquisición se ocupa de los saldos de terceros pendientes de larga data	95	2010-2011	X		
a) Poner en marcha procedimientos para supervisar el uso de las exenciones y examinar la validez de las razones aducidas por las dependencias que las solicitan; y b) documentar y justificar debidamente el uso de las exenciones	99	2010-2011	X		
a) Reforzar el examen de los casos presentados <i>a posteriori</i> y otros casos sometidos al Comité de Examen de Contratos para limitar el número de casos en que eso ocurra	103	2010-2011		X	
Establecer procedimientos adecuados de gestión de contratos para determinar qué contratos están a punto de vencer y poner en marcha el proceso de adquisición con suficiente antelación	104	2010-2011		X	
La Subdivisión de Servicios de Adquisición implanta procedimientos para ocuparse de los conflictos de intereses que pudieran surgir en el proceso de adquisición	106	2010-2011	X		
La oficina en Nepal examina sus contratos de servicios para asegurar que las funciones básicas no son desempeñadas por contratistas de servicios	108	2010-2011		X	
La oficina en el Sudán realiza evaluaciones de los contratos de servicios y justifica el uso continuado de los contratos	110	2010-2011		X	
Reforzar los controles de gestión de los activos sobre el terreno, ya sea: a) mediante el examen de las orientaciones que facilita a las oficinas en el país; o b) mediante actividades de capacitación en gestión de activos; sus iniciativas se deben centrar en la presentación puntual de las certificaciones de activos; las mejoras en la determinación y el registro de los activos, y los procedimientos de recuento de inventario	115	2010-2011		X	
Llevar a cabo verificaciones físicas de los activos periódicamente para garantizar la exactitud e integridad de los registros	116	2010-2011		X	

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Ejercicio económico</i>		<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>	
	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>en que se hizo inicialmente la recomendación</i>			<i>Sin aplicar</i>	<i>aplicados</i>
Incluir en los estados financieros al cierre del ejercicio económico el valor de los bienes fungibles no utilizados, a fin de lograr mejoras en lo atinente a la transparencia, la responsabilidad y la presentación de informes financieros, y en preparación para la aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público	120	2010-2011	X			
a) Ocuparse de los puestos vacantes; y b) agilizar el proceso destinado a llenar las vacantes y cerciorarse de que cuente con recursos suficientes para cumplir los objetivos de los programas	124	2010-2011	X			
Agilizar la conclusión de su plan de actividades para redefinir algunos puestos y las medidas adoptadas al respecto	126	2010-2011			X	
Implantar procedimientos que exijan la preparación y el examen de las conciliaciones de las nóminas como mínimo con carácter trimestral	129	2010-2011			X	
Mantener registros de licencias precisos y completos	133	2010-2011			X	
Agilizar el proceso de conciliación de los saldos de licencias registrados manualmente y los registrados en el sistema, a fin de que los saldos iniciales de las IPSAS contengan información exacta y completa al respecto	134	2010-2011	X			
La División de Servicios de Supervisión agiliza el proceso para llenar las vacantes	144	2010-2011			X	
Corregir las deficiencias en las oficinas regionales como se indica en el informe de la División de Servicios de Supervisión	147	2010-2011			X	
<b>Total</b>	<b>61</b>		<b>25</b>	<b>32</b>	<b>3</b>	<b>1</b>
<b>Porcentaje</b>			<b>41</b>	<b>52</b>	<b>5</b>	<b>2</b>

<sup>a</sup> A/67/5/Add.7.

## Capítulo III

### Certificación de los estados financieros

29 de abril de 2013

Certifico que, a mi leal saber y entender, todas las transacciones pertinentes se han asentado debidamente en los registros contables y se reflejan debidamente en los estados financieros adjuntos.

Reconozco que:

La administración es responsable de la integridad y objetividad de la información financiera contenida en estos estados financieros.

Los estados financieros se han preparado de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público e incluyen algunas sumas que se basan en las estimaciones óptimas y opiniones de la administración.

Los procedimientos de contabilidad y sistemas afines de fiscalización interna ofrecen garantías razonables de que los bienes están salvaguardados, los libros y registros reflejan fielmente todas las transacciones y, en general, las políticas y los procedimientos se han aplicado con una adecuada separación de funciones. El Auditor Interno revisa continuamente los sistemas de contabilidad y fiscalización.

La administración facilitó al Auditor Interno un acceso libre y total a todos los registros contables y financieros.

Las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y del Auditor Interno fueron examinadas por la administración. Los procedimientos de fiscalización interna se han examinado o se están revisando, según proceda, en atención a esas recomendaciones.

He recibido una carta de certificación del Administrador Auxiliar Adjunto, el Director Adjunto y el Oficial Jefe de Finanzas de la Dirección de Gestión del PNUD en la que se dan las mismas seguridades en relación con los procedimientos contables del PNUD y los sistemas conexos de fiscalización, en la medida en que el PNUD presta servicios al UNFPA, en virtud del acuerdo de gestión actualmente en vigor y sus enmiendas posteriores, y de conformidad con la regla 115.3 a) de la Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA.

*(Firmado)* Subhash K. Gupta  
Director de la División de Servicios de Gestión

Presidente de la Junta de Auditores  
Naciones Unidas  
Nueva York

## Capítulo IV

### Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012

#### Introducción

1. En el presente informe se resume la información proporcionada en los estados financieros del UNFPA correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012.
2. Los estados financieros se componen de 5 estados, 26 notas y 5 cuadros, y contienen información sobre las operaciones financiadas con cargo a los recursos para fines generales y los recursos para fines específicos del UNFPA.
3. Los estados financieros de 2012 son los primeros publicados de conformidad con las IPSAS y los primeros estados financieros auditados anuales del UNFPA. Anteriormente los estados se comprobaban cada dos años. La presentación de esas declaraciones ha cambiado considerablemente en comparación con años anteriores como consecuencia de la aplicación de un conjunto de políticas y requisitos de base contable de acumulación de las IPSAS. Como establecen las IPSAS, en los estados solo se presenta información comparativa limitada.

#### Recursos para fines generales

##### Ingresos

4. Las contribuciones para fines generales disminuyeron por tercer año consecutivo a 437,5 millones de dólares (2011: 450,7 millones de dólares).
5. En 2012 los ingresos comprendidos en “otros ingresos”, por 43,2 millones de dólares, incluyeron honorarios por servicios de apoyo (23,1 millones de dólares), ingresos por concepto de inversiones (4,7 millones de dólares) y ganancias por diferencias cambiarias (7,0 millones de dólares).

##### Gastos

6. Los gastos institucionales y de los programas en el presupuesto institucional correspondientes a 2012 se resumen a continuación:

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

	<i>2012</i>
Actividades de programas	354,4
Presupuesto institucional	134,2
Otros	1,0
<b>Total</b>	<b>489,6</b>

### Gastos de los programas

7. En 2012 el presupuesto final para los gastos de los programas ascendió a 364,9 millones de dólares y al 31 de diciembre de 2012 se había ejecutado el 97,1% de esa suma.

8. El desglose de los gastos de los programas de 2012 por asociado en la implementación se resume a continuación:

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

	2012	
		Porcentaje
UNFPA	254,8	71,8
Gobiernos y organizaciones no gubernamentales	97,1	27,4
Organismos de las Naciones Unidas	2,5	0,8
<b>Total de gastos de los programas</b>	<b>354,4</b>	<b>100,0</b>

9. Las siguientes entidades de las Naciones Unidas ejecutaron proyectos financiados por el UNFPA en el curso del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012:

- Organización Internacional del Trabajo (OIT)
- Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)
- Organización Mundial de la Salud (OMS)
- Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)
- Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP)
- Comisión Económica para Europa (CEPE)
- Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO)
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)
- Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR)
- Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS)
- Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
- Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat)
- Escuela Superior del Personal de las Naciones Unidas

10. En la nota 19 a) se proporciona un análisis de los gastos de los programas por país y por región.

### Presupuesto institucional

11. Las consignaciones brutas y netas del presupuesto institucional para el bienio 2012-2013 ascendieron a 292,2 millones de dólares y 245 millones de dólares, respectivamente. La consignación neta del presupuesto institucional se calcula restando la suma presupuestada de los gastos indirectos recuperados de actividades para fines específicos. La suma correspondiente al presupuesto institucional asignada internamente para 2012 ascendió a 143,4 millones de dólares; el 93,6% de esa suma se contabilizó como gastos al 31 de diciembre de 2012.

12. Los gastos del presupuesto institucional para el ejercicio fueron los siguientes (los detalles figuran en el cuadro D).

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

	<i>2012</i>
Gastos en cifras brutas	134,2
Créditos al presupuesto institucional*	(20,4)
<b>Gastos del presupuesto institucional en cifras netas</b>	<b>113,8</b>
<b>Gastos totales: recursos para fines generales</b>	<b>489,6</b>
<b>Presupuesto institucional en cifras brutas como porcentaje del total de gastos</b>	<b>16,2</b>

\* Esta suma se calcula como la mitad de la cifra estimada de recuperación de los gastos presentada en el presupuesto institucional 2012-2013.

### Saldos de fondos y reservas

13. En 2012 los gastos superaron a los ingresos por un total de 12,2 millones de dólares. Esto es, después de tomar en cuenta un cargo de 23,1 millones de dólares en relación con las pérdidas actuariales sobre las obligaciones en concepto de prestaciones posteriores a la separación del servicio que se compensan en parte con una reducción de 3,5 millones de dólares hasta el nivel de la reserva operacional.

14. El saldo de recursos para fines generales consta de dos categorías: saldos de fondos reservados y saldos de fondos de libre disponibilidad. A fines de 2012 el déficit de los fondos de libre disponibilidad era de 48,7 millones de dólares y el saldo de los fondos reservados ascendía a 43,1 millones de dólares. El saldo del fondo programable fue 63,2 millones de dólares sobre la base de las IPSAS, del que una suma de 32,3 millones de dólares estuvo disponible para la reprogramación en 2013.

15. En 2012 los 2,7 millones de dólares de gastos efectivamente recuperados por encima de las sumas basadas en los niveles de ejecución incluidos en el presupuesto institucional se conservaron en un fondo reservado independiente. Se utilizarán para sufragar los futuros gastos de gestión y administración efectuados en la ejecución de las actividades de programación. Otros saldos de los fondos reservados al 31 de diciembre de 2012 incluyen 1,8 millones de dólares para servicios de adquisiciones y 38,5 millones de dólares para un fondo fiduciario privado.



### Fondos para fines específicos

16. Las contribuciones a los recursos para fines específicos en 2012, deducidos el valor de la recuperación de los gastos (23,1 millones de dólares) y los reembolsos a los donantes (7,4 millones de dólares), ascendieron a un total de 503,1 millones de dólares. Esto representa un aumento de 84,1 millones de dólares, o un 20,1% con respecto a 2011.

### Cofinanciación

17. Las actividades financiadas con cargo a los fondos de cofinanciación se resumen a continuación:

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Fondos fiduciarios</i>	<i>Fondos fiduciarios temáticos</i>	<i>Otros fondos fiduciarios</i>	<i>2012 Total</i>
Saldos de los fondos al 1 de enero (reexpresados después de los ajustes en función de las IPSAS)	226,3	173,4	14,7	414,4
Contribuciones – en cifras brutas*	296,9	228,8	2,7	528,4
Gastos de programas – en cifras brutas*	(211,8)	(146,4)	–	(358,2)
Reintegros a los donantes	(7,4)	–	–	(7,4)
Otros ingresos, gastos y ajustes	(0,3)	3,4	1,5	4,6
<b>Saldos de los fondos al 31 de diciembre</b>	<b>303,7</b>	<b>259,2</b>	<b>18,9</b>	<b>581,8</b>

\* Las contribuciones y los gastos se presentan en cifras brutas de conformidad con el cuadro B.

18. Los saldos del fondo de cofinanciación al 31 de diciembre de 2012 ascendían a 581,8 millones de dólares.

### Servicios de adquisiciones

19. En 2012 las sumas recibidas en concepto de servicios de adquisición ascendieron a un total de 13,2 millones de dólares. El UNFPA solo registra como ingresos su tarifa del 5% de las sumas recibidas. Al final del año, el UNFPA había recibido anticipos de 8,2 millones de dólares para actividades de adquisición que aún no se habían realizado y 3,5 millones de dólares de cuentas por cobrar relacionadas con las actividades de adquisición ya realizadas. En 2012 el costo de los bienes adquiridos en nombre de terceros ascendió a 34,5 millones de dólares.

20. En el cuadro C se presenta un análisis de los servicios de adquisiciones ofrecidos por terceros por categoría de cliente.

### Situación financiera

#### Efectivo e inversiones

21. Al 31 de diciembre de 2012, el efectivo y las inversiones sumamente líquidas del UNFPA ascendían a 616,8 millones de dólares (2011: 581,6 millones de dólares).

Las inversiones que vencen después de un año ascendían a 311,6 millones de dólares (2011: 162,7 millones de dólares).

22. Al 31 de diciembre de 2012 la cartera de inversiones del UNFPA ascendía a 905,8 millones de dólares (un aumento de 170,5 millones de dólares, o un 23,2%, en comparación con 2011); los rendimientos interanuales de las inversiones se redujeron a un promedio del 1,0% con respecto al 1,4% registrado el año anterior.

23. En cumplimiento de las IPSAS, las inversiones sumamente líquidas con un vencimiento de tres meses o menos (357,6 millones de dólares en 2012) se clasifican como equivalentes de efectivo (nota 3).

### **Activo y pasivo**

24. Tras la implementación de las IPSAS, en 2012 el UNFPA reconoció y presentó las siguientes nuevas clases de activos: inventario (15,8 millones de dólares al 1 de enero; 35,7 millones de dólares al 31 diciembre) y propiedades, planta y equipo (31,6 millones de dólares al 1 de enero; 32,0 millones de dólares al 31 de diciembre). El valor inicial del pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados también se reexpresó para reflejar el cambio del método “actuarial” al método “efectivo” para calcular el pasivo correspondiente a las vacaciones anuales, lo que resultó en un aumento de 6,2 millones de dólares.

25. Al 31 de diciembre de 2012, el activo corriente ascendía a 811,1 millones de dólares, en comparación con el total del pasivo corriente por 290,8 millones de dólares, lo que da un coeficiente de solvencia, que mide la capacidad de la organización de afrontar sus obligaciones corrientes, de 2,8.

26. Al 31 de diciembre de 2012 el activo total ascendía a 1.205,0 millones de dólares. Las contribuciones por cobrar aumentaron considerablemente a 178,0 millones de dólares (2011: 92,9 millones de dólares) principalmente en concepto de acuerdos de cofinanciación plurianual concertados en 2012. Al 31 de diciembre de 2012, 166,5 millones de dólares no habían alcanzado la fecha de vencimiento.

27. Al 31 de diciembre de 2012 el pasivo total ascendía a 517,1 millones de dólares. Las cuentas por pagar registraron un aumento significativo en el curso del año hasta alcanzar 251,1 millones de dólares (2011: 143,9 millones de dólares), lo que obedece a un mayor número de cancelaciones en favor de organizaciones y fondos del sistema de las Naciones Unidas recibidas por el UNFPA como agente administrativo de los programas conjuntos. El pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados aumentó en 43,2 millones de dólares en 2012, principalmente a consecuencia de una caída de la tasa de descuento utilizada en una nueva valoración actuarial.

## Capítulo V

### Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012

#### Estados financieros

Estado financiero I

#### Estado de la situación financiera al 31 de diciembre de 2012

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Notas	Al 31 de diciembre de 2012	Al 1 de enero de 2012 (reexpresado, nota 2b))
<b>Activo</b>			
<b>Activo corriente</b>			
Efectivo y equivalentes al efectivo	3	380 129	192 778
Inversiones con vencimiento en el curso de un año	4	236 635	388 839
Inventarios	5	35 743	15 819
Contribuciones por cobrar (transacciones con contraprestación)	6	237	955
Contribuciones por cobrar (transacciones sin contraprestación)	6	127 508	60 289
Pagos anticipados y otro activo corriente	6	17 177	15 051
Anticipos del fondo para gastos de funcionamiento	7	13 695	9 259
<b>Total</b>		<b>811 124</b>	<b>682 990</b>
<b>Activo no corriente</b>			
Inversiones que vencen después de un año	4	311 648	162 716
Contribuciones por cobrar (transacciones sin contraprestación)	6	50 276	31 660
Propiedades, planta y equipo	8	31 963	31 563
<b>Total</b>		<b>393 887</b>	<b>225 939</b>
<b>Total del activo</b>		<b>1 205 011</b>	<b>908 929</b>
<b>Pasivo</b>			
<b>Pasivo corriente</b>			
Cuentas por pagar y obligaciones devengadas	10	251 056	143 860
Prestaciones de los empleados	12	27 449	23 286
Otro pasivo corriente e ingresos diferidos	13	12 334	1 249
<b>Total</b>		<b>290 839</b>	<b>168 395</b>
<b>Pasivo no corriente</b>			
Prestaciones de los empleados	12	219 891	180 825
Otro pasivo no corriente e ingresos diferidos	13	6 330	6 779
<b>Total</b>		<b>226 221</b>	<b>187 604</b>
<b>Total del pasivo</b>		<b>517 060</b>	<b>355 999</b>
<b>Activo neto</b>		<b>687 951</b>	<b>552 930</b>

	<i>Notas</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresado, nota 2b))</i>
<b>Reservas y saldos de los fondos</b>			
Reserva operacional	14	87 204	90 704
Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	14	6 100	5 000
<b>Total de reservas</b>		<b>93 304</b>	<b>95 704</b>
Saldos de fondos reservados para fines generales	14	43 055	40 780
Saldos de fondos de libre disponibilidad para fines generales			
Recursos para fines generales	14	(48 738)	(14 095)
Recursos para fines específicos	Cuadro B	600 330	430 541
<b>Total de saldos de los fondos</b>		<b>594 647</b>	<b>457 226</b>
<b>Total de reservas y saldos de los fondos</b>		<b>687 951</b>	<b>552 930</b>

Estado financiero II  
**Estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado  
 el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Notas</i>	<i>2012</i>
<b>Ingresos en concepto de contribuciones</b>		
Contribuciones para fines generales	Cuadro A	437 499
Menos: transferencias a otros ingresos para el reembolso de cargas fiscales		(3 293)
<b>Subtotal</b>		<b>434 206</b>
Contribuciones para fines específicos	15	510 495
Menos: reintegros a los donantes	Cuadro B	(7 371)
<b>Subtotal</b>		<b>503 124</b>
<b>Total de ingresos en concepto de contribuciones</b>		<b>937 330</b>
Otros ingresos	16	51 142
<b>Total de ingresos</b>		<b>988 472</b>
<b>Gastos</b>		
Fondos utilizados por los asociados en la implementación – gobiernos y ONG		198 909
Fondos utilizados por los asociados en la implementación – organismos de las Naciones Unidas		3 642
Fondos utilizados por el UNFPA		627 836
Gastos de personal		236 652
Gastos de funcionamiento, bienes fungibles y suministros		256 354
Servicios contratados		75 594
Costos financieros	17	427
Viajes		45 515
Depreciación	8	7 763
Otros gastos	18	5 531
<b>Total de gastos</b>		<b>830 387</b>
<b>Superávit para el año</b>		<b>158 085</b>

Estado financiero III  
**Estado de cambios en el activo neto correspondiente al ejercicio terminado  
 el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Notas</i>	<i>Saldos de los fondos</i>	<i>Reservas</i>	<i>Total de activo neto</i>
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2011</b>				
<b>Cambios en las políticas contables</b>				
Inversiones	2.b.i); 4	7	–	7
Inventarios	2.b.ii); 5	15 819	–	15 819
Propiedades, planta y equipo	2.b.iv); 8	31 563	–	31 563
Ingresos diferidos para derecho de uso donado – arrendamiento financiero similar	2.b.viii); 8	(5 425)		(5 425)
Prestaciones de los empleados	2.b.vi)	(8 334)	–	(8 334)
Cuentas por cobrar	2.b.iii)	(1 421)		(1 421)
Contribuciones por cobrar	2.b.ix)	7 479	–	7 479
<b>Total de ajustes de los saldos iniciales a causa de la adopción de las IPSAS</b>		<b>39 688</b>	<b>–</b>	<b>39 688</b>
<b>Saldo inicial ajustado al 1 de enero de 2012</b>		<b>457 226</b>	<b>95 704</b>	<b>552 930</b>
<b>Movimientos en los saldos de los fondos y las reservas en 2012</b>				
Transferencias a/de la reserva operacional	14	3 500	(3 500)	–
Prestaciones relacionadas con el personal	14	(23 140)	–	(23 140)
<b>Transferencias entre recursos del UNFPA</b>				
Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	14	(1 234)	1 234	–
Otros ajustes		76	–	76
Superávit/(déficit) del período	Estado financiero II	158 219	(134)	158 085
<b>Total de movimientos durante el período</b>		<b>137 421</b>	<b>(2 400)</b>	<b>135 021</b>
<b>Saldo al 31 diciembre de 2012</b>		<b>594 647</b>	<b>93 304</b>	<b>687 951</b>

Estado financiero IV  
**Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado  
el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Notas</i>	<i>2012</i>
<b>Flujos de efectivo procedentes de las actividades de operación</b>		
Superávit para el período	Estado financiero II	158 085
(Ganancias)/pérdidas de reservas de divisas en efectivo y equivalentes al efectivo		(573)
Depreciación	8	7 763
(Ganancia)/pérdida de la enajenación de propiedades, planta y equipo	16,18	1 182
Ingreso por concepto de inversiones	16	(7 036)
(Aumento)/disminución de inventarios	5	(19 924)
(Aumento) disminución de las contribuciones por cobrar	6	(85 117)
(Aumento)/disminución de los anticipos del fondo para gastos de funcionamiento	7	(4 436)
(Aumento)/disminución de pagos anticipados y otro activo corriente		(3 377)
Aumento/(disminución) de cuentas por pagar y sumas devengadas	10	70 514
Aumento/(disminución) de sumas adeudadas a/por organismos de las Naciones Unidas	10	54 832
Aumento/(disminución) de las obligaciones relativas a las prestaciones de los empleados	12	43 229
Aumento/(disminución) de otro pasivo e ingresos diferidos	13	10 636
Aumento/(disminución) de los anticipos para actividades de adquisición	10	(18 150)
Aumento/(disminución) de los saldos de los fondos y reservas	Estado financiero III	(23 064)
<b>Flujos de efectivo netos de las actividades de operación</b>		<b>184 564</b>
<b>Flujo de efectivo de las actividades de inversión</b>		
Compra de propiedades, planta y equipo	8	(9 600)
Producto de la venta de propiedades, planta y equipo		254
Compra de inversiones		(513 011)
Vencimientos de las inversiones		509 002
Intereses recibidos		15 569
<b>Flujos de efectivo netos de las actividades de inversión</b>		<b>2 214</b>
<b>Flujos de efectivo netos de las actividades de financiación</b>		<b>–</b>
<b>Flujos de efectivo netos de las actividades de financiación</b>		<b>–</b>
<b>Aumento neto/(disminución neta) del efectivo y equivalentes al efectivo</b>		<b>186 778</b>
Efectivo y equivalentes de efectivo al comienzo del período	3	192 778
(Ganancias)/pérdidas de reservas de divisas en efectivo y equivalentes al efectivo		573
<b>Efectivo y equivalentes al efectivo al final del período</b>	<b>3</b>	<b>380 129</b>

Estado financiero V  
**Comparación entre los importes presupuestados y los importes reales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto original</i>	<i>Presupuesto final</i>	<i>Utilización del presupuesto</i>	<i>Diferencia/saldo de recursos</i>
<b>Actividades de desarrollo</b>				
Eficacia de las actividades de desarrollo	26 805	26 549	26 394	155
Programas	310 400	364 944	332 790	32 154
<b>Actividades de gestión</b>				
Gastos periódicos	113 328	112 525	105 757	6 768
Gastos no periódicos	4 200	4 360	2 594	1 766
<b>Total</b>	<b>454 733</b>	<b>508 378</b>	<b>467 535</b>	<b>40 843</b>

El UNFPA prepara su presupuesto basándose en un valor de caja modificado.

El alcance del presupuesto para los fines de esta divulgación de información abarca el presupuesto institucional más las actividades programáticas financiadas con cargo a recursos para fines generales.

El “presupuesto original” se basa en los superávits no utilizados proyectados arrastrados y las proyecciones iniciales de contribuciones para el año. El “presupuesto final” recoge las cifras efectivas para estos dos elementos en el momento de la asignación final.

Los gastos basados en un valor de caja modificado para las actividades presupuestadas se presentan como “utilización del presupuesto”.

En la nota 23 se presentan más detalles.



## **Notas a los estados financieros**

### **Nota 1**

#### **Declaración de la misión, objetivos de la organización y entidad informante**

##### **Declaración de la misión**

El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) es el principal organismo de las Naciones Unidas que amplía las posibilidades de las mujeres y los jóvenes de llevar una vida sexual y reproductiva sanas. El UNFPA apoya a los países para que promuevan y protejan los derechos humanos y utilicen datos demográficos en sus políticas y programas a fin de reducir la pobreza y asegurar que todos los embarazos sean deseados, que todos los partos sean seguros y que se realice el potencial de todos los jóvenes.

##### **Objetivos de la organización**

El UNFPA trabaja para fomentar el derecho a la salud sexual y reproductiva mediante el impulso de los avances en el logro del quinto Objetivo de Desarrollo del Milenio (mejorar la salud materna), concediendo prioridad a dos metas clave: reducir la mortalidad materna y lograr el acceso universal a la salud reproductiva, incluida la planificación familiar voluntaria. Con ese enfoque, el UNFPA pretende mejorar la vida de las poblaciones desfavorecidas, en especial de las mujeres, los jóvenes y los adolescentes en más de 150 países. La labor del UNFPA se guía por sus conocimientos especializados en dinámica de poblaciones, derechos humanos e igualdad entre los géneros y viene determinada por las necesidades de los países. El UNFPA sirve de catalizador para la adopción de medidas y la labor de promoción y colabora con gobiernos, otros organismos de las Naciones Unidas, la sociedad civil y el sector privado para hacer contribuciones importantes a las vidas de miles de millones de personas, especialmente aquellas que más lo necesitan. Además, el UNFPA ayuda a los países a utilizar datos demográficos para prever los desafíos a los que se enfrentarán en el futuro, facilitando orientación técnica que los empodera, asesoramiento sobre políticas, capacitación y apoyo, y promueve la movilización de los recursos y la voluntad política que hacen falta para lograr su labor.

El UNFPA promueve y se rige por los objetivos y principios del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de 1994, así como las acciones clave para seguir aplicándolo. En particular, el UNFPA está comprometido con la defensa de los derechos reproductivos, la igualdad entre los géneros y la responsabilidad de los hombres, y la autonomía y el empoderamiento de las mujeres y las niñas en todo el mundo. Todas las parejas y todas las personas tienen derecho a decidir de manera libre y responsable el número y el espaciamiento de sus hijos, y a disponer de la información y los medios necesarios para ejercer ese derecho. El UNFPA considera que la salvaguardia y la promoción de esos derechos y del bienestar de los adolescentes y los jóvenes, en particular de las niñas, constituyen en sí mismos objetivos de desarrollo.

El UNFPA está firmemente convencido de que la consecución de estos objetivos contribuirá a mejorar la calidad de la vida y a alcanzar el objetivo universalmente aceptado del desarrollo sostenible para las generaciones presentes y futuras. Estos objetivos son parte integral de todos los esfuerzos por lograr un desarrollo social y económico sostenido y sostenible que responda a las necesidades humanas, garantice el bienestar de las personas y proteja los recursos naturales de

los que dependen todas las formas de vida. El UNFPA reconoce que todos los derechos humanos son universales, indivisibles, interdependientes y están relacionados entre sí, es decir, son válidos para todas las personas en todos los casos.

El UNFPA apoya las iniciativas encaminadas a garantizar una presencia coherente y coordinada de las Naciones Unidas sobre el terreno, bajo la dirección de un coordinador regional fortalecido en un sistema colegiado y participativo de coordinadores regionales. El UNFPA desempeña un papel activo y rector en el proceso interinstitucional para facilitar los progresos hacia el logro de los objetivos de reforma de las Naciones Unidas a fin de tener una mayor repercusión en el desarrollo.

El UNFPA sigue contribuyendo a la movilización de recursos, tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, de conformidad con el compromiso contraído por todos los países en el Programa de Acción de velar por el cumplimiento de los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

El logro de los objetivos del Programa de Acción también es esencial para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Esos ocho objetivos, que se ajustan plenamente a la hoja de ruta de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, tienen por meta principal reducir la pobreza extrema a la mitad para 2015. El UNFPA aporta sus conocimientos especializados en materia de salud reproductiva y población a las iniciativas mundiales de colaboración para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El UNFPA, mediante su participación en múltiples asociaciones, presta apoyo a políticas y programas que incorporan una perspectiva de género para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Estas asociaciones se adecuan a las circunstancias nacionales y locales y tienen en cuenta la diversidad cultural

### **Entidad informante**

El UNFPA es un órgano subsidiario de la Asamblea General. Recibe orientación normativa general de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social. En asuntos administrativos, financieros y de programas, el UNFPA responde ante su órgano rector, la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), del UNFPA y de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS).

El UNFPA tiene su sede en Nueva York y trabaja a través de más de 150 oficinas regionales, subregionales, nacionales y de enlace en todo el mundo.

### **Nota 2**

#### **Políticas contables**

El UNFPA adoptó las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) con efecto a partir del 1 de enero de 2012. Los presentes estados financieros son los primeros del UNFPA que se ajustan a las IPSAS. Tal y como permiten dichas normas internacionales en el primer año de su aplicación, solo se presenta información comparativa limitada de los años anteriores.

**a) Resumen de las políticas contables más importantes**

Los estados financieros reflejan la aplicación de las siguientes políticas contables:

**i) Uso contable**

Estos estados financieros se han preparado siguiendo la contabilidad en valores devengados de conformidad con el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA y las IPSAS.

**ii) Ejercicio económico**

Los presentes estados financieros abarcan el año que terminó el 31 de diciembre de 2012.

**iii) Unidad de cuenta**

La unidad de cuenta utilizada en los estados financieros es el dólar de los Estados Unidos. En transacciones en que se han utilizado otras monedas, el valor equivalente en dólares de los Estados Unidos se determina sobre la base del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas correspondiente.

Las cifras que figuran en los estados financieros y en los cuadros se han redondeado al millar de dólares más cercano y las que figuran en las notas, al millón o al millar de dólares más cercano, según se indique. Debido al redondeo, es posible que los totales no cuadren.

**iv) Efectivo y equivalentes al efectivo**

El efectivo y los equivalentes al efectivo incluyen el efectivo en caja, los fondos del mercado monetario y las inversiones a corto plazo y de alta liquidez fácilmente convertibles en un importe conocido de efectivo y sujetas a riesgos de cambio poco importantes en su valor. Los instrumentos financieros clasificados como equivalentes al efectivo incluyen las inversiones con un plazo de vencimiento de tres meses o menos a partir de la fecha de adquisición.

**v) Activos financieros**

Los activos financieros del UNFPA se clasifican en las siguientes categorías: activos a valor razonable con cambios en resultados; préstamos y cuentas por cobrar; activos mantenidos hasta su vencimiento y activos disponibles para la venta. La clasificación, que depende del fin para el cual se adquieren los instrumentos financieros, se realiza en el asentamiento inicial y se reevalúa llegada la fecha de presentación. El UNFPA consigna inicialmente los préstamos y las cuentas por cobrar en la fecha en que se producen. Los demás activos financieros se consignan inicialmente en la fecha de negociación, es decir, la fecha en que el UNFPA se hace parte en las disposiciones contractuales del instrumento.

Los tipos principales de activos financieros mantenidos por el UNFPA al 31 de diciembre de 2012 se dividen según la clasificación siguiente.

<i>Activo financiero</i>	<i>Clasificación</i>
Efectivo y equivalentes al efectivo, contribuciones por recibir, anticipos de los fondos para gastos de funcionamiento y otras cuentas por cobrar	Préstamos y cuentas por cobrar
Inversiones	Tenencias hasta el vencimiento

Los préstamos y las cuentas por cobrar son aquellos activos financieros con cobros de cuantía determinada o determinable que no cotizan en un mercado activo. Se registran inicialmente a su valor razonable más los costos de transacción. Tras el asentamiento, los préstamos y las cuentas por cobrar se valoran por su costo amortizado utilizando el método del interés efectivo, descontando, si procediera, las pérdidas por deterioro. El valor de mercado también se declara en estas notas a los estados financieros. Llegada la fecha de presentación, estos instrumentos se evalúan para determinar si existen pruebas objetivas de deterioro del valor, como el impago de un deudor, respecto de cada activo concreto.

Las inversiones mantenidas hasta el vencimiento son activos financieros no derivados con cobros de cuantía determinada o determinable y un plazo de vencimiento fijo que la entidad tiene la intención y la capacidad de mantener hasta su vencimiento. Se registran inicialmente con su valor razonable más los costos de transacción y posteriormente se contabilizan según su costo amortizado, calculado mediante el método del interés efectivo.

Todos los activos financieros que vencen en menos de un año desde la fecha del balance general se clasifican como activos corrientes. Los activos financieros cuyo plazo de vencimiento es superior a un año desde la fecha del balance general se clasifican como activos no corrientes. Siguiendo el método del interés efectivo, los ingresos devengados por inversiones se contabilizan en el momento de devengo.

Los títulos que se tienen como inversión se adquieren con intención de conservarlos hasta su vencimiento. Ahora bien, esos títulos se pueden vender cuando se tenga necesidad de liquidez o surja un riesgo de crédito imprevisto, o cuando ello redunde en beneficio de la gestión general de las inversiones.

Los activos financieros que podrían exponer al UNFPA a una concentración del riesgo de crédito son fundamentalmente los bonos y los instrumentos del mercado monetario. Las inversiones se efectúan en instrumentos financieros considerados de alta calidad crediticia por agencias de calificación prestigiosas e independientes. La calidad crediticia de los emisores se examina de manera permanente. Además de invertir solo en instrumentos financieros considerados de alta calidad crediticia, el riesgo de liquidez se reduce limitando la concentración en una única emisión y en una sola contraparte.

Los acuerdos de cobertura de riesgos se suscriben para proteger el valor de las promesas de contribuciones a recursos ordinarios expresadas por los donantes en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, para hacer más previsibles y estables los ingresos en concepto de contribuciones y para facilitar la distribución de recursos y una mejor planificación. Las primas de cobertura de riesgos y las ganancias y pérdidas por cobertura de riesgos de cambio se incluyen en “otros gastos” (notas 17 y 18).

El UNFPA delega las actividades de inversión, cobertura de riesgos y las otras actividades de tesorería en el PNUD en virtud de un acuerdo de prestación de servicios.

**vi) Inventarios**

El inventario del UNFPA consiste fundamentalmente en suministros de salud reproductiva y equipos médicos y de otro tipo destinados bien a la venta a terceros, bien a la distribución a beneficiarios, tanto de forma directa como por conducto de asociados en la implementación en apoyo de las actividades realizadas en nombre del UNFPA.

El inventario se distribuye de forma gratuita a los beneficiarios o con un costo a terceros; por tanto, se valora bien a precio de costo, bien al costo corriente de reposición, si este fuera inferior. El inventario se contabiliza como gasto cuando su control se transfiere del UNFPA al gobierno receptor o beneficiario.

A la fecha del balance general, el inventario consiste en elementos controlados por el UNFPA que se hallan bien depositados en almacenes, bien en tránsito y no han sido recibidos aún físicamente en su lugar de destino.

El costo total del inventario almacenado se calcula sobre la base del costo medio ponderado, mientras que el costo del inventario en tránsito se basa en el costo real de los bienes. El costo de los inventarios comprende el costo de adquisición más otros gastos efectuados al llevarlos a su destino, calculados sobre la base de los costos estándar.

Todo elemento de propiedades, planta y equipo que se halla de camino a los asociados en la implementación a fecha del balance general y en poder del UNFPA se consigna como inventario de propiedades, planta y equipo en tránsito sobre la base del costo efectivo de los bienes.

**vii) Provisión para cuentas de dudoso cobro**

*Contribuciones por recibir.* Las contribuciones para fines generales por recibir que están pendientes se analizan y cuando el cobro resulta dudoso se crea una provisión. Toda contribución por recibir que lleva pendiente más de tres años se considera dudosa. Todas las contribuciones por recibir se indican en el estado financiero I, deducido el valor de las provisiones.

Se analizan las contribuciones para fines específicos por recibir que están pendientes, con especial referencia a las contribuciones por recibir que siguen pendientes de pago después de su vencimiento o en la fecha de expiración de los acuerdos concertados con los donantes. Cuando el cobro resulta dudoso se crea una provisión.

*Anticipos para gastos de funcionamiento.* Se analizan los anticipos para gastos de funcionamiento pendientes y, cuando el cobro resulta dudoso, se crea una provisión. Los anticipos para gastos de funcionamiento se indican en el estado financiero I deducido el valor de las provisiones.

*Otros activos.* Se analizan los elementos incluidos en otros activos (anticipos al personal, cuentas por cobrar, etc.) y, cuando existen pruebas de que la deuda es de dudoso cobro, se crea una provisión. Esas provisiones se deducen del activo en el estado financiero I.

**viii) Propiedades, planta y equipo**

El umbral de capitalización para los elementos de propiedades, planta y equipo controlados por el UNFPA es de 1.000 dólares. Los activos de propiedades, planta y equipo se capitalizan cuando empiezan a utilizarse y se deprecian en el curso de su vida útil. En el mes de su adquisición se consigna la depreciación de un mes completo. Sin embargo, en el mes en que se retiran las clases de propiedades, planta y equipo sujetas a depreciación no se registra ningún cargo por depreciación.

Los elementos adquiridos para los asociados en la implementación se consignan como gastos.

Las mejoras de locales arrendados se contabilizan como propiedades, planta y equipo. Se valoran a precio de costo y se deprecian a lo largo del resto de vida útil de la mejora o de la duración del arrendamiento, si esta fuera inferior. El umbral de capitalización para las mejoras de locales arrendados es de 5.000 dólares.

Los elementos de propiedades, planta y equipo adquiridos mediante donación o por el derecho nominal de utilización se valoran al costo según el valor razonable de mercado en la fecha de su adquisición por el UNFPA.

Los elementos de propiedades, planta y equipo se consignan con su costo inicial menos la depreciación acumulada y toda pérdida por deterioro. El costo inicial comprende el precio original de compra más cualesquiera otros costos que se puedan atribuir directamente a los procesos de acondicionamiento del activo y traslado a su ubicación. Las reparaciones, el mantenimiento y los gastos de seguro no se capitalizan, sino que se consignan como gastos en el momento en que se producen.

La depreciación de propiedades, planta y equipo se consigna a lo largo de su vida útil estimada mediante el método lineal. Los terrenos y los bienes del patrimonio histórico artístico y/o cultural no están sujetos a depreciación. A continuación se indican los rangos de vida útil estimada de las distintas clases de propiedades, planta y equipo:

<i>Clases de propiedades, planta y equipo</i>	<i>Vida útil estimada</i>
Vehículos	5 años
Mobiliario y útiles	6 años
Equipo de comunicaciones y tecnología de la información	2 a 10 años
Mejoras de locales arrendados	Duración del arrendamiento o vida útil, si esta fuera inferior
Edificios	30 años
Terrenos	Sin depreciación
Bienes del patrimonio histórico artístico y/o cultural	Sin depreciación

**ix) Deterioro del valor de propiedades, planta y equipo**

El UNFPA no mantiene sus elementos de propiedades, planta y equipo con el fin principal de que generen beneficios comerciales. Por tanto, a efectos de evaluar el deterioro de su valor se los considera como “no generadores de efectivo”.

El deterioro del valor de todos los elementos de propiedades, planta y equipo se comprueba al menos una vez al año y antes de la fecha de presentación de los estados financieros. Si existe cualquier indicio de deterioro del valor, la organización estima el importe de servicio recuperable de los elementos afectados y rebaja su valor en consecuencia.

**x) Activos intangibles**

Los activos intangibles se capitalizan si su costo alcanza el umbral de 5.000 dólares, salvo en el caso del *software* de elaboración interna, para el que el umbral de capitalización asciende a 100.000 dólares. El valor capitalizado del *software* de elaboración interna no incluye los costos de investigación ni mantenimiento. Su amortización se consigna a lo largo de su vida útil mediante el método lineal. A continuación se indican los rangos estimados de vida útil estimada para las distintas clases de activos intangibles.

<i>Clases de activos intangibles</i>	<i>Vida útil estimada</i>
<i>Software</i> adquirido por separado	3 a 6 años
<i>Software</i> de elaboración interna	3 a 6 años
Activos intangibles en desarrollo	No se amortizan
Licencias y derechos	Duración del acuerdo o vida útil del orden de 2 a 6 años, lo que sea más breve
Derechos de autor	3 a 10 años

**xi) Pasivo financiero**

El pasivo financiero es principalmente cuentas por pagar relativas a bienes y servicios que el UNFPA ha recibido pero no pagado a la fecha de presentación de los estados financieros, fondos no utilizados que se mantienen a la espera de un futuro reintegro y elementos varios como depósitos de efectivo no aplicado. Estos últimos se clasifican como “pasivo financiero de otro tipo” y, por tanto, se consignan inicialmente a su valor razonable y posteriormente, cuando procede, se valoran según su costo amortizado mediante el método de la tasa de interés efectiva.

Los derivados se clasifican como “pasivo financiero al valor razonable con cambios en resultados”. Este pasivo se mide al valor razonable en cada fecha de presentación y sus cambios se consignan en los resultados del estado de rendimiento financiero. Los elementos de esta categoría se clasifican como pasivo corriente si se prevé su cancelación en el plazo de 12 meses desde la fecha de presentación. Al 31 de diciembre de 2012, el UNFPA no tenía ningún instrumento derivado de divisas abierto.

**xii) Pasivo por prestaciones de los empleados**

Por “empleados” se entiende el personal, en el sentido del Artículo 97 de la Carta de las Naciones Unidas, cuyo empleo y relación contractual se definen en una carta de nombramiento de acuerdo con las reglas establecidas por la Asamblea General en virtud del Artículo 101, párrafo 1, de la Carta. En la práctica, se entiende por empleados aquellas personas con un contrato temporal, de plazo fijo o continuo, incluidos los funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico.

Las obligaciones con los nuevos empleados se contabilizan a partir de la fecha en que se presentan en su lugar de destino.

Las prestaciones de los empleados del UNFPA se dividen en prestaciones a corto plazo y prestaciones después de la separación del servicio.

**1. Prestaciones a corto plazo de los empleados**

Las prestaciones a corto plazo de los empleados son aquellos derechos cuya satisfacción es exigible en los 12 meses siguientes al fin del ejercicio en que el empleado presta el servicio en cuestión. Estas prestaciones incluyen los días acumulados de vacaciones anuales, las vacaciones en el país de origen y otras prestaciones a corto plazo.

Las vacaciones anuales son una ausencia remunerada acumulativa de hasta un máximo de 60 días por cuyo saldo pendiente un empleado tiene derecho a percibir una compensación monetaria en el momento de la separación del servicio. Por tanto, la organización contabiliza como elemento del pasivo el valor del total de días de licencia anual acumulada de todos los funcionarios a fecha del balance general.

Los funcionarios y las personas a su cargo que reúnan las condiciones, entre otras la de país de destino, tienen derecho al viaje en uso de licencia para visitar el país de origen. El elemento del pasivo representa el gasto de desplazamiento previsto de las próximas vacaciones en el país de origen a que tenga derecho el funcionario, ajustado según la proporción de servicio que le quede por prestar hasta que se le conceda la prestación.

Dada la inmediatez de estos derechos, no se descuenta al elemento del pasivo el valor temporal del dinero.

**2. Prestaciones de los empleados después de la separación del servicio**

Las prestaciones de los empleados después de la separación del servicio que ofrece el UNFPA son las siguientes:

- Seguro médico después de la separación del servicio, que proporciona una cobertura mundial de los gastos médicos necesarios de antiguos funcionarios y las personas a su cargo que cumplan los requisitos precisos. El pasivo por este seguro constituye el valor presente de la parte correspondiente al UNFPA en los gastos de seguro médico para los jubilados y la prestación después de la separación del servicio devengada hasta la fecha por los funcionarios en servicio activo.
- Prestaciones por terminación del servicio, que incluyen una prima de repatriación, los gastos de envío y los de viaje. Con la incorporación del funcionario al UNFPA se consigna una obligación que se mide al valor



presente del elemento del pasivo para liquidar esos derechos cuando el funcionario se separe del servicio del UNFPA.

Estas prestaciones se clasifican como planes de prestaciones definidas. Los planes de prestaciones definidas son aquellos en que el UNFPA, tiene la obligación de proporcionar unas prestaciones acordadas y, por tanto, soporta un riesgo actuarial; esto es que, las prestaciones costarán más o menos de lo previsto.

El pasivo por los planes de prestaciones definidas se mide al valor presente de la obligación de la prestación definida. Los cambios en el pasivo debidos a ganancias o pérdidas actuariales se consignan en los activos netos. Todos los demás cambios del pasivo se consignan en el estado de rendimiento financiero en el ejercicio en que ocurren.

La tasa de descuento utilizada para determinar el valor presente del pasivo correspondiente a las prestaciones posteriores a la separación del servicio se basa en las tasas de bonos empresariales de alta calidad.

#### *Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas*

El UNFPA está afiliado a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que fue establecida por la Asamblea General para proporcionar prestaciones de jubilación, fallecimiento e incapacidad y otras prestaciones conexas a los empleados. La Caja Común de Pensiones es un plan de prestaciones definidas capitalizado, al cual están afiliadas múltiples organizaciones. Como se especifica en el artículo 3 b) de los Estatutos de la Caja, podrán afiliarse a ella los organismos especializados y cualquier otra organización intergubernamental que participe en el régimen común de sueldos, prestaciones y otras condiciones de servicio de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

El plan expone a las organizaciones afiliadas a riesgos actuariales asociados con los empleados y exempleados de otras organizaciones afiliadas a la Caja, y, como consecuencia de ello, no existe ningún procedimiento coherente y fiable para asignar las obligaciones, los activos del plan y los costos a cada una de las organizaciones afiliadas. El UNFPA y la Caja de Pensiones, al igual que otras organizaciones afiliadas a la Caja, no están en condiciones de determinar la parte proporcional correspondiente al UNFPA en la obligación de las prestaciones definidas, los activos del plan y los costos ligados al plan con suficiente fiabilidad para fines contables. Por ello, el UNFPA ha tratado este plan como si fuese un plan de aportaciones definidas de conformidad con los requisitos de la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 25. Las aportaciones del UNFPA al plan durante el ejercicio económico se consignan como gastos en el estado de rendimiento financiero.

#### **xiii) Ingresos**

El UNFPA se financia principalmente a partir de contribuciones voluntarias, que se dividen en dos categorías bien definidas.

Las contribuciones para fines generales (también denominadas contribuciones ordinarias, básicas o de uso no reservado) son aquellos recursos a cuyo uso no se imponen limitaciones.

Las contribuciones para fines específicos (también denominadas otras contribuciones, contribuciones complementarias o contribuciones reservadas) son aquellos recursos a cuyo uso los donantes imponen limitaciones. Este tipo de contribuciones incluyen la cofinanciación, el programa de funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico y los fondos para servicios de adquisición. La cofinanciación engloba la participación en los gastos, los fondos fiduciarios temáticos y otros fondos fiduciarios.

Para ambos tipos de contribuciones, el ingreso se consigna tan pronto como se produzca la recepción del efectivo o la firma del acuerdo vinculante. En casos muy excepcionales en que los recursos se proporcionen en condiciones concretas o cuando las contribuciones se realicen explícitamente para un determinado ejercicio, la consignación puede posponerse hasta que se hayan satisfecho esas condiciones.

El UNFPA participa en mecanismos de financiación común con otras organizaciones de las Naciones Unidas y ejerce de agente administrativo de algunos fondos comunes. La parte de esas contribuciones comunes correspondiente al UNFPA se registra en el momento en que el agente administrativo desembolsa los fondos.

Las contribuciones de bienes en especie se consignan como contribuciones en el cuerpo principal de los estados financieros. Las contribuciones de servicios en especie se presentan en las notas si son materiales. Las contribuciones en especie se consignan inicialmente con su valor razonable a la fecha de recibo, determinado con referencia a valores de mercado observables o mediante evaluaciones independientes.

**xiv) Reintegros a los donantes**

Los reintegros que se originan con el vencimiento o rescisión de acuerdos se contabilizan cuando se reciben las instrucciones del donante que solicita el reembolso. Todos los reintegros a los donantes se indican como una reducción de los ingresos en concepto de contribuciones. Los reintegros a los donantes se declaran en el estado financiero II y el cuadro B.

**xv) Gastos**

En 2012, el 29% de las actividades de programas fueron realizadas por gobiernos y organizaciones no gubernamentales (ONG). Aunque el UNFPA no puede imponer una base de contabilidad concreta a esas organizaciones, estos asociados en la implementación deben informar de los gastos basándose en la conclusión de las actividades financiadas por el UNFPA.

Cuando las actividades de programas son realizadas por gobiernos y ONG, estos asociados presentan al UNFPA informes en los que documentan su uso de los recursos. Estos constituyen la base para registrar los gastos de los programas en las cuentas del UNFPA. Cuando el UNFPA decide anticipar fondos a esos asociados en la implementación, los anticipos se realizan sobre la base de proyecciones del flujo de fondos y se liquidan sobre la base de los informes presentados por los asociados. Los anticipos a los asociados en la implementación que siguen pendientes al cierre del ejercicio se clasifican como “anticipos de los fondos para gastos de funcionamiento” en el estado financiero I.

Cuando las actividades de programas son realizadas por organismos de las Naciones Unidas, estos asociados en la implementación también presentan al UNFPA informes en los que se documenta su uso de los recursos del UNFPA. En ellos se definen los gastos de conformidad con las políticas contables del organismo de las Naciones Unidas informante.

Los gastos de apoyo efectuados y abonados a asociados en la implementación se consignan como gastos bajo el epígrafe de “fondos utilizados por los asociados en la implementación”.

Los costos indirectos que se cargan a las actividades financiadas con contribuciones para fines específicos y destinadas a cubrir los gastos de gestión y administración de esas actividades se eliminan y no se reflejan como gastos excepto en la nota 24 b) y en el cuadro B. Los costos indirectos se recuperan a una tasa del 5% en el caso de la participación en los gastos de las actividades de ejecución nacional financiadas por los países en que se ejecutan programas, del 7% para todos los demás gastos de cofinanciación y del 5% para los gastos de adquisiciones por terceros.

**xvi) Ganancias y pérdidas por diferencias de cambio**

Las ganancias y pérdidas por diferencias de cambio procedentes de las contribuciones se incluyen en “otros ingresos”. Todas las demás ganancias y pérdidas resultantes de las fluctuaciones del tipo de cambio relativas a la revalorización del efectivo y los equivalentes al efectivo, las inversiones, los anticipos y otras transacciones se consignan por separado en “otros ingresos” y “otros gastos”, respectivamente. El valor de todos los activos y pasivos monetarios en divisas distintas al dólar de los Estados Unidos se ajustó en virtud del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente el 31 de diciembre de 2012.

**xvii) Arrendamientos**

Los arrendamientos pueden ser arrendamientos operativos o arrendamientos financieros.

Los arrendamientos financieros son aquellos que transfieren sustancialmente al UNFPA todos los riesgos y ventajas correspondientes a la propiedad de un elemento de propiedades, planta y equipo, con independencia de que su titularidad legal se transmita con el tiempo al UNFPA o no. La duración del arrendamiento financiero abarca la mayoría de la vida útil estimada del bien arrendado. Los elementos de propiedades, planta y equipo adquiridos en virtud de un arrendamiento financiero se consignan en el activo y están sujetos a depreciación del mismo modo que los elementos de propiedades, planta y equipo comprados. El valor capitalizado es igual al valor razonable del elemento arrendado o al valor presente de los pagos mínimos del arrendamiento calculados al inicio del arrendamiento, si este fuera inferior.

Los arrendamientos operativos son aquellos que no son financieros. Los gastos de arrendamiento operativo se consignan según la base lineal a lo largo de la duración del arrendamiento. El valor de los pagos del arrendamiento futuros dentro de la duración del arrendamiento en curso se declara en las notas a los presentes estados financieros.

**xviii) Donación de los derechos de utilización**

En varias ubicaciones, el UNFPA ocupa locales sin costo mediante acuerdos de donación de derechos de utilización suscritos con los gobiernos anfitriones. Según la duración de los acuerdos (o “duración del arrendamiento”) y las cláusulas de rescisión, esta donación de derechos de utilización puede ser semejante a un acuerdo nominal de arrendamiento, bien operativo o bien financiero. En el segundo caso, el UNFPA recibe el control de los locales por el tiempo que la organización opere en el país y utilice los locales.

En el caso de acuerdos en condiciones similares a un arrendamiento operativo (principalmente a corto plazo), en los estados financieros se consignan un gasto y el correspondiente importe del ingreso por un valor igual al alquiler anual de locales semejantes en el mercado. En el caso de acuerdos en condiciones similares a un arrendamiento financiero (principalmente a largo plazo), el valor razonable de mercado de la propiedad se capitaliza y el ingreso se consigna inmediatamente tras la toma de control de los locales por la misma cantidad, salvo que la propiedad se transfiera al UNFPA con condiciones concretas. En estas situaciones, se registra un importe de gasto diferido igual al valor razonable de mercado total de la propiedad (o la parte respectiva) ocupada por el UNFPA, que se contabiliza progresivamente como ingreso y compensa la correspondiente depreciación que se carga a lo largo de la vida útil de la propiedad o de la duración del derecho de utilización, si esta fuera inferior.

**xix) Provisiones, pasivo contingente y activo contingente**

Las provisiones son obligaciones de cuantía o vencimiento inciertos. El UNFPA consigna las provisiones cuando se reúnen las tres condiciones siguientes: 1) El UNFPA tiene actualmente una obligación legal o implícita a raíz de sucesos pasados; 2) es probable que el UNFPA tenga que satisfacer la obligación; y 3) se puede realizar una estimación fiable de la obligación.

El pasivo contingente representa obligaciones posibles surgidas a raíz de sucesos pasados y cuya existencia se confirmará solo cuando sucedan, o no sucedan, uno o más sucesos inciertos en el futuro que el UNFPA no puede controlar enteramente; o bien, obligaciones presentes surgidas a raíz de sucesos pasados que no se han contabilizado porque no es probable que para cancelar las obligaciones haga falta una salida de recursos que comporten beneficios económicos o un potencial de servicio o porque el importe de las obligaciones no puede medirse con fiabilidad.

El activo contingente representa activos de naturaleza posible surgidos a raíz de sucesos pasados cuya existencia se confirmará solo cuando sucedan, o no sucedan, uno o más sucesos inciertos en el futuro que el UNFPA no puede controlar enteramente.

**xx) Información sobre partes relacionadas que se debe declarar**

Se declaran las transacciones pertinentes con terceros relacionados con el UNFPA. Las partes relacionadas con el UNFPA son aquellas que tienen la capacidad de ejercer una influencia significativa en las decisiones financieras y de operaciones del UNFPA. Para el UNFPA, estas partes son el personal directivo clave, definido como los miembros de su Comité Ejecutivo y el Director de la División de Servicios

de Supervisión y los jefes de las oficinas de los Servicios de Adquisición y de Gestión de la Información, así como los miembros de su familia cercana. Está incluida igualmente toda persona que ejerza alguno de los cargos anteriores en calidad de oficial encargado durante tres meses o más en un año civil. El UNFPA declara el valor de las transacciones con estas partes, incluidos los sueldos y todo préstamo obtenido con condiciones especiales.

La Junta Ejecutiva del UNFPA también se considera parte relacionada de la organización en su conjunto. No hay transacciones de las que informar. Con el PNUD se mantienen transacciones financieras significativas, pero no se declaran de forma separada, puesto que la organización no tiene capacidad para influir en las decisiones de política financiera y operacional del UNFPA y todas las transacciones por servicios prestados al UNFPA se realizan en condiciones de plena competencia.

**xxi) Compromisos**

Los compromisos son gastos futuros que el UNFPA ha de efectuar por contratos celebrados antes de la fecha de presentación de los estados financieros y que el UNFPA tiene poca o ninguna capacidad de evitar en el curso normal de las operaciones. Los compromisos incluyen compromisos de capital (importe de los contratos para gastos de capital que no se pagan o son pagaderos antes de la fecha de presentación), contratos para el suministro de bienes y servicios que se entregarán al UNFPA en períodos futuros, pagos mínimos no cancelables de arrendamientos y otros compromisos no cancelables. El valor de los compromisos al 31 de diciembre no se consigna en el estado de situación financiera, sino que se declara en las notas a los estados financieros. Los compromisos relativos a los contratos de trabajo no se incluyen en esta declaración.

**xxii) Servicios de adquisiciones**

Tras la aprobación del Consejo de Administración en su 40º período de sesiones, celebrado en 1993, el UNFPA recibe fondos para la adquisición de suministros, equipos y servicios en nombre y a solicitud de gobiernos, las Naciones Unidas y sus fondos y programas y organismos especializados, otras instituciones intergubernamentales y ONG. El UNFPA percibe una remuneración por estos servicios de adquisición, calculada conforme a la tasa establecida por la Junta Ejecutiva, que en 2012 era del 5%.

Estos servicios se han consignado en los cuadros C y E. La nota 16 ofrece información adicional sobre el exceso de los ingresos respecto de los gastos.

**xxiii) Uso de estimaciones**

Estos estados financieros incluyen necesariamente importes basados en estimaciones y proyecciones realizadas por la administración. En las estimaciones se incluyen, entre otras cosas, el valor razonable de terrenos y edificios, las obligaciones por pensiones y otras prestaciones después de la separación del servicio, los importes para litigios, los cargos pagaderos, el activo y el pasivo contingente, la vida útil y el grado de deterioro del valor de los activos fijos. Los resultados reales pueden diferir de esas estimaciones. Los cambios en las estimaciones se reflejan en el ejercicio en que se conocen.

**b) Cambios en las políticas contables****i) Efectivo, equivalentes al efectivo e inversiones**

En 2012, el UNFPA empezó a indicar como equivalentes al efectivo los instrumentos financieros con una igual o inferior duración a tres meses a partir de la fecha de adquisición. Este cambio aumentó el valor del efectivo y los equivalentes al efectivo y redujo el valor de las inversiones consignadas en el estado financiero I y en las notas 3 y 4. En concreto, a finales de 2011, el UNFPA declaró un importe de efectivo y equivalentes al efectivo por valor de 9,1 millones de dólares. El valor reexpresado al 1 de enero de 2012 asciende a 192,8 millones de dólares, de los que 183,7 millones corresponden a instrumentos de mercado monetario, depósitos a plazo, efectos comerciales y pagarés con descuento conservados a fecha del presente informe. Con la adopción del método del tipo de interés efectivo, el valor de los bonos al 1 de enero de 2012 aumentó en 7.000 dólares.

**ii) Inventarios**

Desde el 1 de enero de 2012, el UNFPA ya no contabiliza su inventario como gastos en el momento de adquisición, sino que este se consigna como parte del activo de la organización hasta que su control se transfiere a los asociados en la implementación o a los beneficiarios. La consignación inicial de los inventarios al 1 de enero de 2012 dio lugar a un aumento no recurrente del activo y un incremento correspondiente de los saldos y reservas de fondos de 15,8 millones de dólares. Al 31 de diciembre de 2012, el UNFPA conserva 35,7 millones de dólares de inventario, que, de conformidad con la política contable anterior, habrían sido consignados como gastos (nota 5).

**iii) Cuentas por cobrar**

En 2012, el UNFPA cambió su tratamiento contable de los subsidios de educación basándose en los requisitos de las IPSAS. Antes, el UNFPA consignaba los subsidios de educación como anticipos para todo el año académico y solo contabilizaba los gastos al final de ese año una vez que los funcionarios habían presentado las solicitudes de reembolso. A partir de 2012, los anticipos de los subsidios de educación se amortizan mensualmente a lo largo del año académico. Como consecuencias de este cambio en la política contable, los subsidios de educación relativos a la parte de años académicos anteriores al 31 de diciembre de 2011 se cargaron a fondos y reservas. También como consecuencia de este cambio, en los saldos iniciales las cuentas por cobrar han disminuido en 1,4 millones de dólares.

**iv) Propiedades, planta y equipo**

Con efecto desde 2012, el UNFPA cambió su política contable, pasando de consignar inmediatamente como gastos los elementos de propiedades, planta y equipo a capitalizarlos. Todos los elementos de este rubro cuyo costo sea igual o superior al umbral de capitalización de 1.000 dólares y cuya vida útil sea superior a un año se reflejan en el estado de situación financiera de la organización y se deprecian a lo largo de su vida útil.

Los elementos de propiedades, planta y equipo en existencia y en uso al 1 de enero de 2012 que satisfacían los criterios de conversión fueron capitalizados. El valor restante (sin depreciar) de esos elementos a esa fecha se consignó como activo mediante un crédito al superávit acumulado. Todos los elementos atractivos y los bienes del patrimonio histórico artístico y/o cultural se registran a los efectos de su conservación, pero sin repercusiones financieras.

Todos los elementos de propiedades, planta y equipo adquiridos mediante donaciones en especie o la donación de los derechos nominales de utilización (es decir, sin transferencia de la titularidad legal al UNFPA) cuyo valor razonable excedía el umbral de los 1.000 dólares se capitalizaron según su valor razonable de mercado. La principal donación en especie recibida por el UNFPA es el libre uso de locales.

La contabilización inicial del rubro de propiedades, planta y equipo al 1 de enero de 2012 dio lugar a un aumento no recurrente del activo y al incremento correspondiente de los saldos y reservas de fondos por valor de 31,6 millones de dólares (estado financiero III). Esta cifra constituye el valor en libros neto de los activos capitalizados a esa fecha.

Las adiciones durante 2012 ascendieron a 9,6 millones de dólares. De conformidad con la política contable anterior, esa suma se habría consignado como gastos. La depreciación por valor de 7,8 millones de dólares y las pérdidas por la enajenación de activos por valor de 1,4 millones de dólares se registraron como gastos. Antes no se habrían registrado.

**v) Activos intangibles**

Con efecto desde 2012, los activos intangibles conservados por la organización se capitalizan como activos y se consignan en el estado de situación financiera. De conformidad con la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 31, el UNFPA aplicó la norma sobre los activos intangibles de forma prospectiva; por tanto, al 1 de enero de 2012 no se han declarado saldos iniciales referentes a esta clase de activos. En 2012, el UNFPA no tiene ningún activo intangible.

**vi) Prestaciones de los empleados**

A partir del 1 de enero de 2012 y de conformidad con las IPSAS, el UNFPA cambió su método para calcular la obligación por los días acumulados de vacaciones anuales, pasando de la base actuarial a la base efectiva, conforme a su definición como una prestación a corto plazo. Según la base efectiva, el número efectivo de días de vacaciones acumulados por el personal del UNFPA, en lugar de ser descontado, se contabiliza según su valor actual a la fecha del balance general. A raíz de este cambio, el valor de la obligación por vacaciones anuales al 1 de enero de 2012 pasó de 11,1 millones de dólares a 17,3 millones de dólares.

En 2012, el UNFPA consignó por primera vez el pasivo por viajes en uso de licencia para visitar el país de origen. Como resultado de ello, se registró un nuevo pasivo al 1 de enero de 2012 por un valor de 2,1 millones de dólares.

**vii) Arrendamientos**

Con efecto desde 2012, la consignación inicial de un arrendamiento financiero da lugar a la contabilización de un activo y de un pasivo al valor razonable de la propiedad arrendada o al valor presente de los pagos mínimos del arrendamiento (si este último fuera menor). Los activos arrendados se deprecian a lo largo de la duración del arrendamiento o de su vida útil (si esta fuera más corta), de conformidad con las políticas contables para propiedades, planta y equipo. En 2012, el UNFPA no tenía ningún arrendamiento financiero comercial.

**viii) Donación de los derechos de utilización**

En varios emplazamientos, el UNFPA se beneficia de la donación de los derechos de utilización de locales cedidos por los gobiernos anfitriones. Normalmente, la donación de derechos de utilización funciona como un arrendamiento operativo nominal. En esos casos, el UNFPA consigna un gasto y un ingreso por un valor igual al alquiler anual que la organización debería haber pagado por los locales ocupados. En 2012, ese importe, que con la política contable anterior no habría sido registrado, ascendió a 3,7 millones de dólares.

En unos cuantos casos, los derechos de utilización concedidos se asemejan a arrendamientos financieros. En esos casos, la organización contabiliza un activo con el valor de mercado de los locales y un pasivo del mismo valor para reflejar la “condición” existente sobre el activo transferido. Anualmente, el UNFPA contabiliza ingresos iguales a la carga de depreciación de los locales. Al 1 de enero de 2012, el UNFPA consignó un activo y un pasivo de 5,4 millones de dólares relativos a estos acuerdos, que, con la política contable anterior, no se habrían contabilizado. En 2012, el UNFPA también consignó un gasto total por depreciación de 0,2 millones de dólares y un ingreso de la misma cuantía relacionado con estos acuerdos, que, con la política contable anterior, no se habría registrado.

**ix) Programa de funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico**

En 2012, el UNFPA cambió su tratamiento contable del programa de funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico. La contribución que pagan los donantes del programa a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas se compone de dos importes principales: i) los gastos de personal estimados y ii) la contribución a los gastos administrativos y generales. Una peculiaridad del programa en el UNFPA es que la gran mayoría de los donantes transfieren sus contribuciones directamente al PNUD, que realiza las actividades administrativas relativas al programa en nombre del UNFPA. En el período anterior, el UNFPA registraba en libros y luego declaraba en los estados financieros solamente los ingresos, los gastos, las cuentas por pagar, y las cuentas por cobrar de y a los donantes respecto de los funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico para los que se habían recibido contribuciones directamente de los donantes. En consonancia con los requisitos de las IPSAS, en 2012 el UNFPA registró y declaró las sumas relativas a todos sus funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico. Como consecuencia de ello, el UNFPA registró cuentas por cobrar del PNUD por valor de 7,5 millones de dólares, que antes no se habrían contabilizado.



**x) Disposiciones transitorias**

El UNFPA ha aplicado las disposiciones transitorias siguientes:

- Al 1 de enero de 2012, el UNFPA aplicó las disposiciones transitorias previstas en la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 17, Propiedades, planta y equipo, y no capitalizó los elementos de la partida de mejoras de locales arrendados
- La Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 25, Prestaciones de los empleados, se aplicó de forma prospectiva; el UNFPA no presenta los importes de los cuatro períodos anteriores con que comparar el valor presente de las obligaciones definidas de prestaciones y los ajustes por experiencia que surgen de pasivos del plan
- La Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 31, Activos intangibles, se aplicó de forma prospectiva; en consecuencia, no se han capitalizado los activos intangibles que se adquirieron o desarrollaron internamente antes del 1 de enero de 2012
- La Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 28, Instrumentos financieros: presentación; la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 29, Instrumentos financieros: reconocimiento y medición; y la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 30, Instrumentos financieros: información que se debe declarar, tienen vigencia para los ejercicios anuales a partir del 1 de enero de 2013 o con posterioridad a esa fecha; el UNFPA optó por una aplicación temprana y las aplicó al 1 de enero de 2012
- La Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 1, Presentación de estados financieros: solo se proporciona información comparativa limitada para los ejercicios anteriores.

**xi) Diferencias en la presentación y comparaciones con estados financieros anteriores**

El UNFPA, que adoptó plenamente las IPSAS el 1 de enero de 2012, había incorporado varias políticas y declaraciones inspiradas en las IPSAS en sus estados financieros para el bienio que terminó el 31 de diciembre de 2011. Las diferencias más notables entre la presentación de estos estados financieros y los correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 son las siguientes:

- Como permiten las IPSAS en el primer año de adopción, en los presentes estados financieros no se ofrece información comparativa del ejercicio económico anterior, con la salvedad del estado financiero I y las notas conexas, que sí presentan cuadros comparativos al 1 de enero de 2012
- La información sobre las categorías de inventarios y propiedades, planta y equipo del activo se presenta en el estado de situación financiera (estado financiero I)
- Las prestaciones de los empleados se dividen ahora en prestaciones a corto plazo y prestaciones después de la separación del servicio, según la naturaleza de la prestación, así como en prestaciones corrientes y no corrientes, según la fecha de pago prevista

- El estado de rendimiento financiero (estado financiero II) y los cuadros conexos (cuadros D y E) muestran los fondos directamente utilizados por el UNFPA desglosados según la naturaleza del gasto
- El estado de los cambios en el activo neto (estado financiero III) y la nota 14 (recursos para fines generales) muestran el efecto financiero que los cambios en las políticas contables relacionados con la transición a las IPSAS tienen en el activo neto
- El estado del flujo de efectivo (estado financiero IV) incluye nuevas partidas que reflejan los cambios en las políticas contables y la adopción de las IPSAS
- La comparación del presupuesto y los importes reales (estado financiero V) se ha añadido de conformidad con las IPSAS
- El cuadro B presenta un desglose por donante de los ajustes a los saldos iniciales de los fondos de 2012 relacionados con la adopción de las IPSAS
- Se han añadido las siguientes notas: Inventarios (nota 5); Propiedades, planta y equipo (nota 8); Activos intangibles (nota 9); Pasivos por arrendamientos financieros (nota 11); Información sobre partes relacionadas que se debe declarar (nota 21); Hechos ocurridos después de la fecha de presentación (nota 22); Presentación de información del presupuesto y comparación entre los importes reales según una base presupuestaria comparable y los importes reales consignados en los estados financieros (nota 23); Información por segmentos (nota 24); Gestión del riesgo financiero (nota 25); y Compromisos (nota 26).

### Nota 3

#### Efectivo y equivalentes al efectivo

El efectivo y los equivalentes al efectivo comprenden:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresado)</i>
Efectivo en caja	10	21
Efectivo en bancos	22 566	9 031
Fondos de inversión en el mercado monetario*	32 565	35 628
Depósitos a plazo*	125 000	63 108
Efectos comerciales y pagarés con descuento*	199 988	84 990
<b>Total</b>	<b>380 129</b>	<b>192 778</b>

\* Según la política del UNFPA, los instrumentos financieros con una duración inferior a tres meses se clasifican como equivalentes al efectivo.

Las reservas de efectivo para desembolsos inmediatos se mantienen en cuentas bancarias.

#### Nota 4 Inversiones

Al 31 de diciembre de 2012, las inversiones cuyo plazo de vencimiento es de tres meses o más son las siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>		<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresado)</i>	
	<i>Valor de mercado</i>	<i>Costo amortizado</i>	<i>Valor de mercado</i>	<i>Costo amortizado</i>
Bonos	525 819	523 311	534 092	531 573
Efectos comerciales y pagarés con descuento*	24 971	24 972	19 984	19 982
<b>Total</b>	<b>550 790</b>	<b>548 283</b>	<b>554 076</b>	<b>551 555</b>
De los cuales:				
Con vencimiento en un año	237 024	236 635	389 009	388 839
Con vencimiento después de un año	313 766	311 648	165 067	162 716
<b>Total</b>	<b>550 790</b>	<b>548 283</b>	<b>554 076</b>	<b>551 555</b>

\* Instrumentos financieros cuyo plazo de vencimiento es superior a tres meses.

Como consecuencia de la adopción de las IPSAS, el valor de los bonos en manos del UNFPA al 31 de diciembre de 2012 aumentó en 7.000 dólares, como se refleja en la nota 2 b) i).

Del total de inversiones por valor de 548,3 millones de dólares, 265,9 millones de dólares están reservados para los fines concretos que se indican a continuación:

- Reserva operacional: 87,2 millones de dólares
- Financiación del pasivo por prestaciones de los empleados: 135,2 millones de dólares
- Fondo fiduciario privado: 38,5 millones de dólares
- Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno: 5,0 millones de dólares

El plazo medio de vencimiento de la cartera de inversiones del UNFPA al 31 de diciembre de 2012 es de 9,1 meses. El plazo de vencimiento medio al 31 de diciembre de 2011 era de 8,7 meses.

En 2012 el rendimiento medio de la cartera de inversiones fue del 1,0%. En 2011 el rendimiento medio de las inversiones fue del 1,4%.

Los valores contables de los bonos a la fecha de presentación eran los siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Bonos</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	
	<i>Valor de mercado</i>	<i>Costo amortizado</i>
Obligaciones de bancos comerciales	70 261	70 298
Obligaciones soberanas de países distintos de los Estados Unidos	52 294	51 926
Organizaciones supranacionales	247 477	246 752
Bonos de empresas	155 787	154 335
<b>Total</b>	<b>525 819</b>	<b>523 311</b>

Los movimientos en los bonos durante 2012 fueron los siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>2012</i>	<i>2011</i>
<b>Saldo inicial</b>	<b>531 566</b>	<b>445 775</b>
Ajuste de la tasa de interés efectiva	7	–
<b>Saldo inicial reexpresado en 2012</b>	<b>531 573</b>	<b>–</b>
Más: Adquisiciones	438 092	781 533
Menos: Vencimientos	(439 002)	(683 677)
Amortización	(7 352)	(10 956)
Prima o descuento sin amortizar	–	(1 109)
<b>Saldo final</b>	<b>523 311</b>	<b>531 566</b>

## **Nota 5**

### **Inventarios**

Los inventarios del UNFPA al 1 de enero de 2012 y al 31 de diciembre de 2012 eran los siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresado)</i>
Artículos de salud reproductiva	32 697	13 936
De los cuales:		
En tránsito	26 256	5 722
En almacén	6 441	8 214
Inventario consistente en equipo de protección personal en tránsito	3 046	1 883
<b>Inventario total</b>	<b>35 743</b>	<b>15 819</b>

El inventario en tránsito a la fecha de presentación consiste en los artículos de adquisición internacional controlados por el UNFPA pero que aún no se han entregado físicamente a los beneficiarios o a los asociados en la implementación.

Los movimientos de inventarios durante 2012 se resumen como sigue:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<b>Inventario al 1 de enero de 2012</b>	<b>15 819</b>
Adiciones	131 591
Expediciones	(111 663)
Amortizaciones y ajustes de inventario	(4)
<b>Inventario conservado al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>35 743</b>

#### Nota 6

#### Contribuciones por recibir, pagos anticipados y otros activos corrientes

Las contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2012 son las siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresadas)</i>
<b>Transacciones de intercambio</b>		
Contribuciones por recibir (corrientes)	237	955
Contribuciones por recibir (no corrientes)	–	–
<b>Transacciones sin contraprestación</b>		
Contribuciones por recibir (corrientes)	127 508	60 289
Recursos para fines generales	2 745	1 528
Recursos para fines específicos	124 763*	58 761
Contribuciones por recibir (no corrientes)	50 276	31 660
Recursos para fines generales	–	–
Recursos para fines específicos	50 276*	31 660
<b>Total</b>	<b>178 021</b>	<b>92 904</b>

\* Las contribuciones por recibir para fines específicos al 31 de diciembre de 2012 incluyen contribuciones para cofinanciación por valor de 173,8 millones de dólares y para el programa de funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico por valor de 1,2 millones de dólares.

Las contribuciones por recibir se presentan en cifras netas, tras deducir la provisión para cuentas de dudoso cobro.

Las transacciones de intercambio se definen como las transacciones en las cuales el UNFPA suministra bienes o servicios a terceros y recibe de ellos a cambio un valor aproximadamente igual. Estas transacciones se asemejan a los intercambios “comerciales”. Según el modelo de actividad del UNFPA, en la

actualidad, las actividades de adquisición en nombre de terceros son las únicas transacciones de intercambio. Las transacciones sin contraprestación son aquellas en las que el UNFPA no recibe a cambio un valor aproximadamente igual al de los bienes o servicios prestados. Las contribuciones para fines generales y para fines específicos del UNFPA se clasifican como transacciones sin contraprestación.

La distinción entre cuentas por cobrar corrientes y no corrientes se basa en la fecha prevista de cobro. Las contribuciones por recibir corrientes son aquellas cuyo cobro está previsto dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de presentación, mientras que para las no corrientes se prevé un plazo de cobro mayor.

Las contribuciones por recibir procedentes de recursos para fines generales son sumas prometidas en el año en curso y en años anteriores, pero que aún no se han cobrado al final del período que abarca el informe. Las contribuciones por recibir procedentes de recursos para fines específicos se refieren principalmente a sumas que serán exigibles y deberán cobrarse en años venideros en relación con acuerdos plurianuales con donantes.

### Análisis de la antigüedad

A continuación se detallan las contribuciones sin contraprestación correspondientes al año actual y a años anteriores que se consignaron como ingresos, pero no se habían cobrado al 31 de diciembre de 2012.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>		<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresadas)</i>	
	<i>Para fines generales</i>	<i>Para fines específicos (cofinanciación)</i>	<i>Para fines generales</i>	<i>Para fines específicos (cofinanciación)</i>
2008			281	
2009	233		258	
2010	287		329	
2011	230		979	43 034
2012	2 230	7 297	–	
<b>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</b>	<b>2 980</b>	<b>7 297</b>	<b>1 847</b>	<b>43 034</b>
Ajuste por pérdidas por diferencias de cambio no realizadas	(2)		(38)	
Provisión para cuentas por cobrar de dudosa recaudación	(233)		(281)	
Contribuciones por recibir no facturadas al 31 de diciembre		166 496	–	47 387
<b>Total</b>	<b>2 745</b>	<b>173 793</b>	<b>1 528</b>	<b>90 421</b>

En los cuadros A y B figuran desgloses por donantes de las contribuciones por recibir para fines generales y específicos, respectivamente (los cuadros no incluyen las provisiones para cuentas de dudoso cobro).

### **Provisión para contribuciones por recibir de dudoso cobro**

Se lleva a cabo un análisis de cada una de las contribuciones por recibir y, cuando el cobro resulta dudoso, se crea una provisión completa. Se considera dudosa toda contribución de recursos para fines generales por recibir que lleva pendiente más de tres años.

A continuación se resumen los movimientos en la provisión en 2012:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>2012</i>	<i>2011</i>
<b>Provisión al 1 de enero</b>	<b>(281)</b>	<b>(808)</b>
Contribuciones por recibir cuyo cobro se considera dudoso actualmente	(233)	(281)
Contribuciones por recibir pasadas a pérdidas y ganancias	210	119
Recuperación de contribuciones por recibir cuyo cobro se consideraba dudoso anteriormente	71	689
<b>Provisión al 31 de diciembre</b>	<b>(233)</b>	<b>(281)</b>

### **Pagos anticipados y otros activos corrientes**

A continuación se desglosan los pagos anticipados y otros activos corrientes.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Pagos anticipados y otros activos corrientes</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresados)</i>
Anticipos al personal	1 587	1 460
Intereses devengados	3 261	4 512
Cuentas varias por cobrar y pagos anticipados	9 274	9 138
Sumas adeudadas por otros organismos de las Naciones Unidas	–	49
Cuentas por cobrar de las actividades de adquisición	3 516	–
Menos: provisión para cuentas de dudoso cobro	(461)	(108)
<b>Total</b>	<b>17 177</b>	<b>15 051</b>

**Nota 7**  
**Anticipos para gastos de funcionamiento**

A continuación figuran los anticipos para gastos de funcionamiento por categoría de los asociados en la implementación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresados)</i>
Gobiernos	6 315	5 419
Instituciones intergubernamentales y ONG	2 971	3 612
Organismos de las Naciones Unidas	4 461	579
Menos: provisión por anticipos de dudoso cobro	(52)	(351)
<b>Total</b>	<b>13 695</b>	<b>9 259</b>

**Nota 8**  
**Propiedades, planta y equipo**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Edificios</i>	<i>Mobiliario y útiles</i>	<i>Equipo de comunicaciones y tecnología de la información</i>	<i>Vehículos</i>	<i>Mejoras de locales arrendados</i>	<i>Activos en construcción y aún no disponibles</i>	<i>Total</i>
<b>Costo</b>							
Al 1 de enero de 2012	8 872	3 608	16 461	29 118	3 352	48	61 459
Adiciones	57	917	2 565	3 779	557	1 725	9 600
Enajenaciones	(6)	(460)	(3 282)	(5 313)	(158)	(48)	(9 267)
<b>Al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>8 923</b>	<b>4 065</b>	<b>15 744</b>	<b>27 584</b>	<b>3 751</b>	<b>1 725</b>	<b>61 792</b>
<b>Depreciación acumulada</b>							
Al 1 de enero de 2012	191	1 562	11 041	16 615	487	–	29 896
Cargos por depreciación	297	497	2 111	4 180	678	–	7 763
Enajenaciones	–	(283)	(3 055)	(4 439)	(53)	–	(7 830)
<b>Al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>488</b>	<b>1 776</b>	<b>10 097</b>	<b>16 356</b>	<b>1 112</b>	<b>–</b>	<b>29 829</b>
<b>Valor neto en libros al 1 de enero de 2012</b>	<b>8 681</b>	<b>2 046</b>	<b>5 420</b>	<b>12 503</b>	<b>2 865</b>	<b>48</b>	<b>31 563</b>
<b>Valor neto en libros al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>8 435</b>	<b>2 289</b>	<b>5 647</b>	<b>11 228</b>	<b>2 639</b>	<b>1 725</b>	<b>31 963</b>

Se efectuó un recuento físico de los activos y se conciliaron los resultados con los valores que figuran en el registro de activos al 31 de diciembre de 2012. El recuento físico y el valor correspondiente de los activos están certificados tanto por la sede como por las oficinas en los países.



Los activos en construcción corresponden principalmente a la construcción de locales para alojar al personal en Sudán del Sur (1,1 millones de dólares). Los activos que aún no están disponibles son aquellos elementos controlados por el UNFPA pero que en la fecha de presentación aún no se han utilizado.

El valor de los compromisos pendientes por adquisiciones de capital al 31 de diciembre de 2012 es de 2,5 millones de dólares.

Al 31 de diciembre de 2012, el costo de los elementos de propiedades, planta y equipo totalmente depreciados que aún estaban en uso ascendió a 13,4 millones de dólares.

#### **Nota 9** **Activos intangibles**

Al 31 de diciembre de 2012, el UNFPA no tiene activos que reúnan los requisitos necesarios para contabilizar como activos intangibles.

#### **Nota 10** **Cuentas por pagar y obligaciones devengadas**

A continuación se desglosan las cuentas por pagar y las obligaciones devengadas.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresadas)</i>
Cuentas por pagar	23 179	19 872
Cuentas por pagar como agente administrativo	64 147	11 214
Anticipo de las actividades de adquisición	8 175	26 325
Sumas adeudadas a organismos de las Naciones Unidas	122 873	68 041
Cuentas por pagar respecto de fondos para gastos de funcionamiento	3 004	–
Cuentas por pagar respecto de saldos no utilizados de fondos vencidos	4 841	4 622
Pasivo devengado	24 837	13 786
<b>Total</b>	<b>251 056</b>	<b>143 860</b>

“Cuentas por pagar como agente administrativo” se refiere principalmente a los importes recibidos y administrados por el UNFPA en relación con actividades de programas que habrán de ser realizadas por un conjunto de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y distribuidas según un programa de trabajo acordado.

“Sumas adeudadas a organismos de las Naciones Unidas” se refiere principalmente a las sumas que se adeudan al PNUD con respecto a los servicios prestados al UNFPA por motivos de eficiencia administrativa y para impulsar el sistema común de planificación de los recursos institucionales. Esos servicios se

rigen por acuerdos de prestación de servicios que, entre otras cosas, determinan la estructura de costos de los servicios.

#### **Nota 11**

##### **Pasivo por arrendamientos financieros**

Al 31 de diciembre de 2012, el UNFPA no tiene ningún arrendamiento financiero comercial.

#### **Nota 12**

##### **Prestaciones de los empleados**

El pasivo por prestaciones de los empleados refleja el pasivo por días acumulados de vacaciones anuales, vacaciones en el país de origen, prestaciones de repatriación, seguro médico después de la separación del servicio y otras prestaciones, según se indica a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresadas)</i>
<b>Prestaciones a corto plazo</b>		
Vacaciones anuales acumuladas	20 454	17 349
Vacaciones en el país de origen acumuladas	2 900	2 052
Otras prestaciones de los empleados	35	48
<b>Prestaciones después de la separación del servicio</b>		
Prestaciones de repatriación (funcionarios fuera del servicio activo)*	546	598
Prestaciones de repatriación (funcionarios en servicio activo)	1 918	1 967
Seguro médico después de la separación del servicio	1 596	1 272
<b>Total del pasivo corriente por prestaciones de los empleados</b>	<b>27 449</b>	<b>23 286</b>
Prima de repatriación (funcionarios en servicio activo)	19 932	18 808
Seguro médico después de la separación del servicio	199 959	162 017
<b>Total del pasivo no corriente por prestaciones de los empleados</b>	<b>219 891</b>	<b>180 825</b>
<b>Total del pasivo por prestaciones de los empleados</b>	<b>247 340</b>	<b>204 111</b>

\* Los funcionarios fuera del servicio activo son aquellos que ya se habían separado del servicio en el UNFPA en la fecha de presentación del informe.

##### **Días acumulados de vacaciones anuales**

En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios con nombramientos de plazo fijo o nombramientos continuos tienen derecho al pago de los días acumulados de vacaciones anuales no utilizados, hasta un máximo de 60 días laborables.

Como se indica en la nota 2 b) vi), en 2012 el UNFPA cambió su método para calcular la obligación por los días acumulados de vacaciones anuales, pasando de la base actuarial a la base efectiva, en la que los días acumulados de vacaciones anuales no utilizados se contabilizan a la fecha del balance sobre la base de la escala de sueldos a esa fecha, sin descuentos.

Sobre la base de este método, el valor presente del pasivo acumulado correspondiente a los días acumulados de vacaciones anuales al 31 de diciembre de 2012 se estimó en 20,5 millones de dólares.

### **Días acumulados de vacaciones en el país de origen**

Este pasivo representa la suma acumulada de los gastos de viaje previstos para el personal que tiene derecho a esta prestación y las personas a su cargo para sus próximas vacaciones en el país de origen a la fecha de que se informa. Se acumula a medida que se presta servicio, no se descuenta y no se compensa al llegar el fin del servicio.

### **Prestaciones después de la separación del servicio**

El pasivo por prestaciones de repatriación para los funcionarios en servicio activo y para la cobertura del seguro médico después de la separación del servicio se determinó sobre la base de una evaluación actuarial realizada al 31 de diciembre de 2012 por una empresa independiente y cualificada.

### **Prestaciones de repatriación**

Al cesar en el servicio, los funcionarios que cumplen determinados requisitos, entre ellos residir fuera del país de su nacionalidad al momento de la separación del servicio, tienen derecho a recibir una prima de repatriación calculada en función de sus años de antigüedad, y los gastos de viaje y mudanza. Esas prestaciones se denominan colectivamente prestaciones de repatriación.

Las principales hipótesis utilizadas por el actuario para determinar el pasivo por prestaciones de repatriación al 31 de diciembre de 2012 eran una tasa de descuento del 4%; aumentos anuales de los sueldos entre el 4% y el 6,9% según la antigüedad y la categoría de los funcionarios, y un aumento del costo de los viajes del 2,5% anual.

Sobre la base de estas hipótesis, el valor presente del pasivo acumulado correspondiente a las prestaciones de repatriación para los funcionarios en servicio activo al 31 de diciembre de 2012 se estimaba en 21,9 millones de dólares.

Se ha constituido una provisión completa para los antiguos funcionarios que a fines de 2012 todavía no hayan reclamado las prestaciones de repatriación que les corresponden pero de las que la organización sigue siendo responsable.

### **Seguro médico después de la separación del servicio**

En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios y las personas a su cargo pueden elegir participar en un plan de seguro médico de prestaciones definidas del UNFPA, siempre y cuando hayan cumplido ciertos requisitos, entre ellos 10 años de participación en un plan de seguro médico del UNFPA para quienes hayan sido contratados después del 1 de julio de 2007, y cinco años para los que

hayán sido contratados antes de esa fecha. Esta prestación se denomina seguro médico después de la separación del servicio.

Las principales hipótesis que utilizó el actuario para determinar el pasivo por seguro médico después de la separación del servicio al 31 de diciembre de 2012 fueron una tasa de descuento del 4% y tasas de aumento del costo de la atención médica del 7% en 2013 para los planes de seguro médico de los Estados Unidos y del 8% para los planes de otros países, que disminuiría al 4,5% en 2027 y en los años subsiguientes, para los planes de seguro médico tanto de los Estados Unidos como de otros países. Las cifras de jubilación, liquidación por retiro y mortalidad están en consonancia con las utilizadas por la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas para realizar su propia evaluación actuarial de las prestaciones del régimen de pensiones. A efectos de comparación, las hipótesis utilizadas para determinar el pasivo por seguro médico después de la separación del servicio al 31 de diciembre de 2011 fueron una tasa de descuento del 4,5%; tasas de aumento del costo de la atención médica del 7% en 2012, que disminuiría hasta el 4,5% en 2027 y años subsiguientes para los planes de seguro médico de los Estados Unidos, y del 8% en 2012, que disminuiría hasta el 4,5% en 2027 y años subsiguientes para los planes de seguro médico fuera de los Estados Unidos. Al determinar la valoración del pasivo residual por seguro médico de las organizaciones se consideran las aportaciones de todos los afiliados al plan. Así, las aportaciones de los jubilados se deducen del pasivo en cifras brutas y, a partir de la valoración del 31 de diciembre de 2009, también se deduce una parte de las aportaciones del personal en servicio activo para determinar el pasivo residual de la organización, de conformidad con los coeficientes de participación en la financiación de los gastos autorizados por la Asamblea General.

Esos coeficientes requieren que la parte de los costos que corresponde a la organización no supere la mitad para los planes de salud fuera de los Estados Unidos, las dos terceras partes para los planes de salud en los Estados Unidos, y las tres cuartas partes para el plan de seguro médico. Esa mejora introducida en el método empleado para determinar las aportaciones de los afiliados obedece al hecho de que tanto el personal en servicio activo como los jubilados participan en los mismos planes de seguro médico, y sus contribuciones colectivas sirven para alcanzar los coeficientes aprobados de participación en la financiación de los gastos.

De acuerdo con lo indicado anteriormente, el valor presente del pasivo acumulado en concepto del seguro médico después de la separación del servicio al 31 de diciembre de 2012, deducidas las contribuciones de los afiliados, se estimó en 201,6 millones de dólares, de los cuales 1,6 millones de dólares corresponden a la parte corriente y 200 millones de dólares a la parte no corriente del pasivo.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012</i>
Pasivo en cifras brutas	317 004	257 513
Deducción de las aportaciones de los afiliados	(115 449)	(94 224)
<b>Pasivo en cifras netas</b>	<b>201 555</b>	<b>163 289</b>

Además de los supuestos indicados anteriormente, se estima que el valor presente del pasivo neto podría aumentar un 26% o disminuir un 19% si los costos de atención médica supuestos aumentaran o disminuiran un 1%, respectivamente, y los demás supuestos no registrarán cambios. De manera similar, se estima que el pasivo acumulado podría aumentar un 26% o disminuir un 20% si la tasa de descuento disminuyera o aumentara un 1%, respectivamente, y las demás hipótesis no registrarán cambios.

### **Evaluación actuarial**

El pasivo derivado del seguro médico después de la separación del servicio y de las prestaciones por terminación del servicio (prestaciones de repatriación) se determinan consultando a actuarios independientes. Las hipótesis actuariales deben declararse en los estados financieros de conformidad con la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 25.

Los actuarios realizaron una evaluación que se utilizó para los saldos iniciales conformes con las IPSAS correspondientes al 1 de enero de 2012. Los actuarios arrastraron los datos arrojados y los utilizaron para establecer la obligación al 31 de diciembre de 2012.

La evaluación actuarial de la obligación por prestaciones definidas se determina descontando los pagos futuros probables que son necesarios para saldar la obligación derivada de los servicios prestados por los empleados en los períodos actual y anteriores. El actuario ha utilizado las tasas de cambio de contado de la curva de descuento para las pensiones de Citigroup como base para determinar la tasa de descuento para los planes de prestaciones definidos evaluados por el actuario.

La evaluación actuarial incluye también las pérdidas actuariales derivadas de los cambios en las hipótesis principales utilizadas por el actuario desde la evaluación anterior. Otro factor que afecta a la evaluación actuarial son las contribuciones realizadas por los afiliados al plan. Esas contribuciones, que se indican en el cuadro que figura a continuación como “descontadas las aportaciones de los afiliados”, se deducen de la obligación para determinar la obligación residual del UNFPA.

Las IPSAS exigen que todos los supuestos, tales como los referentes a la tasa de descuento y la tendencia de los costos de la atención médica, utilicen la misma hipótesis de base para la tasa de inflación. En la evaluación actuarial del 31 de diciembre de 2012 se utilizó como hipótesis una tasa de inflación del 2,5%, de acuerdo con las expectativas actuariales de 2011.

Las obligaciones, los gastos anuales y las contribuciones al 31 de diciembre de 2012 se basaban en las proyecciones de la valoración del 31 de diciembre de 2011 con ajustes por el cambio en la tasa de descuento a final del año. Se observaron diferencias menores entre los gastos efectivos anuales del UNFPA y las proyecciones contenidas en el informe actuarial, que se ajustaron en el estado de rendimiento financiero.

El aumento del pasivo por prestaciones de repatriación y seguro médico después de la separación del servicio durante 2012 se debe al efecto de lo que se indica a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Pasivo por prestaciones posteriores a la separación del servicio</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación (personal en servicio activo)</i>	<i>Total</i>
Al 1 de enero de 2012	163 289	20 775	184 064
<b>Gastos reconocidos en 2012</b>			
Costo de los servicios del período corriente	10 172	1 132	11 304
Costo por intereses	7 319	890	8 209
<b>Total de gastos reconocidos en 2012</b>	<b>17 491</b>	<b>2 022</b>	<b>19 513</b>
Prestaciones pagadas (descontadas las aportaciones de los afiliados)	(1 301)	(2 011)	(3 312)
Pérdida (ganancia) actuarial	22 076	1 064	23 140
<b>Al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>201 555</b>	<b>21 850</b>	<b>223 405</b>

El “costo de los servicios del período corriente” es el aumento del pasivo resultante de las prestaciones concedidas al personal mediante servicios en 2012. El “costo por intereses” es el incremento resultante de las prestaciones futuras del personal próximas a su vencimiento. Las “prestaciones pagadas” corresponden al desembolso de las prestaciones del personal en el ejercicio en curso. Y las “pérdidas o ganancias actuariales” surgen cuando la evaluación actuarial difiere de las expectativas a largo plazo sobre las obligaciones. Se deben a ajustes por experiencia (diferencias entre las hipótesis actuariales anteriores y lo que ha ocurrido realmente) y a los efectos del cambio en las hipótesis actuariales.

La pérdida actuarial debida a una disminución de la tasa de descuento utilizada para la evaluación actuarial se reconoce directamente como un cambio en el activo neto (estado financiero III).

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Pérdidas/(ganancias) actuariales</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación (personal en servicio activo)</i>	<i>Total</i>
Al 1 de enero de 2012	67 223	1 030	68 253
Período en curso	22 076	1 064	23 140
<b>Al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>89 299</b>	<b>2 094</b>	<b>91 393</b>

### **Financiación para el pasivo por prestaciones de los empleados**

Al 31 de diciembre de 2012, la parte no financiada del pasivo por seguro médico después de la separación del servicio y por otras prestaciones del personal era el que se indica a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Financiación del pasivo por prestaciones de los empleados</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>		
	<i>Pasivo acumulado</i>	<i>Pasivo financiado</i>	<i>Pasivo no financiado</i>
Seguro médico después de la separación del servicio	201 555	131 397	70 158
Prestaciones de repatriación	22 396	546	21 850
Vacaciones anuales	20 454	3 271	17 183
Vacaciones en el país de origen	2 900	203	2 697
<b>Total</b>	<b>247 305</b>	<b>135 417</b>	<b>111 888</b>

En 2012, el pasivo se financió como se indica a continuación:

- Transferencias de los fondos que de otro modo habrían estado disponibles para la programación, por valor de 12,5 millones de dólares
- Intereses devengados por la parte ya financiada del pasivo por seguro médico después de la separación del servicio por valor de 1,1 millones de dólares
- Acumulación de costos correspondientes al seguro médico después de la separación del servicio (después de haber deducido el pago de las primas), las prestaciones de repatriación, los días de vacaciones anuales y las vacaciones en el país de origen resultante de los gastos de nómina por valor de 7,2 millones de dólares efectuados durante 2012.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresado)</i>	<i>Aumento (disminución) del pasivo</i>	<i>Aumento neto (disminución neta) de la financiación</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
	<i>Pasivo no financiado</i>			<i>Pasivo no financiado</i>
Seguro médico después de la separación del servicio	48 687	38 266	16 795	70 158
Prestaciones de repatriación	20 775	1 621	546	21 850
Vacaciones anuales	17 349	3 105	3 271	17 183
Vacaciones en el país de origen	2 052	848	203	2 697
<b>Total</b>	<b>88 863</b>	<b>43 840</b>	<b>20 815</b>	<b>111 888</b>

### Prestaciones del régimen de pensiones

El UNFPA está afiliado a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que fue establecida por la Asamblea General para proporcionar prestaciones de jubilación, fallecimiento y discapacidad y otras prestaciones conexas. La Caja es un fondo capitalizado de prestaciones definidas al que están afiliadas múltiples organizaciones.

Cada dos años se prepara una evaluación actuarial de los activos y las prestaciones del régimen de pensiones de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. La finalidad fundamental de la evaluación actuarial es

determinar si el activo actual y futuro de la Caja serán suficientes para cubrir su pasivo.

Dado que no hay una base coherente y fiable para determinar la parte del pasivo y del activo y de los costos correspondiente a las organizaciones afiliadas, el UNFPA no está en condiciones de determinar la parte que le corresponde en la situación financiera subyacente ni los resultados del plan con suficiente fiabilidad a efectos contables, por lo que ha tratado este plan como si fuera un plan de aportaciones definidas. En consecuencia, la parte que corresponde al UNFPA en el valor neto del activo y el pasivo de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas no se refleja en los estados financieros.

La obligación financiera del UNFPA con la Caja consiste en la aportación obligatoria de un porcentaje establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas, que actualmente es del 7,9% para el afiliado y del 15,8% para las organizaciones, respectivamente, de la remuneración pensionable, así como de la parte que le corresponda de toda aportación para enjugar un déficit actuarial que haya de pagarse con arreglo a lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Estas aportaciones para enjugar un déficit solo deberán pagarse si la Asamblea General ha invocado el artículo 26, después de haber determinado que dicho pago es necesario para enjugar un déficit, sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja a la fecha de la evaluación. A la fecha de presentación de los estados financieros a los que se refiere el presente informe, la Asamblea no había invocado ese artículo.

La última evaluación actuarial se realizó el 31 de diciembre de 2011. La evaluación reveló un déficit actuarial del 1,87% (0,38% en la evaluación de 2009) de la remuneración pensionable, lo cual supone que la tasa de aportación teórica necesaria para cuadrar las cuentas al 31 de diciembre de 2011 era del 25,57% de la remuneración pensionable, frente a la tasa de aportación real del 23,7%. El déficit actuarial se debe fundamentalmente a que, en los últimos años, las inversiones fueron inferiores a las previstas.

Al 31 de diciembre de 2011, la tasa de capitalización del activo actuarial con relación a las obligaciones actuariales, suponiendo que en el futuro no haya ajustes en las pensiones, era del 130% (140% en la evaluación de 2009). Al tener en cuenta los ajustes actuales al régimen de pensiones, la tasa de capitalización resultante era del 86% (91% en la evaluación de 2009).

Después de evaluar la suficiencia actuarial de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, el actuario consultor llegó a la conclusión de que, al 31 de diciembre de 2011, no eran necesarias aportaciones para enjugar un déficit en virtud del artículo 26 de los Estatutos de la Caja, pues el valor actuarial del activo superaba el valor actuarial de todas las obligaciones acumuladas de la Caja. Además, en la fecha de evaluación, el valor de mercado de los activos también supera el valor actuarial de todas las obligaciones acumuladas. En el momento de prepararse el presente informe, la Asamblea General no había invocado la disposición del artículo 26. La remuneración pensionable se revisará en el momento de realizarse la próxima evaluación actuarial al 31 de diciembre de 2013.

En julio de 2012, el Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas observó en su informe sobre el quincuagésimo noveno período de sesiones a la Asamblea General que se preveía que el aumento de la edad normal de jubilación



de los nuevos afiliados a la Caja a los 65 años de edad reduciría de manera significativa el déficit y podría cubrir la mitad del déficit actual, del 1,87%. En diciembre de 2012, la Asamblea General autorizó al Comité Mixto de Pensiones a aumentar la edad normal de jubilación hasta los 65 años para los nuevos afiliados al Fondo, con efecto al 1 de enero de 2014 a más tardar, a menos que la Asamblea General no decidiera un aumento correspondiente de la edad obligatoria de jubilación.

Durante 2012, las aportaciones pagadas a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas ascendían a 26,4 millones de dólares (25,2 millones de dólares en 2011).

La Junta de Auditores de las Naciones Unidas realiza una auditoría anual de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas e informa anualmente sobre la auditoría al Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. La Caja publica informes trimestrales sobre sus inversiones (pueden consultarse en la dirección [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org)).

### Nota 13

#### Otros pasivos corrientes y no corrientes e ingresos diferidos

Otros pasivos corrientes y no corrientes e ingresos diferidos comprenden lo siguiente:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Al 1 de enero de 2012 (reexpresados)</i>
<b>Corrientes</b>		
Otros pasivos	250	801
Ingresos diferidos	12 084	448
<b>Total</b>	<b>12 334</b>	<b>1 249</b>
<b>No corrientes</b>		
Ingresos diferidos	6 330	6 779
<b>Total</b>	<b>6 330</b>	<b>6 779</b>

El aumento del valor de los ingresos diferidos en 2012 se debe a la recepción de 11,6 millones de dólares de contribuciones a recursos ordinarios por adelantado para 2013. Los ingresos diferidos también incluyen la donación de los derechos de utilización de locales en condiciones similares a un arrendamiento financiero por valor de 5,2 millones de dólares, y 1,5 millones de dólares por el valor del período de alquiler gratuito concedido por el propietario de la sede del UNFPA en Nueva York.

**Nota 14****Recursos para fines generales: movimientos de las reservas y saldos de los fondos en el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Saldo de los fondos de libre disponibilidad		Saldo de los fondos reservados					Total del saldo de los fondos	Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno		Total de reservas y saldos de los fondos
	Saldo de los fondos programables	Seguro médico después de la separación del servicio y prestaciones del personal	Regionalización	Traslado de la sede	Servicios de adquisición	Recuperación de los gastos	Fondo fiduciario privado		Reserva operacional	Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	
Saldo al 31 de diciembre de 2011	49 780	(80 529)	17	221	1 756	–	38 786	10 031	90 704	5 000	105 735
Cambios en las políticas contables											
Inversiones	7	–	–	–	–	–	–	7	–	–	7
Inventarios	2 024	–	–	–	–	–	–	2 024	–	–	2 024
Propiedades, planta y equipo	29 804	–	–	–	–	–	–	29 804	–	–	29 804
Ingresos diferidos por la donación del derecho a la utilización de locales en condiciones similares a un arrendamiento financiero	(5 425)	–	–	–	–	–	–	(5 425)	–	–	(5 425)
Prestaciones de los empleados		(8 334)	–	–	–	–	–	(8 334)	–	–	(8 334)
Cuentas por cobrar	(1 421)	–	–	–	–	–	–	(1 421)	–	–	(1 421)
<b>Saldo inicial ajustado al 1 de enero de 2012</b>	<b>74 769</b>	<b>(88 863)</b>	<b>17</b>	<b>221</b>	<b>1 756</b>	<b>–</b>	<b>38 786</b>	<b>26 686</b>	<b>90 704</b>	<b>5 000</b>	<b>122 390</b>
Exceso/(déficit) neto de los ingresos respecto de los gastos	819	(12 385)	22	(162)	–	–	(323)	(12 029)	–	(134)	(12 163)
Cambios en las asignaciones											
Seguro médico después de la separación del servicio y prestaciones del personal	(12 500)	12 500	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Transferencias dentro de las reservas											
A la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	(1 234)	–	–	–	–	–	–	(1 234)	–	1 234	–
A la reserva operacional	3 500	–	–	–	–	–	–	3 500	(3 500)	–	–

	Saldo de los fondos de libre disponibilidad		Saldo de los fondos reservados					Total del saldo de los fondos	Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno		Total de reservas y saldos de los fondos
	Saldo de los fondos programables	Seguro médico después de la separación del servicio y prestaciones del personal	Regionalización	Traslado de la sede	Servicios de adquisición	Recuperación de los gastos	Fondo fiduciario privado		Reserva operacional		
		(Nota 12)*									
Transferencias dentro de los recursos del UNFPA	(2 302)	-	-	-	88	2 748	-	534	-	-	534
Otros ajustes de los saldos de los recursos											
Seguro médico después de la separación del servicio y prestaciones de repatriación	-	(23 140)	-	-	-	-	-	(23 140)	-	-	(23 140)
Asignación para fines especiales no utilizada	98	-	(39)	(59)	-	-	-	-	-	-	-
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>63 150</b>	<b>(111 888)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 844</b>	<b>2 748</b>	<b>38 463</b>	<b>(5 683)</b>	<b>87 204</b>	<b>6 100</b>	<b>87 621</b>
<b>Total en cifras netas</b>	<b>(48 738)</b>		<b>43 055</b>					<b>93 304</b>			

\* El saldo de 111,9 millones de dólares en esta columna al 31 de diciembre de 2012 corresponde a la parte no financiada del pasivo por prestaciones de los empleados indicado en la nota 12. A los efectos de determinar el saldo de los recursos no utilizados que se distribuirán a las actividades de programas en 2013, deben realizarse los siguientes ajustes en el saldo indicado arriba a fin de que este sea acorde con la base presupuestaria: propiedades, planta y equipo no depreciados (29,4 millones de dólares), descontada la parte no amortizada de la donación del derecho a utilizar los locales en condiciones similares a un arrendamiento financiero (5,2 millones de dólares); inventarios (6,7 millones de dólares). El saldo distribuible asciende, pues, a 32,3 millones de dólares.

Distinción entre el saldo de los fondos reservados y el saldo de los fondos de libre disponibilidad:

“Fondos reservados” se refiere a la parte del saldo de recursos ordinarios que ha sido reservada para una finalidad especial y no está disponible para la programación. “De libre disponibilidad” hace referencia a la parte restante del saldo de los recursos.

**a) Regionalización**

De conformidad con el plan estratégico para 2008-2011, las divisiones geográficas se trasladaron a oficinas exteriores y se fusionaron con los equipos de apoyo en los países para crear oficinas regionales y subregionales. Este proceso concluyó en 2011 y tuvo un costo de 19,8 millones de dólares. Se arrastró un pequeño saldo a 2012 a fin de cumplir algunos compromisos legales contraídos en 2011. A fines de 2012, el saldo residual se puso a disposición de las actividades de programación.

**b) Traslado de la sede**

En su decisión [DP/FPA/2009/10](#), la Junta Ejecutiva autorizó a reservar 5,9 millones de dólares en el ejercicio 2010-2011 con carácter no recurrente para sufragar los gastos del establecimiento de los nuevos locales de la sede del UNFPA y el traslado desde la ubicación anterior. El traslado y la puesta en marcha operacional concluyeron en 2011; sin embargo, se ha arrastrado un pequeño saldo a 2012 con el fin de cumplir algunos compromisos legales contraídos en 2011. A fines de 2012, el saldo residual se puso a disposición de las actividades de programación.

**c) Servicios de adquisición**

En 2012, el superávit de los ingresos respecto de los gastos en concepto de tasa por servicios de adquisición fue de 0,1 millones de dólares. El superávit acumulado de 1,8 millones de dólares resultante de esas actividades al 31 de diciembre de 2012 se ha reservado para facilitar la planificación de los recursos en años futuros.

**d) Recuperación de los gastos**

Las sumas efectivas de gastos recuperados que superan los montos basados en los niveles de ejecución incluidos en el presupuesto institucional se reservaron en un fondo independiente que utiliza la administración del UNFPA para sufragar, entre otros, los gastos asociados con la ejecución de proyectos. A tal efecto, se supone que la recuperación de los gastos presupuestada para 2012 será de la mitad de la recuperación total presentada en el presupuesto institucional para 2012-2013, esto es, 20,4 millones de dólares en 2012. La recuperación de gastos efectiva por encima de este monto fue de 2,7 millones de dólares. Esta cifra incluye 1,6 millones de dólares obtenidos mediante actividades de adquisición en relación con la cofinanciación de proyectos.

**e) Fondo fiduciario privado**

Este fondo se creó mediante un legado del difunto Forrest E. Mars. El saldo de 38,5 millones de dólares incluye el principal de 33,7 millones de dólares, además de los intereses acumulados devengados posteriores por valor de 5,5 millones de dólares menos los fondos proporcionados para actividades, por valor de 0,7 millones de dólares. De acuerdo con las condiciones del acuerdo de fideicomiso, el UNFPA tiene la obligación de rembolsar proporcionalmente al Fideicomisario o a sus herederos cualesquiera obligaciones potenciales en caso de una reclamación válida de la herencia.

**f) Reserva operacional**

El objetivo de la reserva operacional es sufragar déficits temporales de fondos y garantizar la continuidad de la ejecución de los programas en caso de fluctuaciones a la baja o déficits de recursos, irregularidad en los flujos de efectivo,

aumentos imprevistos de los gastos reales u otras contingencias. Este monto para la reserva operacional fue incorporado en el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA que aprobó la Junta Ejecutiva.

En su 36° período de sesiones, celebrado en 1989, el Consejo de Administración fijó el monto de la reserva operacional en 45 millones de dólares. En su 38° período de sesiones, celebrado en 1991, el Consejo decidió que el monto de la reserva se fijara en el 20% de los ingresos en concepto de recursos para fines generales para cada año del plan de trabajo del UNFPA.

En el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012, habida cuenta de que los ingresos netos en concepto de contribuciones fueron de 436,0 millones de dólares, la reserva operacional ascendía a 87,2 millones de dólares, como se indica en el estado financiero I.

**g) Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno**

El Consejo de Administración, en su 38° período de sesiones, celebrado en 1991, aprobó la creación de una reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno por valor de 5,0 millones de dólares para el bienio 1992-1993, y autorizó a la Directora Ejecutiva a utilizar esa reserva para financiar la parte correspondiente al UNFPA de los gastos de construcción de instalaciones comunes, bajo los auspicios del Grupo Consultivo Mixto de Políticas. Los gastos para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno efectuados en 2012 ascendieron a 0,1 millones de dólares, y se adelantó una suma de 1,1 millones de dólares para la construcción de viviendas y locales aún sin terminar al final del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2012, se habían transferido 1,2 millones de dólares de los recursos no utilizados para reponer los fondos de la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno.

**Nota 15**

**Ingresos en concepto de contribuciones**

Los ingresos en concepto de contribuciones correspondientes a 2012 son los siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2012
Contribuciones (básicas) para fines generales	437 499
Menos: transferencias a otros ingresos para el reembolso de cargas fiscales	(3 293)
<b>Subtotal</b>	<b>434 206</b>
Contribuciones asignadas a:	
Programas	505 241
Funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico	5 230
Contribuciones en especie	24
Menos: reintegros a los donantes	(7 371)
<b>Subtotal</b>	<b>503 124</b>
<b>Total</b>	<b>937 330</b>

En los cuadros A y B se presenta, un desglose por donante de las contribuciones para fines generales y específicos, respectivamente. Las contribuciones para fines específicos que figuran en la presente nota se presentan una vez deducidos los gastos indirectos del UNFPA, que se muestran en la nota 16, dedicada a otros ingresos.

Las “contribuciones en especie” representan el valor de los bienes recibidos por el UNFPA en 2012 y utilizados para sus actividades programáticas. La cantidad de servicios recibida por el UNFPA en 2012 no es significativa.

## **Nota 16**

### **Otros ingresos**

Otros ingresos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 fueron los que se indican a continuación:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Recursos para fines generales</i>	<i>Recursos para fines especificos</i>	<i>Total</i>
Ingresos provenientes de inversiones	4 710	2 326	7 036
Honorarios por servicios de apoyo	23 149	2 146	25 295
Ajustes por revalorización de divisas y ganancias/(pérdidas) por diferencias de cambios, en cifras netas, contribuciones por recibir	(1 206)	3 094	1 888
Ajustes por revalorización de divisas y ganancias/(pérdidas) por diferencias de cambio, en cifras netas, otros	8 189	(1 394)	6 795
Ingresos asignados a las actividades de adquisición	–	861	861
Locales ocupados sobre la base del derecho de utilización en condiciones similares a un arrendamiento operativo	3 662	–	3 662
Locales ocupados sobre la base del derecho de utilización en condiciones similares a un arrendamiento financiero	181	–	181
Ganancias derivadas de la venta de activos fijos	211	–	211
Reembolso de cargas fiscales	3 293	–	3 293
Ingresos varios	998	922	1 920
<b>Total</b>	<b>43 187</b>	<b>7 955</b>	<b>51 142</b>

Se contabilizaron ingresos y gastos (véase la nota 18) por valor de 3,7 millones de dólares en relación con la donación de los derechos de utilización (en condiciones similares a un arrendamiento operativo) de los locales ocupados por el UNFPA en 2012 en el marco de este tipo de acuerdo, basados en el valor anual del alquiler de locales similares calculado por un consultor externo independiente.

Se contabilizaron ingresos y un cargo por depreciación por valor de 0,2 millones de dólares en relación con la donación de los derechos de utilización (en condiciones similares a un arrendamiento financiero) de los locales ocupados por el UNFPA en 2012 en el marco de este tipo de acuerdo, sobre la base de la valoración de los bienes proporcionada por un consultor externo independiente.

**Nota 17**  
**Costos financieros**

Los costos financieros que se consignan en el estado financiero II consisten enteramente en cargos bancarios.

La Tesorería del PNUD proporciona, en nombre del UNFPA, cobertura de los riesgos cambiarios a que se ve expuesto el Fondo cuando los donantes prometen y hacen efectivas sus contribuciones en momentos diferentes y en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos. Los gastos del UNFPA por las primas de cobertura de riesgos y las ganancias y pérdidas por tipo de cambio se indican en “Otros ingresos” (nota 16). Durante el período se proporcionó cobertura de riesgos en relación con los ingresos en concepto de contribuciones en siete monedas. Al 31 de diciembre de 2012 no había compromisos pendientes de cobertura de riesgos.

**Nota 18**  
**Otros gastos**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Recursos para fines generales</i>	<i>Recursos para fines específicos</i>	<i>Total</i>
Locales ocupados sobre la base de la donación del derecho de utilización	3 662	–	3 662
Transferencias y pérdidas derivadas de la venta de activos fijos	600	793	1 393
Gastos derivados de deudas de dudoso cobro	584	–	584
Otros	(31)	10	(21)
<b>Total</b>	<b>4 815</b>	<b>803</b>	<b>5 618</b>

Del monto total de “otros gastos”, 5.531.000 dólares se refieren a fondos utilizados directamente por el UNFPA, mientras que los demás fondos eran utilizados por los asociados en la implementación.

**Nota 19**  
**Recursos para fines generales: actividades de programas por país y región y presupuesto institucional**

**a) Actividades de programas por país y región para 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>2012</i>
<b>África Subsahariana</b>	
Angola	2 711
Benin	2 397
Botswana	1 460
Burkina Faso	3 502
Burundi	1 813
Cabo Verde	1 314

	<i>2012</i>
Camerún	2 986
Comoras	1 219
Congo	1 725
Côte d'Ivoire	5 039
Chad	3 905
Eritrea	1 637
Etiopía	5 622
Gabón	969
Gambia	1 913
Ghana	2 595
Guinea	2 667
Guinea-Bissau	1 538
Guinea Ecuatorial	1 800
Kenya	4 897
Lesotho	1 829
Liberia	2 415
Madagascar	3 560
Malawi	3 130
Mali	2 269
Mauricio	181
Mauritania	2 957
Mozambique	4 624
Namibia	1 765
Níger	3 409
Nigeria	7 963
República Centroafricana	2 373
República Democrática del Congo	7 974
República Unida de Tanzania	4 117
Rwanda	4 199
Santo Tomé y Príncipe	652
Senegal	2 927
Seychelles	51
Sierra Leona	2 433
Sudáfrica	2 173
Sudán del Sur	2 868
Swazilandia	1 602
Togo	1 554
Uganda	6 566
Zambia	4 052
Zimbabwe	4 040
<b>Total de proyectos de países</b>	<b>133 392</b>
Proyectos regionales	9 586
<b>Total</b>	<b>142 978</b>



	2012
<b>Estados árabes</b>	
Argelia	423
Djibouti	719
Egipto	2 704
Iraq	2 560
Jordania	1 706
Líbano	961
Libia	751
Marruecos	1 217
Omán	141
Palestina	2 367
República Árabe Siria	1 900
Somalia	2 478
Sudán	4 189
Túnez	739
Yemen	2 251
<b>Total de proyectos de países</b>	<b>25 106</b>
Proyectos regionales	3 851
<b>Total</b>	<b>28 957</b>
<b>Asia y el Pacífico</b>	
Afganistán	6 033
Bangladesh	2 552
Bhután	1 524
Camboya	3 574
China	4 552
Fiji	(6)
Filipinas	5 747
India	12 511
Indonesia	6 027
Irán (República Islámica del)	1 417
Islas del Pacífico <sup>a</sup>	2 830
Malasia	446
Maldivas	572
Mongolia	1 946
Myanmar	5 742
Nepal	4 155
Pakistán	6 150
Papua Nueva Guinea	1 979
República Democrática Popular Lao	1 798
República Popular Democrática de Corea	1 196
Sri Lanka	3 341

	<i>2012</i>
Tailandia	1 771
Timor-Leste	2 594
Viet Nam	2 398
<b>Total de proyectos de países</b>	<b>80 849</b>
Proyectos regionales	7 684
<b>Total</b>	<b>88 533</b>
<b>América Latina y el Caribe</b>	
Argentina	751
Bolivia (Estado Plurinacional de)	1 597
Brasil	1 808
Colombia	1 686
Costa Rica	761
Cuba	873
Chile	276
Ecuador	1 031
El Salvador	1 015
Guatemala	1 476
Haití	3 094
Honduras	1 596
México	1 393
Nicaragua	1 576
Panamá	694
Paraguay	803
Perú	2 012
República Dominicana	744
Uruguay	802
Venezuela (República Bolivariana de)	1 252
Países del Caribe de habla inglesa y holandesa <sup>b</sup>	3 334
<b>Total de proyectos de países</b>	<b>28 574</b>
Proyectos regionales	5 407
<b>Total</b>	<b>33 981</b>
<b>Europa Oriental y Asia Central</b>	
Albania	664
Armenia	614
Azerbaiyán	710
Belarús	441
Bosnia y Herzegovina	412
Bulgaria	26
ex República Yugoslava de Macedonia	220
Federación de Rusia	747
Georgia	690

	2012
Kazajstán	581
Kirguistán	894
Kosovo	287
República de Moldova	544
Rumania	212
Serbia	197
Tayikistán	885
Turkmenistán	726
Turquía	1 410
Ucrania	619
Uzbekistán	1 163
<b>Total de proyectos de países</b>	<b>12 042</b>
Proyectos regionales	4 401
<b>Total</b>	<b>16 443</b>
Programa mundial y otras actividades	43 505
<b>Total de gastos de programas</b>	<b>354 397</b>

<sup>a</sup> Las cifras correspondientes a las islas del Pacífico incluyen varias islas que, a los efectos del informe, se han clasificado bajo un mismo epígrafe: Estados Federados de Micronesia, Fiji, Islas Cook, Islas Marshall, Islas Salomón, Kiribati, Nauru, Niue, Palau, Samoa, Tokelau, Tonga, Tuvalu, y Vanuatu.

<sup>b</sup> Las cifras correspondientes al Caribe de habla inglesa y holandesa incluyen varios países e islas que, a los efectos del informe, se han clasificado bajo un mismo epígrafe: Anguila, Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Bermudas, Dominica, Granada, Guyana, Islas Caimán, Islas Turcas y Caicos, Islas Vírgenes Británicas, Jamaica, Montserrat, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname y Trinidad y Tabago.

## b) Presupuesto institucional

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2012
Gastos en cifras brutas	134 173
Consignaciones al presupuesto institucional:	
Gastos indirectos con cargo a otros recursos	(23 149)
Por encima de lo presupuestado	2 749
<b>Total</b>	<b>113 773</b>

**Nota 20****Provisiones y pasivo contingente**

Al 31 de diciembre de 2012, el UNFPA no tenía provisiones ni un pasivo contingente de importancia.

**Nota 21****Información sobre partes relacionadas que se debe declarar**

Las transacciones pertinentes con el personal directivo clave son las que se indican a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Número de personas</i>	<i>Remuneración y ajuste por lugar de destino</i>	<i>Otras prestaciones</i>	<i>Plan de pensiones y de seguro médico</i>	<i>Remuneración total</i>
Personal directivo clave	20	3 560	634	674	4 868

La remuneración total abonada al personal clave de gerencia incluye: los sueldos netos; el ajuste por lugar de destino; las prestaciones como el subsidio para gastos de representación y otros subsidios, asignaciones y primas; el subsidio de alquiler; los gastos del envío de efectos personales; y las contribuciones a los planes de pensiones del empleador y del seguro médico.

Al personal directivo clave también le corresponde el mismo nivel de prestaciones posteriores a la terminación del servicio que a los demás empleados. Esas prestaciones no se pueden cuantificar de manera fiable. El personal directivo clave pertenece a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, al igual que otros funcionarios.

**Nota 22****Hechos ocurridos después de la fecha de presentación**

La fecha de presentación de los estados financieros del UNFPA es el 31 de diciembre de 2012. Los presentes estados financieros fueron firmados y autorizados para su publicación por el Director Ejecutivo el 30 de abril de 2013. Entre la fecha de presentación y la fecha de autorización no se produjeron hechos que hayan tenido una repercusión importante en los presentes estados financieros.

**Nota 23****Presentación de la información del presupuesto y comparación entre los importes reales según una base presupuestaria comparable y los importes reales consignados en los estados financieros**

En el estado financiero V se presenta una comparación entre el presupuesto original, el presupuesto final y los gastos efectivos en que se incurrió durante el año, presentados según una base contable comparable. Las diferencias entre el presupuesto original y el presupuesto final obedecen a elementos que los administradores conocen a lo largo del ejercicio, como las proyecciones finales de las contribuciones ordinarias que se recibirán y los saldos de los fondos distribuibles del ejercicio anterior. Las diferencias entre el presupuesto final y las sumas utilizadas se deben a la infrautilización de los recursos asignados internamente.

*Comparación entre los importes reales según una base comparable y en el estado del flujo de efectivo*

A continuación se muestra la conciliación entre los importes reales que se consignan en el estado financiero V y en el estado financiero IV. Las diferencias obedecen fundamentalmente a las diferencias de “base” y a las diferencias de alcance (o “entidad”).

Las “diferencias de base” son diferencias entre la base contable utilizada para el presupuesto y la utilizada para la presentación de los informes financieros. Para los ingresos, el presupuesto se basa en proyecciones de contribuciones y en estimaciones de los recursos no utilizados del ejercicio anterior, mientras que en los estados financieros se consignan las contribuciones y otros ingresos reconocidos en valores devengados. En el caso de los gastos, la diferencia obedece al tratamiento que se da a los elementos de capital, como las partidas de propiedades, planta y equipo y la de inventario. Otras diferencias son los movimientos en el activo y el pasivo, que son elementos del estado del flujo de efectivo pero no forman parte del superávit neto real que aparece en el estado financiero V.

Las “diferencias de entidad” representan el aumento o la disminución del efectivo o los equivalentes al efectivo para las actividades que están fuera del alcance del presupuesto aprobado.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Actividades de operación</i>	<i>Actividades de inversión</i>	<i>Total</i>
<b>Superávit neto real, según la comparación entre el presupuesto y los importes reales</b>	<b>40 843</b>		<b>40 843</b>
Diferencias de base			
Diferencia entre los ingresos totales y las asignaciones presupuestarias finales	(40 631)		(40 631)
Diferencia entre los gastos calculados en valores devengados y los calculados sobre la base presupuestaria	609		609
Otras diferencias: movimientos en el activo y el pasivo	82 261	(18 720)	63 541
<b>Subtotal, diferencias de base</b>	<b>42 239</b>	<b>(18 720)</b>	<b>23 519</b>
<b>Resultado presupuestario en valores de caja</b>	<b>83 082</b>	<b>(18 720)</b>	<b>64 362</b>
Diferencias de entidad	101 482	20 934	122 416
<b>Importe real en el estado del flujo de efectivo</b>	<b>184 564</b>	<b>2 214</b>	<b>186 778</b>

#### **Nota 24**

##### **Información financiera por segmentos**

La información financiera por segmentos se basa en las principales actividades y fuentes de financiación del UNFPA. Este presenta información financiera independiente para dos segmentos principales: i) los recursos para fines generales; y ii) los recursos para fines específicos.

**a) Información financiera por segmentos del estado de situación financiera al 31 de diciembre de 2012**

El UNFPA considera el efectivo, los equivalentes al efectivo y las inversiones “activo común” entre los segmentos. También considera determinadas cuentas por pagar (las cuentas entre fondos) y las prestaciones de los empleados “pasivo común” entre los segmentos. Los ingresos y los gastos relacionados con esos elementos comunes se atribuyen al segmento en el curso normal de las operaciones. Así pues, de conformidad con las IPSAS, el UNFPA atribuyó el activo y el pasivo comunes a los segmentos. El efectivo, los equivalentes al efectivo y las inversiones se han atribuido en base a los saldos de los fondos respectivos de los segmentos, mientras que las cuentas por pagar y las prestaciones de los empleados se han atribuido en base al porcentaje respectivo de puestos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Recursos para fines generales</i>	<i>Recursos para fines específicos</i>	<i>Total</i>
	<i>2012</i>	<i>2012</i>	<i>2012</i>
<b>Activo</b>			
<b>Activo circulante</b>			
Efectivo y equivalentes al efectivo	175 096	205 033	380 129
Inversiones que vencen en el plazo de un año	108 995	127 640	236 635
Inventarios	6 697	29 046	35 743
Contribuciones por recibir (transacciones de intercambio)	–	237	237
Contribuciones por recibir (transacciones sin contraprestación)	2 745	124 763	127 508
Otros activos corrientes y pagos anticipados	9 634	7 543	17 177
Cuentas del fondo para gastos de funcionamiento	7 266	6 429	13 695
<b>Total</b>	<b>310 433</b>	<b>500 691</b>	<b>811 124</b>
<b>Activo no circulante</b>			
Contribuciones por recibir (transacciones sin contraprestación)	–	50 276	50 276
Inversiones que vencen en el plazo de un año	143 546	168 102	311 648
Propiedades, planta y equipo	30 545	1 418	31 963
<b>Total</b>	<b>174 091</b>	<b>219 796</b>	<b>393 887</b>
<b>Total del activo</b>	<b>484 524</b>	<b>720 487</b>	<b>1 205 011</b>
<b>Pasivo</b>			
<b>Pasivo circulante</b>			
Cuentas por pagar y obligaciones devengadas	153 889	97 167	251 056
Prestaciones de los empleados	25 027	2 422	27 449
Otros pasivos corrientes e ingresos diferidos	11 556	778	12 334
<b>Total</b>	<b>190 472</b>	<b>100 367</b>	<b>290 839</b>

	<i>Recursos para finés generales</i>	<i>Recursos para finés específicos</i>	<i>Total</i>
	<i>2012</i>	<i>2012</i>	<i>2012</i>
<b>Pasivo no circulante</b>			
Prestaciones de los empleados	200 101	19 790	219 891
Otros pasivos no corrientes e ingresos diferidos	6 330	–	6 330
<b>Total</b>	<b>206 431</b>	<b>19 790</b>	<b>226 221</b>
<b>Total del pasivo</b>	<b>396 903</b>	<b>120 157</b>	<b>517 060</b>
<b>Activo neto</b>	<b>87 621</b>	<b>600 330</b>	<b>687 951</b>
<b>Reservas y saldos de los fondos</b>			
Reserva operacional	87 204	–	87 204
Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	6 100	–	6 100
<b>Total de reservas</b>	<b>93 304</b>	<b>–</b>	<b>93 304</b>
Saldos de fondos reservados asignados a fines generales	43 055	–	43 055
Saldos de fondos de libre disponibilidad para fines generales y específicos			
Recursos para fines generales	(48 738)	–	(48 738)
Recursos para fines específicos	–	600 330	600 330
<b>Total de reservas y saldos de los fondos</b>	<b>87 621</b>	<b>600 330</b>	<b>687 951</b>

**b) Información financiera por segmentos del estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Recursos para finés generales 2012</i>	<i>Recursos para finés específicos 2012</i>	<i>Columna de eliminación 2012</i>	<i>Total 2012</i>
<b>Ingresos en concepto de contribuciones</b>				
Contribuciones para fines generales	437 499	–	–	437 499
Menos: transferencias a otros ingresos en concepto de reembolso de cargas fiscales	(3 293)	–	–	(3 293)
Contribuciones para fines específicos	–	533 644	(23 149)	510 495
Menos: reintegros a los donantes	–	(7 371)	–	(7 371)
<b>Total de ingresos en concepto de contribuciones</b>	<b>434 206</b>	<b>526 273</b>	<b>(23 149)</b>	<b>937 330</b>
Otros ingresos	43 187	7 955	–	51 142
<b>Total de ingresos</b>	<b>477 393</b>	<b>534 228</b>	<b>(23 149)</b>	<b>988 472</b>

	<i>Recursos para fines generales 2012</i>	<i>Recursos para fines específicos 2012</i>	<i>Columna de eliminación 2012</i>	<i>Total 2012</i>
<b>Gastos</b>				
Fondos utilizados por los asociados en la ejecución – gobiernos y ONG	97 120	108 757	(6 968)	198 909
Fondos utilizados por los asociados en la ejecución – organismos de las Naciones Unidas	2 571	1 141	(70)	3 642
Fondos utilizados por el UNFPA				
Gastos de personal	205 228	31 424		236 652
Suministros, bienes fungibles y gastos de funcionamiento	96 985	175 480	(16 111)	256 354
Servicios por contrata	46 026	29 568		75 594
Costos financieros	270	157		427
Viajes	29 423	16 092		45 515
Depreciación y amortización	7 199	564		7 763
Otros gastos	4 734	797		5 531
<b>Subtotal, fondos utilizados por el UNFPA</b>	<b>389 865</b>	<b>254 082</b>	<b>(16 111)</b>	<b>627 836</b>
<b>Total de gastos</b>	<b>489 556</b>	<b>363 980</b>	<b>(23 149)</b>	<b>830 387</b>
<b>Superávit/(déficit) correspondiente al ejercicio</b>	<b>(12 163)</b>	<b>170 248</b>	<b>–</b>	<b>158 085</b>

*Nota:* El cuadro anterior refleja el rendimiento en cifras brutas de cada uno de los segmentos. La columna de eliminación es, pues, necesaria para eliminar el efecto de las actividades entre segmentos.

## Nota 25

### Gestión del riesgo financiero

De las actividades de inversión del UNFPA se encarga el PNUD en virtud de un acuerdo de prestación de servicios. De conformidad con el acuerdo, el PNUD aplica sus directrices de inversión y su marco de gobernanza en beneficio del UNFPA. Las inversiones se registran a nombre del UNFPA y los valores negociables se mantienen en manos de un custodio designado por el PNUD.

Los objetivos principales de las directrices de inversión (indicados en orden de importancia) son:

- Seguridad: conservación del capital, mediante la inversión en títulos de ingresos fijos de gran calidad con especial hincapié en la solvencia de los emisores
- Liquidez: flexibilidad para hacer frente a las necesidades de efectivo mediante inversiones en títulos de ingresos fijos altamente negociables y mediante la estructuración de los vencimientos a fin de alinearlos con las necesidades de liquidez
- Ingresos: maximización de los ingresos de las inversiones dentro de los parámetros anteriores de seguridad y liquidez.



El Comité de Inversiones del PNUD, integrado por altos directivos, se reúne trimestralmente para examinar el rendimiento de la cartera de inversiones y asegurarse de que las decisiones de inversión cumplan las directrices correspondientes.

El UNFPA está expuesto a diversos riesgos financieros derivados de los instrumentos financieros, entre ellos:

- Riesgo de crédito: la posibilidad de que terceros no paguen las sumas adeudadas en el momento en que corresponde
- Riesgo de liquidez: la posibilidad de que el UNFPA no disponga de fondos suficientes para sufragar sus obligaciones
- Riesgo de mercado: la posibilidad de que el UNFPA pueda incurrir en pérdidas financieras considerables debido a movimientos desfavorables de los tipos de cambio, las tasas de interés y los precios de los títulos de inversión.

#### *Riesgo de crédito*

Las directrices de inversión del PNUD limitan el nivel de exposición al riesgo de crédito a una única contraparte e incluyen requisitos de una calidad crediticia mínima. Las estrategias de mitigación del riesgo de crédito indicadas en las directrices incluyen criterios cautelosos de una calificación crediticia mínima de la inversión para todos los emisores con límites de vencimiento y contraparte por calificación crediticia. Las directrices de inversión exigen un seguimiento continuo del emisor y las calificaciones crediticias de la contraparte. Las inversiones permisibles se limitan a instrumentos de ingresos fijos emitidos por gobiernos soberanos, organizaciones supranacionales, instituciones públicas o federales y bancos.

Al 31 de diciembre de 2012, las inversiones del UNFPA a corto y largo plazo se realizaron en instrumentos de primera calidad calificados como aptos para la inversión por las agencias calificadoras, como se indica en el cuadro que figura a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Calificación crediticia</i>	<i>Dólares EE.UU.</i>
Pagarés y bonos descontados <sup>a</sup>	Aaa	24 972
Bonos	AA+ a AAA	523 311
<b>Total</b>		<b>548 283</b>

<sup>a</sup> No incluye las inversiones financieras clasificadas como equivalentes al efectivo.

#### *Riesgo de liquidez*

Las inversiones se realizan teniendo debidamente en cuenta las necesidades de efectivo del UNFPA para fines operativos sobre la base de las previsiones de los flujos de efectivo. El enfoque de inversión incluye una consideración de la estructuración de los plazos de vencimiento de las inversiones en la que se tenga en cuenta el momento en que surgirán las necesidades de financiación futuras de la

organización. El UNFPA mantiene una gran proporción de sus inversiones en equivalentes al efectivo e inversiones a corto plazo para atender sus compromisos a medida que vayan venciendo, como se muestra en las notas 3 y 4.

#### *Riesgo de mercado*

##### **Riesgo de tasa de interés**

El UNFPA está expuesto al riesgo de tasa de interés en sus activos que producen intereses. Debido al vencimiento medio relativamente corto y a la clasificación de tenencia hasta el vencimiento de una parte considerable de la cartera de inversiones del UNFPA, un análisis de la sensibilidad a la tasa de interés sobre esas inversiones no revelaría variaciones significativas en su valor. Los activos que se mantienen hasta el vencimiento no están marcados según su valor de mercado y, por tanto, su valor en libros no se ve afectado por las tasas de interés. El Comité de Inversiones del PNUD hace un seguimiento periódico de la tasa de rendimiento de la cartera de inversiones en comparación con los parámetros de referencia especificados en las directrices de inversión.

Para el efectivo y los equivalentes al efectivo, los depósitos a plazo y otras inversiones, el Comité de Inversiones del PNUD hace un seguimiento periódico para asegurarse de que la tasa de rendimiento cumpla los parámetros de referencia fijados en la política de inversión. El riesgo de tasa de interés está limitado por la naturaleza de las inversiones que se mantienen hasta su vencimiento.

Un análisis de la sensibilidad a la tasa de interés de los riesgos de mercado relacionados con esas inversiones no revelaría variaciones significativas en su valor, dada la naturaleza del riesgo de contraparte y el periodo de vencimiento de las inversiones.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	
Inversiones mantenidas hasta el vencimiento	548 283
Inversiones disponibles para la venta	–
<b>Total</b>	<b>548 283</b>

#### *Riesgo cambiario*

Al 31 de diciembre de 2012, el 97,6% del efectivo, los equivalentes al efectivo y las inversiones del UNFPA está denominado en dólares de los Estados Unidos, y el 2,4% está denominado en otras monedas. Las tenencias no denominadas en dólares de los Estados Unidos tienen como objeto primordial apoyar las actividades de operación locales en los países en que se ejecutan programas. El UNFPA mantiene un nivel mínimo de efectivo y de equivalentes al efectivo en monedas locales y, siempre que es posible, mantiene cuentas en dólares de los Estados Unidos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>En dólares EE.UU.</i>	<i>En otras monedas</i>
Efectivo y equivalentes al efectivo	358 131	21 998
Inversiones	548 283	–
<b>Total</b>	<b>906 414</b>	<b>21 998</b>

El UNFPA está expuesto al riesgo cambiario fundamentalmente como consecuencia de las contribuciones hechas en monedas diferentes del dólar de los Estados Unidos. El riesgo cambiario al que está expuesto el UNFPA se ve mitigado cuando las contribuciones se reciben de los gobiernos de los países en que se ejecutan programas en moneda local y se utilizan para financiar los gastos locales.

La Tesorería del PNUD utiliza productos derivados, como divisas a plazo, opciones y opciones estructuradas, para gestionar la exposición al riesgo cambiario. Los productos derivados se marcan según su valor de mercado con ganancias o pérdidas contabilizadas en el superávit y el déficit del estado de rendimiento financiero. Al 31 de diciembre de 2012, el UNFPA no tenía posiciones abiertas en productos derivados.

## **Nota 26**

### **Compromisos**

Al 31 de diciembre de 2012, los compromisos del UNFPA para la adquisición de diversos bienes y servicios contratados pero no recibidos ascendían a 45,7 millones de dólares.

Los arrendamientos contractuales del UNFPA en esta esfera son, por lo general, de entre uno y cinco años. El UNFPA también tiene vivo un arrendamiento operativo a más largo plazo para su sede, situada en Nueva York. Las obligaciones del UNFPA en lo referente a los pagos mínimos de los arrendamientos al 31 de diciembre de 2012 son las que se indican a continuación:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Pagos mínimos de los arrendamientos sin descuento</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
Menos de un año	6 396
Entre uno y cinco años	21 082
Más de cinco años	38 686
<b>Total de los pagos mínimos de los arrendamientos sin descuento</b>	<b>66 164</b>

En el cuadro anterior solo se incluyen los arrendamientos con un preaviso de cancelación de 30 días o más.

## Cuadros

## Cuadro A

**Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2012</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2012</i>
<b>Gobiernos</b>							
Afganistán	–	–	2	–	–	2	–
Albania	1	–	–	–	–	1	–
Alemania	–	–	20 741	–	–	20 741	–
Andorra	–	–	13	–	–	13	–
Angola	5	(5)	–	–	–	–	–
Antigua y Barbuda	4	(1)	5	–	–	5	3
Arabia Saudita	–	–	500	–	–	500	–
Argentina	5	–	–	–	–	3	2
Armenia	–	–	3	–	–	3	–
Australia	–	–	14 861	–	–	14 861	–
Azerbaiyán	7	(4)	–	–	–	4	–
Bahamas	1	–	1	–	–	1	1
Bahrein	1	(1)	–	–	–	–	–
Bangladesh	–	–	25	–	–	25	–
Bélgica	–	–	7 383	–	19	7 403	–
Belice	5	(3)	5	–	–	5	3
Benin	16	–	4	–	–	13	7
Bhután	–	–	6	–	–	6	–
Bolivia (Estado Plurinacional de)	–	–	1	–	–	1	–
Brasil	70	–	–	–	–	–	70
Burkina Faso	17	–	–	–	–	–	17
Burundi	–	–	1	–	–	1	–
Camboya	–	–	3	–	–	3	–
Camerún	128	(19)	20	–	–	–	129
Canadá	–	–	17 350	–	–	17 350	–
Chad	49	–	24	–	–	73	–
Chile	(5)	–	5	–	–	–	–
China	–	–	1 050	–	–	1 050	–
Chipre	2	(2)	5	–	–	5	–

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2012</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2012</i>
Comoras	1	–	–	–	–	–	1
Congo	176	(40)	49	–	–	–	186
Costa Rica	–	–	6	–	–	6	–
Cuba	–	–	5	–	–	5	–
Dinamarca	–	–	44 013	–	920	44 933	–
Djiboutí	1	(1)	1	–	–	–	1
Ecuador	2	(2)	5	–	–	5	–
Egipto	–	–	112	–	–	112	–
El Salvador	1	–	2	–	–	–	3
Emiratos Árabes Unidos	–	–	10	–	–	10	–
Eritrea	–	–	2	–	–	2	–
España	–	–	1 948	–	–	–	1 948
Estados Unidos de América	–	–	30 200	–	–	30 200	–
Estonia	–	–	58	–	–	58	–
Etiopía	–	–	2	–	–	2	–
ex República Yugoslava de Macedonia	6	–	–	–	–	–	6
Federación de Rusia	–	–	300	–	–	300	–
Fiji	4	–	4	–	–	–	8
Filipinas	61	(29)	35	–	–	35	32
Finlandia	–	–	36 025	–	(486)	35 539	–
Francia	–	–	531	–	–	531	–
Gabón	–	8	9	–	(8)	–	9
Gambia	22	1	11	–	(2)	19	13
Georgia	–	–	10	–	–	10	–
Ghana	–	–	18	–	–	–	18
Guatemala	5	–	2	–	–	5	2
Guinea	4	(4)	–	–	–	–	–
Guinea-Bissau	4	(1)	1	–	–	–	4
Guyana	2	–	1	–	–	2	–
Haití	10	–	40	–	–	50	–
Honduras	–	–	2	–	–	2	–
Hungría	–	–	65	–	–	65	–
India	–	–	497	–	–	497	–
Indonesia	35	–	37	–	–	37	35
Irán (República Islámica del)	76	(16)	–	–	–	–	60
Iraq	–	–	10	–	–	10	–
Irlanda	–	–	4 155	–	–	4 155	–

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2012</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2012</i>
Islandia	100	–	69	–	–	169	–
Islas Cook	2	–	0	–	–	1	1
Islas Salomón	1	–	1	–	–	2	–
Israel	–	–	20	–	–	20	–
Italia	1	(1)	–	–	–	–	–
Japón	–	–	24 910	–	–	24 910	–
Jordania	100	–	50	–	–	100	50
Kazajstán	–	–	100	–	–	100	–
Kenya	10	–	10	–	–	10	10
Kuwait	–	–	10	–	–	10	–
Lesotho	5	(3)	3	–	–	3	2
Liberia	30	–	10	–	–	–	40
Liechtenstein	21	–	54	–	–	75	–
Luxemburgo	–	1	3 424	–	95	3 519	–
Madagascar	–	–	10	–	–	–	10
Malasia	–	–	215	–	–	215	–
Malawi	4	–	9	–	–	13	–
Maldivas	5	–	5	–	–	–	10
Malí	25	(7)	6	–	–	–	24
Mauricio	–	–	3	–	–	3	–
México	–	–	67	–	–	67	–
Mónaco	–	–	20	–	–	20	–
Mongolia	(1)	1	4	–	–	4	–
Mozambique	2	–	–	–	–	2	–
Namibia	–	–	5	–	–	5	–
Nicaragua	–	–	1	–	–	1	–
Níger	35	5	10	–	–	50	–
Noruega	–	–	59 424	–	–	59 424	–
Nueva Zelanda	–	–	5 038	–	–	5 038	–
Omán	26	(26)	10	–	–	10	–
Países Bajos	–	–	49 020	–	–	49 020	–
Pakistán	533	–	519	–	–	1 052	–
Palestina	–	–	5	–	–	5	–
Panamá	–	–	10	–	–	10	–
Papua Nueva Guinea	16	(4)	5	–	–	–	17
Paraguay	–	–	1	–	–	1	–
Perú	2	(2)	8	–	–	8	–

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2012</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2012</i>
Polonia	–	–	10	–	–	10	–
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	–	–	31 797	–	(50)	31 746	–
República Centrafricana	6	(3)	–	–	–	–	3
República Checa	–	–	13	–	–	13	–
República de Corea	(1)	1	100	–	–	100	–
República Democrática del Congo	5	(5)	–	–	–	–	–
República Democrática Popular Lao	–	–	2	–	–	2	–
República Dominicana	–	–	30	–	–	–	30
República Eslovaca	–	–	6	–	–	6	–
República Popular Democrática de Corea	–	–	10	–	–	–	10
República Unida de Tanzania	6	(6)	4	–	–	4	1
Rumania	–	–	10	–	–	10	–
Rwanda	1	–	1	–	–	1	–
Samoa	3	–	3	–	–	–	6
Santa Lucía	1	–	–	–	–	1	–
Santo Tomé y Príncipe	9	–	–	–	–	–	9
Senegal	40	(20)	18	–	–	–	38
Seychelles	–	–	2	–	–	–	2
Sierra Leona	33	(10)	7	–	–	–	30
Singapur	–	–	5	–	–	5	–
Sri Lanka	–	–	18	–	–	18	–
Sudáfrica	–	–	26	–	(2)	24	–
Suecia	(1)	1	66 314	–	(1460)	64 854	–
Suiza	–	–	15 054	11 636	(188)	26 501	–
Suriname	6	(2)	0	–	–	–	4
Swazilandia	10	–	10	–	–	10	10
Tailandia	–	–	96	–	–	96	–
Togo	(1)	1	6	–	–	6	–
Trinidad y Tabago	10	(5)	5	–	–	5	5
Túnez	–	–	18	–	–	18	–
Turkmenistán	–	–	3	–	–	3	–
Turquía	–	–	150	–	–	150	–
Tuvalu	9	–	3	–	–	–	12
Ucrania	3	(1)	–	–	–	–	2
Uganda	10	(1)	10	–	–	9	10
Uruguay	10	(5)	25	–	–	–	30

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2012</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/(pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2012</i>
Venezuela (República Bolivariana de)	10	–	–	–	–	–	10
Viet Nam	–	–	5	–	–	5	–
Yemen	33	–	25	–	–	25	33
Zambia	12	–	–	–	–	–	12
Zimbabwe	–	–	30	–	–	30	–
Contribuciones privadas y de otra índole	–	(8)	81	–	–	73	–
<b>Subtotal</b>	<b>1 847</b>	<b>(216)</b>	<b>43 7126</b>	<b>11 636</b>	<b>(1 161)</b>	<b>446 252</b>	<b>2 980</b>
Otros	–	–	55	–	–	55	–
Contribuciones de los gobiernos para sufragar los gastos locales de las oficinas	–	–	318	–	–	318	–
<b>Total</b>	<b>1 847</b>	<b>(216)</b>	<b>43 7499</b>	<b>11 636</b>	<b>(1 161)</b>	<b>446 625</b>	<b>2 980</b>
Menos: ajuste por ganancias/(pérdidas) por diferencias de cambio no realizadas							
Ganancias/(pérdidas) y otros ajustes por redondeo		(38)					(2)
<b>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</b>	<b>1 809</b>						<b>2 978</b>

*Nota:* Se han redondeado a cero los saldos, ajustes, compromisos para el ejercicio en curso, y/o compromisos para ejercicios futuros inferiores a 500 dólares de las Islas Cook, Guyana, Kiribati, Myanmar, Nauru, Niue, Palau, el Paraguay, Rwanda y San Vicente y las Granadinas.



**Cuadro B**  
**Contribuciones para fines específicos – Ingresos por cofinanciación, gastos y saldos de los fondos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2011</i>	<i>Ajustes de los saldos de los fondos relacionados con las IPSAS</i>	<i>Saldos de los fondos reexpresados al 1 de enero de 2012</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transferecias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2012</i>
<b>Fondos fiduciarios</b>											
ABT Associates Inc.	–	–	–	165	–	–	–	165	165	–	–
Alemania	2 653	–	2 653	–	10	(34)	–	2 629	1 019	1 610	–
Andorra y Mónaco	97	–	97	93	–	–	–	190	60	130	–
Arabia Saudita	1 258	–	1 258	–	1	–	–	1 259	542	717	500
Australia	11 584	206	11 790	3 237	134	(87)	(117)	14 957	9 246	5 711	771
Austria	101	–	101	–	–	–	(101)	–	–	–	–
Banco Mundial	84	–	84	–	–	–	–	84	83	1	–
Bélgica	23	–	23	1 532	114	–	–	1 669	–	1 669	1 157
Belice	6	–	6	79	–	–	–	85	71	14	–
Bolivia (Estado Plurinacional de)	–	–	–	26	–	–	–	26	–	26	–
Botswana	82	–	82	78	–	–	–	160	65	95	–
Boyner Holding and Group Companies	2	–	2	121	–	–	–	123	100	23	–
Brasil	822	–	822	309	(19)	–	–	1 112	535	577	–
Camerún	130	–	130	1 413	6	(130)	–	1 419	255	1 164	–
Canadá	626	–	626	19 543	15	247	(472)	19 959	3 153	16 806	12 573
Centro Latinoamericano Salud y Mujer (CELSAM) – México	2	–	2	–	–	–	–	2	–	2	–
Common Humanitarian Fund International	268	–	268	–	–	–	13	281	95	186	166
Colombia	1 786	–	1 786	6 138	(145)	(220)	10	7 569	2 260	5 309	443
Comisión de la Cuenca del Lago Chad	12	–	12	–	(1)	–	(38)	(27)	(26)	(1)	–
Concept Foundation	–	–	–	1 599	–	–	–	1 599	332	1 267	1 022
Contribuciones pequeñas	1 165	35	1 200	1 455	15	–	319	2 989	1 282	1 707	–
Côte d'Ivoire	931	1	932	–	20	–	–	952	930	22	–
Dinamarca	8 005	29	8 034	3 850	(34)	(172)	–	11 678	5 411	6 267	1 451

	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2011</i>	<i>Ajustes de los saldos de los fondos relacionados con las IPSAS</i>	<i>Saldos de los fondos reexpresados al 1 de enero de 2012</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transfe-rencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2012</i>
Donantes múltiples	2 684	5	2 689	27 154	127	(878)	203	29 295	9 465	19 830	7 593
Drosos Foundation	428	–	428	(196)	–	–	–	232	107	125	–
Eczacibasi Grisim Pazarlama	1	–	1	–	–	–	–	1	1	–	–
Egipto	95	–	95	–	–	–	–	95	26	69	–
ELMA Relief Foundation	500	–	500	–	–	–	–	500	429	71	–
Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU–Mujeres)	582	–	582	1	–	(291)	–	292	202	90	–
Escuela de Medicina Tropical de Liverpool	64	–	64	(45)	(1)	–	–	18	–	18	–
España	12 737	83	12 820	4 207	(53)	(774)	(1)	16 199	10 702	5 497	–
Estados Unidos de América	1 494	16	1 510	3 642	5	(31)	–	5 126	1 483	3 643	3 392
Farmatodo Venezuela	113	–	113	–	–	–	–	113	113	–	–
Federación Internacional de Planificación Familiar	98	–	98	76	–	–	–	174	97	77	–
FEMAP	19	–	19	–	–	(9)	(11)	(1)	–	–	–
Finlandia	4 215	1	4 216	1 030	(59)	–	–	5 187	1 568	3 619	–
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional (UNFIP)	357	1	358	150	–	(88)	7	427	333	94	5
Fondo Fiduciario Temático – Donantes múltiples	166 789	6 638	173 427	228 779	2 759	–	621	405 586	146 389	259 197	62 128
Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria	–	–	–	–	–	15	(13)	2	2	–	–
Ford Foundation	425	–	425	450	–	–	(21)	854	455	399	–
Francia	7 635	–	7 635	6 435	2	–	–	14 072	5 283	8 789	–
Friends of UNFPA	340	–	340	1 645	1	–	–	1 986	628	1 358	680
Fundación Anesvad	594	–	594	(3)	59	–	–	650	174	476	182
Fundación Banco de África	–	–	–	49	–	4	(4)	49	–	49	–
Fundación Gates	2 569	20	2 589	–	1	–	–	2 590	1 771	819	705
Fundación SOTICI	25	19	44	82	(1)	–	–	125	80	45	–
Gabón	95	–	95	85	2	–	–	182	48	134	85

	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2011</i>	<i>Ajustes de los saldos de los fondos relacionados con las IPSAS</i>	<i>Saldos de los fondos reexpresados al 1 de enero de 2012</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transfe-rencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2012</i>
Georgia	–	–	–	449	1	176	–	626	626	–	–
Guatemala	1	–	1	1 639	–	–	–	1 640	1 629	11	–
Guinea Ecuatorial	234	–	234	–	–	–	–	234	32	202	–
H&M Hennes & Mauritz AB	318	1	319	654	–	–	–	973	187	786	–
Hewlett Foundation	517	–	517	–	–	–	–	517	443	74	–
Irlanda	2	–	2	725	–	–	(2)	725	623	102	–
Islandia	86	–	86	–	–	–	–	86	86	–	–
Italia	2 447	–	2 447	744	(42)	–	(8)	3 141	799	2 342	277
Jamaica	23	–	23	–	–	–	–	23	–	23	–
Japón	3 503	70	3 573	12 517	72	–	–	16 162	3 693	12 469	–
Johnson & Johnson Medical Ltd. Turquía	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Kazajstán	100	–	100	–	–	–	–	100	98	2	–
KfW Bankengruppe – Alemania	–	–	–	10 038	353	–	–	10 391	–	10 391	3 183
Líbano	136	–	136	200	–	–	–	336	98	238	1
Luxemburgo	4 645	14	4 659	6 620	37	(42)	(201)	11 073	3 615	7 458	5 656
MacArthur Foundation	15	–	15	–	–	–	(8)	7	7	–	–
Madagascar	26	–	26	–	–	–	(26)	–	–	–	–
Marie Stopes International	31	–	31	–	–	–	(31)	–	–	–	–
Marruecos	2 046	–	2 046	–	7	(1 257)	(33)	763	683	80	–
México	2 859	–	2 859	–	3	(55)	47	2 854	1 072	1 782	–
MEXFAM	5	–	5	–	–	–	(5)	–	–	–	–
Nigeria	3 875	–	3 875	3 157	9	(28)	(2)	7 011	917	6 094	619
Noble Energy	33	–	33	113	–	–	–	146	29	117	62
Noruega	1 468	80	1 548	1 349	(16)	11	–	2 892	2 291	601	–
Nueva Zelandia	485	–	485	793	3	–	–	1 281	980	301	–
OFAM	33	–	33	–	–	(32)	(1)	–	–	–	–
Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios	6 107	22	6 129	13 336	(44)	(1 264)	–	18 157	11 797	6 360	2 021
Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito	–	–	–	180	–	–	–	180	34	146	141
Omán	168	–	168	–	–	–	–	168	8	160	–

	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2011</i>	<i>Ajustes de los saldos de los fondos relacionados con las IPSAS</i>	<i>Saldos de los fondos reexpresados al 1 de enero de 2012</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transfe-rencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2012</i>
OMS	392	–	392	–	–	–	–	392	209	183	–
ONUSIDA	10 797	3	10 800	227	45	211	–	11 283	9 392	1 891	225
Orange Foundation	74	–	74	101	–	–	–	175	171	4	–
Packard Foundation	–	–	–	2 000	–	–	–	2 000	165	1 835	1 300
Países Bajos	1 975	37	2 012	11 552	(11)	–	–	13 553	1 894	11 659	9 921
Panamá	–	–	–	–	–	18	(8)	10	10	–	–
PNUD	2 353	12	2 365	4 579	(643)	243	–	6 544	5 525	1 019	123
PNUD - Fondo Fiduciario de Socios Múltiples	20 940	1 093	22 033	31 284	(155)	(1 402)	–	51 760	28 696	23 064	–
Programa Árabe del Golfo para el Desarrollo	3	–	3	–	–	9	(1)	11	11	–	–
Programa conjunto –UNFPA: agente administrativo	18 902	242	19 144	21 311	(246)	–	(280)	39 929	23 328	16 601	–
Qatar	111	–	111	–	–	–	–	111	2	109	–
Real Medicine Foundation	36	–	36	–	–	(4)	–	32	32	–	–
Reino de Bahrein	65	–	65	–	–	–	(65)	–	–	–	–
Reino Unido	41 469	–	41 469	37 418	1 622	(86)	–	80 423	18 341	62 082	50 930
República Checa	132	–	132	46	–	–	–	178	126	52	–
República de Corea	1	–	1	1 800	(1)	–	–	1 800	80	1 720	1 200
República Dominicana	90	–	90	–	–	–	–	90	25	65	–
Santa Lucía	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Santo Tomé y Príncipe	11	–	11	–	–	–	–	11	11	–	–
Secretaría de la Comunidad del Pacífico	263	–	263	–	–	–	–	263	12	251	103
Secretaría de la Unión del Río Mano	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Sierra Leona	1 565	–	1 565	3 736	–	(694)	–	4 607	4 608	(1)	–
Siria, República Árabe	1 738	–	1 738	–	1	–	(60)	1 679	152	1 527	–
Suecia	10 010	3	10 013	2 447	205	(115)	–	12 550	5 028	7 522	2 963
Suiza	479	–	479	109	3	–	(1)	590	228	362	–
TOTAL-Congo	–	–	–	320	(1)	–	–	319	144	175	73
Últimas Noticias	90	–	90	1 772	–	–	–	1 862	1 016	846	–

	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2011</i>	<i>Ajustes de los saldos de los fondos relacionados con las IPSAS</i>	<i>Saldos de los fondos reexpresados al 1 de enero de 2012</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transfe-rencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2012</i>
UNICEF	3 030	452	3 482	10 184	5	–	–	13 671	5 424	8 247	–
Unión Europea	9 925	94	10 019	25 181	(58)	(603)	(667)	33 872	13 271	20 601	1 039
United States Civilian Research and Development Foundation	68	–	68	111	(109)	–	–	70	70	–	–
Universidad de Aberdeen	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
UNMIT	–	–	–	86	–	–	–	86	65	21	–
UNOPS	121	2	123	–	–	(9)	–	114	76	38	–
Uruguay	243	–	243	1 509	15	–	–	1 767	332	1 435	499
Venezuela (República Bolivariana de)	3 327	868	4 195	3 225	–	–	–	7 420	4 337	3 083	–
Virgin Unite	523	–	523	–	–	–	–	523	496	27	–
Zonta International Foundation	242	–	242	1 000	–	–	–	1 242	241	1 001	600
<b>Total, fondos fiduciarios</b>	<b>389 633</b>	<b>10 048</b>	<b>399 681</b>	<b>525 693</b>	<b>4 013</b>	<b>(7 371)</b>	<b>(957)</b>	<b>921 059</b>	<b>358 195</b>	<b>562 864</b>	<b>173 788</b>
<b>Otros fondos fiduciarios</b>											
Coordinador Mundial de UN Cares	872	7	879	1 242	–	–	35	2 156	1 110	1 046	–
Condiciones básicas para la cooperación con Omán	2	5	7	628	–	–	–	635	475	160	–
Programa Mundial de Productos Anticonceptivos	5 000	1 458	6 458	632	138	–	(468)	6 760	629	6 131	5
Premio de Población	1 774	–	1 774	–	16	–	–	1 790	34	1 756	–
Fondo Rafael M. Salas	1 062	–	1 062	–	10	–	–	1 072	–	1 072	–
Oficina de Apoyo de la Fundación de las Naciones Unidas	104	–	104	–	–	–	(104)	–	–	–	–
Puesto de Especialista en Finanzas de la Unión Europea	160	–	160	–	–	–	–	160	–	160	–
Sistema electrónico de evaluación de la capacidad profesional para el UNICEF – División de Recursos Humanos – memorando de entendimiento del UNICEF	220	12	232	195	–	–	–	427	258	169	–

	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2011</i>	<i>Ajustes de los saldos de los fondos relacionados con las IPSAS</i>	<i>Saldos de los fondos reexpresados al 1 de enero de 2012</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transfe-rencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2012</i>
Subdivisión de Finanzas – Acuerdos con los donantes para la presentación de informes	376	–	376	–	910	–	743	2 029	211	1 818	–
Divisas extranjeras comunes Ganancias/pérdidas para otros recursos	1 913	–	1 913	–	(66)	–	303	2 150	–	2 150	–
Contribuciones en especie, para fines específicos	–	–	–	24	–	–	–	24	24	–	–
Inventario/partidas en tránsito. Otros recursos	–	1 750	1 750	–	–	–	–	1 750	(2 774)	4 524	–
<b>Total de otros fondos fiduciarios</b>	<b>11 483</b>	<b>3 232</b>	<b>14 715</b>	<b>2 721</b>	<b>1 009</b>	<b>–</b>	<b>509</b>	<b>18 954</b>	<b>(33)</b>	<b>18 987</b>	<b>5</b>
<b>Total</b>	<b>401 116</b>	<b>13 280</b>	<b>414 396</b>	<b>528 414</b>	<b>5 022</b>	<b>(7 371)</b>	<b>(448)</b>	<b>940 013</b>	<b>358 162</b>	<b>581 851</b>	<b>173 793</b>

*Notas:*

Los gastos consignados en el presente cuadro incluyen cargos por “gastos indirectos”, que en 2012 ascendían a 23.149.000 dólares. Salvo en el presente cuadro y en la nota 24.b), los gastos y las contribuciones para fines específicos se muestran una vez descontada esta cantidad, que se presenta como parte de “otros ingresos” (honorarios por servicios de apoyo) en “otros recursos”.

Las contribuciones por recibir consignadas en la nota 6 incluyen: cofinanciación (173.793.000 dólares) y programa de funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico (1.246.000 dólares) por un total de 175.039.000 dólares.

Los saldos de los fondos de libre disponibilidad para fines específicos consignados en el estado financiero I incluyen lo siguiente:

<i>Saldo de los fondos de libre disponibilidad para fines específicos</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012</i>
Cofinanciación	581 851	414 396
Programa de oficiales subalternos del Cuadro Orgánico	7 358	9 523
Actividades de adquisición	11 121	6 621
<b>Total</b>	<b>600 330</b>	<b>430 540</b>

Cuadro C  
Servicios de adquisición correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012

**Adquisiciones por cuenta de terceros**

Las adquisiciones por cuenta de terceros representan actividades de adquisiciones comerciales entre un comprador y un vendedor de suministros, equipo y servicios de conformidad con los objetivos y las políticas del UNFPA en las que la organización actúa como agente a cambio de unos honorarios convenidos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Institución</i>	<i>Anticipos netos al 1 de enero de 2012</i>	<i>Sumas percibidas por servicios de adquisiciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transferencia y otros ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Costo de los servicios de adquisición</i>	<i>Anticipos netos al 31 de diciembre de 2012</i>
Gobiernos	4 143	9 927	(55)	(10)	(71)	13 934	13 200	734
PNUD	817	2 477	1	(54)	8	3 249	3 291	(42)
Otros organismos de las Naciones Unidas	6	43	–	–	–	49	51	(2)
Instituciones intergubernamentales	21 140	35	–	(160)	34	21 049	17 171	3 878
Organizaciones no gubernamentales	220	726	1	(98)	26	875	781	94
<b>Total</b>	<b>26 326</b>	<b>13 208</b>	<b>(53)</b>	<b>(322)</b>	<b>(3)</b>	<b>39 156</b>	<b>34 494</b>	<b>4 662</b>

**Fondo Rotatorio Access RH**

El Fondo Rotatorio Access RH es un mecanismo financiado por donantes para facilitar la constitución de reservas esenciales de suministros de salud reproductiva en los almacenes controlados por el UNFPA. Tiene por objeto mejorar la cadena de suministro para determinados productos reduciendo el tiempo y los costos de tramitación, brindando a los beneficiarios y los clientes un acceso más rápido y más sencillo a suministros de salud reproductiva de alta calidad a precios competitivos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Reservas de Access RH</i>	<i>Saldos del fondo al 1 de enero de 2012</i>	<i>Transferencias desde otros fondos/fondos adicionales de donantes</i>	<i>Ingresos procedentes de ventas</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldo del fondo al 31 de diciembre de 2012</i>
<b>Reservas de Access RH</b>	<b>6 489</b>	<b>4 643</b>	<b>722</b>	<b>11 854</b>	<b>756</b>	<b>11 098</b>

### Servicios de administración de las adquisiciones

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Saldos de los fondos al 1 de enero de 2012</i>	<i>Ajustes de los saldos de los fondos relacionados con las IPSAS</i>	<i>Saldos de los fondos reexpresados al 1 de enero de 2012</i>	<i>Tasa por servicios de apoyo</i>	<i>Transferencia y otros ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>
Servicios de adquisición – administración	–	35	35	2 181	(52)	2 164	2 141	23
Servicios de adquisición – Dinamarca	70	19	89	–	–	89	89	–
<b>Total</b>	<b>70</b>	<b>54</b>	<b>124</b>	<b>2 181</b>	<b>(52)</b>	<b>2 253</b>	<b>2 230</b>	<b>23</b>



**Cuadro D**  
**Recursos para fines generales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Ingresos</i>				<i>Total</i>
Ingresos en concepto de contribuciones				437 499
Menos: transferencias a otros ingresos en concepto de reembolso de cargas fiscales				(3 293)
Otros ingresos				43 187
<b>Total de ingresos</b>				<b>477 393</b>
<i>Gastos</i>	<i>Actividades de programas</i>	<i>Presupuesto institucional</i>	<i>Otros</i>	<i>Total</i>
Fondos utilizados por gobiernos y organizaciones no gubernamentales (incluye pagos directos)	97 070	–	50	97 120
Fondos utilizados por organismos de las Naciones Unidas	2 569	2	–	2 571
Fondos utilizados por el UNFPA				
Gastos de personal	101 513	103 754	(39)	205 228
Suministros, bienes fungibles y gastos de funcionamiento	72 017	24 156	812	96 985
Servicios por contrata	42 990	2 947	89	46 026
Costos financieros	262	8	–	270
Viajes	27 179	2 171	73	29 423
Depreciación	6 116	1 083	–	7 199
Otros gastos	4 681	52	1	4 734
<b>Subtotal, fondos utilizados por el UNFPA</b>	<b>254 758</b>	<b>134 171</b>	<b>936</b>	<b>389 865</b>
<b>Total de gastos</b>	<b>354 397</b>	<b>134 173</b>	<b>986</b>	<b>489 556</b>
<b>Superávit/(déficit) correspondiente al ejercicio</b>				<b>(12 163)</b>

## Cuadro E

**Recursos para fines específicos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Ingresos</i>				<i>Total</i>
Ingresos en concepto de contribuciones				510 495
Menos: reintegros a los donantes				(7 371)
Otros ingresos				7 955
<b>Total de ingresos</b>				<b>511 079</b>
<i>Gastos</i>	<i>Cofinanciación</i>	<i>Funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico</i>	<i>Adquisiciones</i>	<i>Total</i>
Fondos utilizados por gobiernos y organizaciones no gubernamentales (incluye pagos directos)	101 789	–	–	101 789
Fondos utilizados por organismos de las Naciones Unidas	1 071	–	–	1 071
Fondos utilizados por el UNFPA				
Gastos de personal	23 126	6 561	1 737	31 424
Suministros, bienes fungibles y gastos de funcionamiento	162 062	815	(3 508)	159 369
Servicios por contrata	29 392	22	154	29 568
Costos financieros	157	–	–	157
Viajes	16 087	–	5	16 092
Depreciación	545	–	19	564
Otros gastos	784	–	13	797
<b>Subtotal, fondos utilizados por el UNFPA</b>	<b>232 153</b>	<b>7 398</b>	<b>(1 580)</b>	<b>237 971</b>
<b>Total de gastos</b>	<b>335 013</b>	<b>7 398</b>	<b>(1 580)</b>	<b>340 831</b>
<b>Superávit/(déficit) correspondiente al ejercicio</b>				<b>170 248</b>

